

BRAUN

No touch + forehead

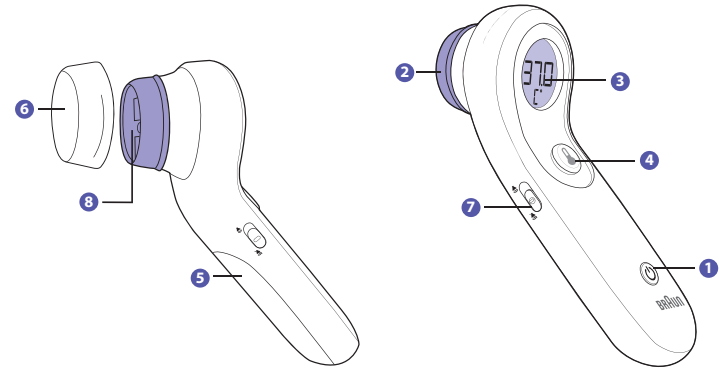
Thermometer



NTF 3000

GB	English	2
CZ	Česky	11
HR	Hrvatski	20
HU	Magyar	29
PL	Polski	38
RO	Română	47

RU	Русский	56
SA	اللغة العربية	73
SI	Slovenščina	74
SK	Slovenčina	83
TR	Türkçe	92



This product is manufactured by Kaz Europe Sàrl under a license to the 'Braun' trademark. 'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany.

 Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland

 0297





Printed in China

© 2015, Kaz Europe Sàrl

www.hot-europe.com

Patents: www.kaz.com/patents/braun

Made in China

NTF3000EE
P/N: 311MNTFE191R0
REV. 20NOV15

Thank you for purchasing the Braun No touch + forehead thermometer (NTF 3000). This thermometer is a high-quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, the product can provide a stable, accurate reading with each measurement. The thermometer performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the accuracy of measurements. The No touch + forehead thermometer is intended for the intermittent monitoring of human body temperature in the home. It is intended for use on people of all ages except pre-term babies or very small (small-for-gestational age) babies.

Please read these instructions carefully before using this product and keep the instructions and the thermometer in a safe place.



WARNINGS AND PRECAUTIONS

Keep out of reach of children under 12 years.

Never use the thermometer for purposes other than those it has been intended for. Please follow the general safety precautions when using on children.

Never immerse the thermometer into water or other liquids (not waterproof). For cleaning and disinfecting please follow the instructions in the "Care and cleaning" section.

Do not store the thermometer in temperature extremes below -25 °C or over 60 °C (below -13 °F or over 140 °F) or in excessive humidity (above 95% non-condensing relative humidity).

If thermometer is stored in a location that is cooler or warmer than where it is being used, let it sit in the patient's room for 10 minutes before taking the measurement.

Do not use the thermometer if there are signs of damage on the scanner or on the thermometer itself. If damaged, do not attempt to repair the product.

Never insert a sharp object into the scanner area or any other open surface on the thermometer.

This thermometer consists of high-quality precision parts. Do not drop the instrument. Protect it from severe impact and shock. Do not twist the instrument or the measuring sensor.

This thermometer is intended for household use only.

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or in adults who are old, frail, or have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- Neonates and infants under 3 months (Consult your physician immediately if the temperature exceeds 37.4 °C [99.4 °F])
- Patients over 60 years of age (Fever may be blunted or absent in older patients)
- Patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- Patients who are bedridden (e.g., nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
- A transplant patient (e.g., liver, heart, lung, kidney).

This thermometer is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies.

This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures.

Do not allow children to take their temperatures unattended.

Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc., even in the absence of fever.

Even in the absence of fever, those who exhibit a normal temperature may still need to receive medical attention. People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Do not modify this equipment without the authorization of the manufacturer.

Product description

- 1 Power button
- 2 Scanner
- 3 LCD display
- 4 Temperature button
- 5 Battery cover (2 X 1.5V type AA (LR6) batteries)
- 6 Protective cap
- 7 Silent mode switch
- 8 Guidance light

Why Braun No touch + forehead thermometer?

Measurement in under 2 seconds

The innovative infrared technology allows measurement of forehead temperature in under 2 seconds.

Accurate and reliable

Get the same professional accuracy whether touching your child's forehead or holding up to 5 cm away.

Easy to use

A measurement can be taken even while a child is sleeping.

Safe and hygienic

No-touch option helps minimize spreading of germs.

How does Braun No touch + forehead work?

The No touch + forehead thermometer measures infrared energy radiated from the skin at the center of the forehead area. This captured energy (which is twice as much thermal energy compared to a traditional forehead thermometer¹) is collected through the lens and converted to a body temperature value.

¹ A traditional forehead product without any optical system to capture radiated heat.

The No touch + forehead thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance with its operating instruction manual.

Fever guidance feature

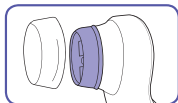
Fever guidance helps you to better understand the meaning of your child's temperature with the color indicated on the display. The screen displays green if no fever, yellow when the temperature is elevated and a red alert for a possibly high fever. 10 audible beeps indicate temperatures above 37.4 °C (99.4 °F) to alert the user that the patient may have a fever.

Color range	Reading	Meaning
Green	> 35.7 °C – 37.4 °C (> 96.3 °F – 99.4 °F)	Acceptable
Yellow	> 37.4 °C – 38.5 °C (> 99.4 °F – 101.3 °F)	Elevated
Red	> 38.5 °C – 42.2 °C (> 101.3 °F – 108.0 °F)	Possible high fever

NOTE: Backlight remains OFF when below temperature readings are registered:
34.4 °C ≤ T ≤ 35.7 °C (93.9 °F ≤ T ≤ 96.3 °F)

How to use your Braun No touch + forehead

1 Remove cap

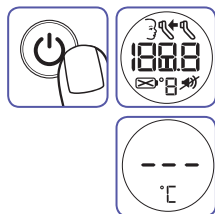


2 Power on

Press and release the power button once. Backlight will come on and the start-up sequence begins.

NOTE: Make sure to remove the protective scanner cap before taking a measurement.

When the thermometer is ready and correctly positioned, a horizontal line of dashes ("—") will appear on the screen.



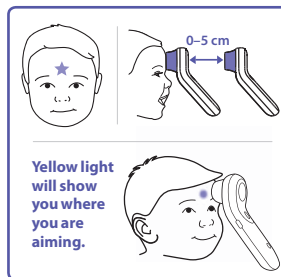
3 Position

Position thermometer on or up to 5 cm away from the center of the forehead, just between the eyebrows.

For No touch readings, the yellow guidance light will show you where you are aiming.

If the eyebrow area is covered with hair, sweat or dirt, please clean the area beforehand to improve the reading accuracy.

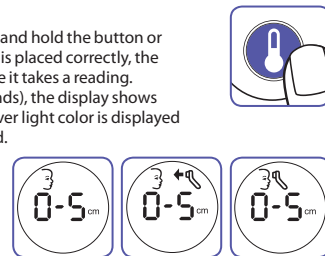
It is important to hold the thermometer and the forehead steady during measurement. Movement will impact the temperature reading.



4 Take temperature

Press the temperature button (you can press and hold the button or press and release it). When the thermometer is placed correctly, the screen displays a dashed line animation while it takes a reading. After the animation sequence (under 2 seconds), the display shows the temperature reading. The appropriate fever light color is displayed on screen and the confirmation beep is heard.

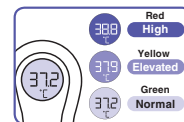
If the thermometer is positioned too far away from the forehead, it will prompt you to move the thermometer closer by displaying diagram and "0-5 cm". Slowly move the thermometer toward the forehead until the horizontal line animation starts and the temperature reading is displayed.



5 Read temperature

Remove the thermometer and read the temperature. For low (no backlight) and acceptable (green backlight) temperature range, you will hear a single long beep for 2 seconds. For elevated (yellow backlight) and possible high fever (red backlight) temperature range, you will hear 10 short beeps.

To repeat Go to step 3.



6 To turn off

Press the power button to turn off. Device will also shut off automatically after 60 seconds of no use.

Temperature taking hints

It is important to know each individual's normal temperature when they are well. This is the only way to accurately diagnose a fever. Take multiple readings when healthy to determine normal temperature.

A child's normal temperature can be as high as 37.7 °C (99.9 °F) or as low as 36.1 °C (97.0 °F). Be sure to note this unit reads 0.5 °C (0.9 °F) lower than a rectal digital measurement.

Patient must be inside for 30 minutes before taking a measurement.

Note: Patient and the thermometer should be in the same ambient temperature for at least 10 minutes.

Always hold the thermometer and the forehead steady when taking a reading. Do not move the thermometer until you hear the final beep. Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.

Patients should not drink, eat, or be physically active before/while taking the measurement. Remove hats and wait 10 minutes before taking a measurement.

Before taking a measurement, remove dirt or hair from the forehead area. Wait 10 minutes after cleaning before taking measurement.

Always take the temperature exactly as directed. Temperature results may vary if positioned in the wrong location.

For patients measuring their own temperature, it is recommended to use the "touch" option instead of "no touch."

In the following situations it is recommended that three temperatures in the same location be taken and the highest one taken as the reading:

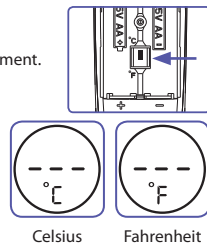
- Newborn infants in the first 100 days.
- Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
- When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.

General precautions:

- Remove any sweat prior to measuring with a dry cloth.
- Avoid any cooling or warming cloths on the forehead for at least 30 minutes prior to measurement.
- Do not take temperature measurements over scar tissue, open sores or abrasions.
- Keep the measurement sensor and lens clean. Avoid directly touching the sensor or lens.
- Always store the thermometer with the protective cap in place to prevent dirt and scratches from damaging the device.
- Make sure to remove the protective cap before taking a measurement and to put the cap back on after using the thermometer.

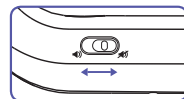
Changing the temperature scale

- 1 Open battery compartment and remove the batteries.
- 2 °C/°F switch is accessible in the center of the battery compartment.
- 3 Slide switch to °C or °F to set preferred temperature scale.
- 4 Replace the batteries and close the battery door.



Changing the sound mode

The Braun No touch + forehead thermometer allows you to silence the beeps on the thermometer to avoid waking a sleeping child. To activate the silence feature, slide the switch to the silent mode position and take a temperature reading. An icon will appear on the screen to indicate that the thermometer is in silent mode.



Care and cleaning

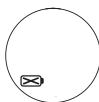
Use an alcohol swab or cotton swab moistened with alcohol (70% isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Wait 10 minutes after cleaning before taking a temperature measurement. Make sure to replace the protective cap after use to prevent scratches or damage from occurring to the thermometer.

Never insert a sharp object into the scanner area or any other open surface on the thermometer.

Replacing the batteries

The No touch + forehead thermometer comes with 2 AA batteries. Replace with 2 new AA batteries when the flashing battery symbol appears on the LCD display. To change the batteries, slide open the battery cover and remove batteries. Replace the batteries being sure to align properly as indicated inside the battery compartment. Remove the battery from the product if it is not required for extended periods of time in order to avoid damage to the thermometer resulting from a leaking battery.

Errors and troubleshooting

Error message	Situation	Solution
	When 20% of battery life is left, the display flashes the low battery warning symbol; however, the device can still work until the battery life has 0% left.	Replace batteries.
	If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the device cannot work. The battery should be replaced immediately.	Replace batteries.
	This message displays when the measured temperature is lower than 34.4 °C (93.9 °F) or higher than 42.2 °C (108 °F) or when the room temperature is outside the operating range of 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F).	Re-measure the temperature, carefully following the instructions in "How to use" section.
	Blank display. Thermometer does not have power.	Please check if the batteries have been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of batteries. Contact customer service if thermometer still does not function.

Guarantee

EMC Tables and Consumer Card are available on our website at www.hot-europe.com/support.

For support requests, please visit www.hot-europe.com/support or find service contact information on the last page of this manual.

UK only: This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic calibration is not required. If at any time, you question the measuring accuracy, please contact our service representative (see last page for contact information) or visit www.hot-europe.com/support.

This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please consult your doctor if you have any doubt about the temperature reading.

LOT and Serial numbers of your product must be provided as they are essential to record and follow up your inquiry or claim.

The LOT and Serial numbers are located in the battery compartment.

The production date is given by the LOT number and can be deciphered as explained below:

The first 3 numeric digits in the LOT number represent the day of the year of manufacture.

The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letter(s) at the end designate the manufacturer of the product. (E.g.: LOT No.: 12313tav this product was made on the day 123, year 2013 at the manufacturer code tav.)

Product specifications

Type:	No touch + forehead thermometer (NTF 3000)
Measuring range:	34.4 °C – 42.2 °C (93.9 °F – 108 °F)
Resolution:	0.1 °C (0.1 °F)
Laboratory Accuracy:	±0.2 °C for the range 35 °C – 42 °C (±0.4 °F for 95 °F – 107.6 °F) ±0.3 °C (outside this temperature range) (Ambient Temperature: 15 °C to 40 °C (59 °F to 104 °F))
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	Normal temp range = single long beep for 2 sec duration Fever = Red or Yellow temp range: 10 short beeps
Operating temperature:	15 °C – 40 °C (59 °F to 104 °F)
Automatic Switch-off:	Approx. 60 seconds after last measurement has been taken
Weight:	99.5 g (with batteries), 77.1 g (w/o batteries)
Long term storage ranges	
Storage/transport temperature:	-25 °C to 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Humidity:	15–95% non-condensing
Battery:	(2) AA Batteries - at least 1000 measurements
Pressure:	700-1060 hPa (0,7-1,06 atm)

This product conforms with the provisions of the European directive 93/42/EEC (Medical Device Directive). This product carries the CE mark and is manufactured in conformity with the RoHS Directive 2011/65/EU.

This device conforms to the following standards:

EN 60601-1 Medical electrical equipment. General requirements for basic safety and essential performance

EN 80601-2-56 Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement

EN 12470-5 «Clinical thermometers» – Part 5: Performance of infrared ear thermometers (with maximum device)

EN 60601-1-2 Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Electromagnetic compatibility – Requirement and tests

NOTE: Do not use this device in the presence of electromagnetic or other interference outside the normal range specified in EN 60601-1-2.



Equipment with
type BF applied parts



See instruction for use



Operating temperature



Storage temperature



Keep it dry

Internally Powered Equipment. Continuous Operation. The NTF3000 needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please contact Consumer Relations. Portable and mobile RF communications equipment can affect the NTF3000.



This product contains batteries and recyclable electronic waste. To protect the environment, do not dispose of it in the household waste, but take it to appropriate local collection points.



VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 12 let.

Teploměr nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen. Při používání teploměru k měření teploty dětí dodržujte obecná bezpečnostní opatření.

Teploměr nikdy nevkládějte do vody nebo jiných kapalin (není vodotěsný). Při čištění a dezinfekci postupujte podle pokynů v kapitole „Údržba a čištění“.

Teploměr neskladujte při teplotách nižších než -25 °C nebo vyšších než 60 °C (méně než -13 °F nebo více než 140 °F) nebo v nadměrně vlhkém prostředí (při nekondenzující relativní vlhkosti nad 95 %).

Pokud je teploměr uložen v místě, v němž je vyšší nebo nižší teplota než tam, kde bude použit, ponechtejte jej před použitím ležet asi 10 minut v místnosti u pacienta, aby došlo k vyrovnání teplot.

Teploměr nepoužívejte, jsou-li na něm nebo na snímači viditelné známky poškození. V případě poškození se nesnažte teploměr opravit.

Nikdy nevkládějte ostré předměty do prostoru snímače nebo na jiný nechráněný povrch teploměru.

Tento teploměr obsahuje vysoce přesné díly. Chraňte teploměr před pádem na zem a před jinými silnými nárazy a údery. Teploměrem ani měřicím snímačem nekrutěte.

Tento teploměr je určen pouze k domácímu použití.

Použití tohoto teploměru nemůže nahradit poradu s lékařem.

Zvýšená teplota může signalizovat závažné onemocnění, zejména v případě novorozenců a kojenců nebo dospělých osob vyššího věku, slabší konstituce či s oslabeným imunitním systémem. V případě zvýšené teploty u těchto osob okamžitě vyhledejte odbornou pomoc:

- novorozenci a kojenci ve věku do 3 měsíců (obraťte se okamžitě na lékaře, pokud teplota překročí 37,4 °C [99,4 °F]);
- osoby starší 60 let (starší osoby mají tendenci mít nižší teplotu či jsou dokonce bez horečky);
- osoby s cukrovkou nebo oslabeným imunitním systémem (např. HIV pozitivní, osoby podstupující chemoterapii při nádorovém onemocnění, osoby chronicky léčené steroidy, osoby po odnětí sleziny);
- pacienti upoutaní na lůžko (např. pacienti v domovech s ošetrovatelskou péčí, po cévní mozkové příhodě, s chronickým onemocněním, v rekonvalescenci);
- pacienti po transplantaci (např. jater, srdce, plic nebo ledvin).

Tento teploměr není určen pro měření tělesné teploty předčasně narozených dětí nebo velmi malých dětí (vzhledem k jejich gestačnímu věku).

Tento teploměr není určen k interpretaci hypotermických teplot.

Nenechávejte děti, aby si měřily teplotu bez dozoru.

Pokud se objeví symptomy, jako je nevysvětlitelná dráždivost, zvracení, průjem, dehydratace, změna chuti k jídlu nebo aktivity, záchvat, svalová bolest, třes, ztuhlá šíje, bolest při močení atd., obraťte se na lékaře i v případech, kdy je nedoprovází zvýšená teplota nebo horečka.

Osoby, které nemají zvýšenou teplotu nebo horečku, mohou i přesto potřebovat lékařskou pomoc. Závažnost onemocnění osob, které užívají antibiotika, analgetika nebo antipyretika, nelze hodnotit pouze na základě naměřené teploty.

Teploměr neupravujte bez souhlasu výrobce.

Popis výrobku

- 1 Tlačítko pro zapnutí
- 2 Snímač
- 3 LCD displej
- 4 Tlačítko pro měření teploty
- 5 Kryt baterií (2 ks tužkové baterie 1,5 V AA (LR6))
- 6 Ochranná krytka
- 7 Přepínač do tichého režimu
- 8 Naváděcí světlo

Proč teploměr Braun – bezdotykový nebo pro přiložení na čelo?

Měření za méně než dvě sekundy

Inovační infračervená technologie umožňuje změřit teplotu na čele za méně než dvě sekundy.

Přesný a spolehlivý

Stejnou přesnou hodnotu získáte, ať už se teploměrem dotknete čela dítěte, anebo jej podržíte ve vzdálenosti do 5 cm.

Snadné použití

Teplotu lze změřit i ve spánku.

Bezpečný a hygienický

Bezdotykové měření minimalizuje šíření choroboplodných zárodků.

Jak funguje teploměr Braun– bezdotykový nebo pro přiložení na čelo?

Bezdotykový a čelový teploměr snímá infračervené záření přirozeně vydávané povrchem pokožky v oblasti čela. Tuto zachycenou energii (její množství je dvakrát vyšší než u tradičních čelových

teploměrů¹⁾) snímá přes čočku a převádí na hodnotu tělesné teploty.

¹⁾ Tradiční čelový teploměr bez optického systému snímajícího vyzařované teplo.

Klinické zkoušky bezdotykového a čelového teploměru prokázaly jeho bezpečnost a přesnost, pokud je používán v souladu s návodem k použití.

Barevná signalizace teploty

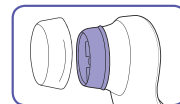
Barevná signalizace teploty na displeji napomáhá lepšímu pochopení závažnosti teploty dítěte. Pokud je na displeji zelená, dítě nemá teplotu, při žluté má zvýšenou teplotu a červená znamená pravděpodobně horečku. Je-li naměřená teplota vyšší než 37,4 °C (99,4 °F), 10 zvukových signálů upozorní uživatele, že pacient může mít horečku.

Barevná signalizace	Naměřená teplota	Význam
Zelená	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Normální
Žlutá	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Zvýšená
Červená	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Možná vysoká horečka

POZNÁMKA: Při následujících naměřených teplotách zůstává podsvícení displeje vypnuté: 34,4 °C ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 °F ≤ T ≤ 96,3 °F)

Použití teploměru Braun– bezdotykového nebo pro přiložení na čelo

1 Sejměte krytku

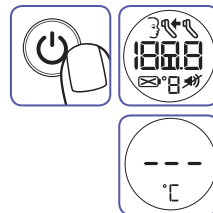


2 Zapnutí

Stisknete jednu tlačítko pro zapnutí. Rozsvítí se podsvícení displeje a spustí se startovací sekvence.

POZNÁMKA: Před měřením nezapomeňte sejmut ochrannou krytku ze snímače.

Jakmile je teploměr připraven k použití ve správné poloze, na displeji se zobrazí vodorovné čárky („—“).



3

Správné přiložení teploměru

Přiložte teploměr k čelu, anebo do vzdálenosti max. 5 cm od středu čela přesně mezi oblouky obočí.

Při bezdotykovém měření vám žluté naváděcí světlo pomůže zaměřit.

Pokud je oblast obočí pokrytá vlasy, potem nebo špínou, před měřením ji v zájmu zlepšení přesnosti otřete.

Při měření je důležité, aby se teploměr ani čelo nepohybovalo. Pohyb ovlivní naměřenou teplotu.



4

Měření teploty

Stisknete tlačítko pro měření teploty (tlačítko můžete po stisknutí podržet nebo uvolnit). Pokud je teploměr ve správné poloze, teploměr začne měřit a vodorovné čárky na displeji se začnou pohybovat. Po skončení měření (méně než 2 sekundy) se na displeji zobrazí naměřená teplota. Rovněž se zobrazí příslušná barevná signalizace teploty a zazní potvrzovací zvukový signál.

Pokud je teploměr příliš daleko od čela, na displeji se zobrazí animovaný náčrt a nápis „0–5 cm“ upozorňující, že musíte teploměr přiblížit. Pomalu pohybujte teploměrem k čelu, dokud se na displeji nezobrazí vodorovné čárky a následně i naměřená teplota.

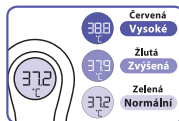


5

Odečet naměřené teploty

Oddalte teploměr a odečtěte teplotu. V případě nízké (bez podsvícení) nebo přijatelné teploty (zelená signalizace) zazní jeden dlouhý zvukový signál (2 sekundy). V případě zvýšené (žlutá signalizace) nebo možné horečky (červená signalizace) zazní deset krátkých zvukových signálů.

Opakování měření Začněte znovu u kroku 3.



6

Vypnutí

Teploměr vypnete stisknutím tlačítka pro zapnutí. Teploměr se rovněž automaticky vypne po 60 sekundách nepoužívání.

Tipy pro měření teploty

Je důležité znát normální tělesnou teplotu pacienta, když je zdravý. Jedině tak lze přesně diagnostikovat horečku. Při určování normální teploty změřte teplotu u zdravého vícekrát. Normální teplota zdravého dítěte může být v rozsahu od 36,1 °C (97,0 °F) do 37,7 °C (99,9 °F). Upozorňujeme, že tento teploměr měří teplotu o 0,5 °C (0,9 °F) nižší než digitální anální teploměr.

Před měřením musí být pacient v místnosti nejméně 30 minut.

Poznámka: Pacient a teploměr by měli být ve stejné okolní teplotě alespoň 10 minut před měřením.

Při měření se nesmí teploměr ani čelo pohybovat. Nepohybujte teploměrem, dokud nezazní signál ukončení měření. Teplotu neměřte během ošetřování dítěte nebo bezprostředně po něm.

Pacient by před a během měření neměl jíst, pít či být fyzicky aktivní. Před měřením sejměte krytku a vyčkejte 10 minut.

Před měřením setřete z čela nečistoty nebo odhrňte vlasy. Po očištění čela vyčkejte 10 minut, než začnete měřit teplotu.

Teplotu měřte vždy ve stejném místě přesně dle návodu. Při zaměření na nesprávné místo se může naměřená teplota lišit.

Pokud si měříte teplotu sami, doporučujeme použít raději kontaktní způsob měření.

V následujících situacích doporučujeme změřit teplotu třikrát ve stejném místě, přičemž platná je ta nejvyšší:

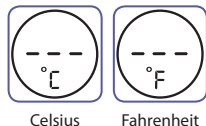
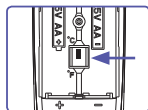
- novorozenci v prvních 100 dnech života;
- děti do tří let věku s oslabeným imunitním systémem, u nichž je přítomnost nebo nepřítomnost horečky kritická;
- když se užíváte ucí, jak používat teploměr, až do doby, než se s ním seznámí a jeho měření jsou konzistentní.

Všeobecná bezpečnostní opatření:

- Před měřením otřete z čela suchým hadříkem případný pot.
- Nejméně 30 minut před měřením nepokládejte na čelo žádné chladivé nebo hřejivé obklady.
- Teplotu neměřte přes zjizvenou tkáň, otevřené rány nebo odřeniny.
- Měřicí snímač a čočku udržujte čisté. Nedotýkejte se prsty přímo snímače nebo čočky.
- Teploměr vždy ukládejte s nasazenou ochrannou krytkou, aby se zamezilo jeho poškození nečistotami nebo poškrábáním.
- Před měřením nezapomeňte sejmut ochrannou krytku ze snímače a po použití teploměru krytku zase nasadte.

Změna teplotní stupnice

- 1 Otevřete kryt baterií a vyjměte baterie.
- 2 Uprostřed bateriového prostoru se nachází přepínač stupnice °C/°F.
- 3 Posuňte přepínač na zvolenou teplotní stupnici °C, nebo °F.
- 4 Vraťte zpět baterie a uzavřete kryt baterií.

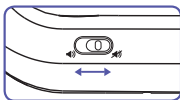


Celsius

Fahrenheit

Vypnutí zvukové signalizace

Zvukovou signalizaci bezdotykového a čelového teploměru lze vypnout, například abyste nerušili spící dítě. Chcete-li vypnout zvukovou signalizaci, přepněte přepínač na tichý režim a změřte teplotu. Na displeji se zobrazí symbol naznačující, že teploměr je v tichém režimu.



Údržba a čištění

K čištění pláště teploměru a měřicí sondy používejte bavlněné tampony s alkoholem nebo navlhčené v alkoholu (70% izopropyl). Dbejte na to, aby do pláště teploměru nepronikly žádné kapaliny. K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ředidla nebo benzen a teploměr nikdy neponořujte do vody nebo jiné čisticí tekutiny. Po očištění vyčkejte 10 minut, než začnete měřit teplotu. Po použití nezapomeňte nasadit ochrannou krytku, abyste zabránili poškrábání nebo poškození teploměru.

Nikdy nevklaďte ostré předměty do prostoru snímače nebo na jiný nechráněný povrch teploměru.

Výměna baterií

Bezdotykový a čelový teploměr se dodává se dvěma bateriemi typu AA. Jakmile se na displeji zobrazí blikající symbol baterie, vyměňte staré baterie za dvě nové baterie typu AA. Posunutím otevřete kryt baterií a vyjměte staré baterie. Vložte nové baterie. Dbejte na jejich správné umístění, jak je naznačeno ve schématu v prostoru pro baterie. Pokud nebudete teploměr delší dobu používat, vyjměte baterie, abyste předešli poškození v důsledku úniku elektrolytu.

Chyby a jejich řešení

Symbol	Situace	Řešení
	Jakmile se baterie vybijí na 20 % své kapacity, na displeji začne blikat varovný symbol nízké úrovně nabití baterie. Teploměr lze nadále používat až do úplného vybití baterií.	Vyměňte baterie.
	Pokud se na displeji zobrazí jako jediný symbol neblinkající symbol baterie, teploměr již nelze použít. Je třeba ihned vyměnit baterie.	Vyměňte baterie.
	Toto hlášení se zobrazí, když je naměřená teplota nižší než 34,4 °C (93,9 °F) nebo vyšší než 42,2 °C (108 °F), nebo pokud je teplota místnosti mimo provozní rozsah 15 °C – 40 °C (59° – 104 °F).	Změrte teplotu znovu a při tom pečlivě dodržujte pokyny v části „Použití teploměru“.
	Prázdný displej. Teploměr nemá elektrickou energii.	Zkontrolujte správné vložení baterií. Rovněž zkontrolujte polaritu (<+> a <->) baterií. Pokud teploměr stále nefunguje, obraťte se na oddělení služeb zákazníkům.

Záruka

Tabulky elektromagnetické kompatibility (EMC) a reklamační formulář jsou k dispozici na našich webových stránkách www.hot-europe.com/support.

Pokud potřebujete technickou podporu, můžete nás kontaktovat na adrese www.hot-europe.com/support nebo využijte kontaktní informace na poslední stránce tohoto návodu.

Kalibrace

Tento výrobek byl kalibrován při výrobě. Pokud se používá v souladu s návodem k použití, není nutná opakovaná kalibrace. Pokud budete kdykoli pochybovat o přesnosti měření, kontaktujte naše servisní zástupce (kontaktní informace najdete na poslední stránce) nebo navštivte adresu www.hot-europe.com/support.

Tento přístroj není určen jako náhrada za pravidelná kontrolní vyšetření lékařem. Pokud máte pochybnosti o naměřené tělesné teplotě, poraďte se s lékařem.

Nezbytným údajem vyžadovaným pro přijetí a řešení vašeho požadavku či reklamace je číslo šarže a výrobní číslo výrobku.

Číslo šarže a výrobní číslo jsou uvedeny v bateriovém prostoru.

Datum výroby je určeno číslem šarže a může být rozklíčováno následujícím způsobem:

První tři číslice čísla šarže znamenají pořadové číslo dne v roce výroby.

Následující dvě číslice představují poslední dvě číslice roku výroby. Písmeno(a) na konci označují výrobce přístroje. (Např.: č. šarže: 12313tav – přístroj byl vyroben 123. den roku 2013 výrobcem s kódem tav).

Specifikace výrobku

Typ:	Teploměr bezdotykový nebo pro přiložení na čelo (NTF 3000)
Rozsah měření:	34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F)
Rozlišení odečtu:	0,1 °C (0,1 °F)
Laboratorní přesnost:	± 0,2 °C v rozsahu 35 °C – 42 °C (± 0,4 °F v rozsahu 95 °F – 107,6 °F) ± 0,3 °C (mimo tento teplotní rozsah)
Displej:	(Teplota okolního prostředí: 15 °C – 40 °C (59 °F až 104 °F)) Displej z tekutých krystalů (LCD), čtyřmístný plus speciální symboly
Zvuková signalizace:	Normální teplota = jeden dlouhý signál (2 sekundy) Horečka = červená nebo žlutá barevná signalizace: 10 krátkých signálů
Provozní teplota:	15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)
Automatické vypnutí:	Přibližně 60 sekund po posledním měření
Hmotnost:	99,5 g (s bateriemi), 77,1 g (bez baterií)
Dlouhodobé uskladnění	
Teplota při uskladnění	
/přepřev:	-25 °C – 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Vlhkost:	15 – 95 % (nekondenzující)
Baterie:	2 ks baterií AA – vystačí na nejméně 1000 měření
Tlak:	700-1060 hPa (0,7-1,06 atm)

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.
Tento výrobek nese značku CE a byl vyroben v souladu se směrnicí RoHS (2011/65/EU).

Výrobek splňuje tyto normy:

EN 60601-1 Zdravotnické elektrické přístroje. Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost

EN 80601-2-56 Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost lékařských teploměrů pro měření tělesné teploty

EN 12470-5 „Klinické teploměry“ – Část 5: Vlastnosti infračervených ušních teploměrů (s maximálním zařízením)

EN 60601-1-2 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-2: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a zkoušky

POZNÁMKA: Teploměr nepoužívejte za přítomnosti elektromagnetického nebo jiného rušení mimo normální rozsah uvedený v normě EN 60601-1-2.



Zařízení obsahující díly typu BF



Viz návod k použití



Provozní teplota



Skladovací teplota



Uchovávejte v suchu

Zařízení napájené z vnitřního zdroje energie. ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE vyžadují zvláštní bezpečnostní opatření ohledně EMC. Podrobné vysvětlení požadavků v oblasti EMC vám poskytne oddělení vztahů se zákazníky. Na ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE mohou mít vliv přenosná a mobilní radiokomunikační zařízení.

Pokud nebudete teploměr delší dobu používat, vyjměte baterie, abyste předešli poškození v důsledku úniku elektrolytu.



Tento výrobek obsahuje baterie a druhotně využitelné elektronické součástky. Chraňte životní prostředí a výrobek nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odneste jej do příslušné místní sběrný.

Zahvaljujemo na kupnji Braunovog Toplomjera bez dodira + čeonog toplomjera (NTF 3000). Ovaj toplomjer proizvod je visoke kvalitete s ugrađenom najnovijom tehnologijom te je ispitivan u skladu s međunarodnim standardima. Zbog svoje jedinstvene tehnologije, uređaj svakim mjerenjem pruža pouzdano i točno očitavanje. Toplomjer izvodi samoprovjeru svaki put kada se uključi te tako uvijek jamči točnost mjerenja. Toplomjer bez dodira + čeonu toplomjer namijenjen je za povremeni nadzor tjelesne temperature ljudi kod kuće. Namijenjen je upotrebi u osoba svih dobi osim u nedonošćadi i vrlo male (male u odnosu na gestacijsku dob) dojenčadi.

Pažljivo pročitajte upute prije korištenja proizvoda te čuvajte upute i toplomjer na sigurnom.



UPOZORENJA I MJERE OPREZA

Čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 12 godina.

Nikada ne koristite toplomjer u svrhe za koje nije namijenjen. Slijedite opće mjere opreza pri upotrebi u djece.

Nikada ne uranjajte toplomjer u vodu ili druge tekućine (nije vodootporan). Za čišćenje i dezinfekciju, slijedite upute u odlomku "Njega i čišćenje".

Ne izlažite toplomjer temperaturama ispod -25°C ili iznad 60°C (ispod -13°F ili iznad 140°F) ili pretjeranoj vlazi (iznad 95% relativne vlažnosti bez kondenzacije).

Ako se toplomjer čuva na mjestu koje je hladnije ili toplije od mjesta na kojem će se koristiti, ostavite ga u prostoriji s bolesnikom 10 minuta prije mjerenja.

Ne koristite toplomjer ako ima znakova oštećenja na čitaču ili samom toplomjeru. Ne pokušavajte popraviti proizvod ako je oštećen.

Nikada ne stavljajte oštre predmete na područje čitača ili druge dostupne površine toplomjera.

Ovaj toplomjer sastoji se od preciznih dijelova visoke kvalitete. Ne ispuštajte uređaj. Zaštitite ga od jačih udara i potresanja. Ne savijajte uređaj ili senzor za mjerenje.

Ovaj toplomjer namijenjen je samo za kućnu upotrebu.

Upotreba ovog toplomjera nije zamjena za savjetovanje s liječnikom.

Povišenje temperature može biti znak ozbiljne bolesti, posebice u novorođenčadi i dojenčadi ili odraslih koji su stariji, slabi ili imaju oslabljen imunološki sustav. Odmah potražite stručni savjet u slučaju izmjerene povišene temperature u:

- Novorođenčadi i dojenčadi mlađe od 3 mjeseca (U slučaju da temperatura prijeđe 37,5°C [99,5°F] odmah se javite svome liječniku)
- Bolesnika starijih od 60 godina (Vrućica može biti slaba ili izostati u starijih bolesnika)
- Bolesnika oboljelih od diabetes mellitusa ili s oslabljenim imunološkim sustavom (npr. HIV pozitivni, na kemoterapiji, na dugotrajnoj terapiji steroidima, splenektomirani)
- Bolesnika vezanih uz krevet (npr. bolesnici na kućnoj njezi, oboljeli od moždanog udara, kronični bolesnici, bolesnici koji se oporavljaju od operacije)
- Transplanirani bolesnici (npr. jetra, srce, pluća, bubreg).

Ovaj toplomjer nije prikladan za nedonošćad i dojenčad malu u odnosu na gestacijsku dob.

Ovaj toplomjer nije prikladan za tumačenje hipotermičnih temperatura.

Ne dopuštajte djeci da si mjere temperaturu bez nadzora.

Javite se svome liječniku ukoliko primijetite simptome kao što su neobjašnjiva razdražljivost, povraćanje, proljev, dehidracija, promjene apetita ili aktivnosti, epileptički napadaj, bol u mišićima, drhtanje, ukočenost vrata, bol pri mokrenju i sl. čak i ako nema vrućice.

Čak i u odsutnosti vrućice, oni koji imaju normalnu temperaturu, mogu ipak trebati liječničku skrb. Težina bolesti u osoba koje uzimaju antibiotike, analgetike ili antipiretike ne smije se procjenjivati samo na temelju mjerenja temperature.

Ne radite preinake na uređaju bez dopuštenja proizvođača.

Opis proizvoda

- 1 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 2 Čitač
- 3 LCD zaslon
- 4 Gumb za početak mjerenja
- 5 Pokrov baterija (2 X baterija AA (LR6) od 1,5V)
- 6 Zaštitni poklopac
- 7 Prekidač tihog načina rada
- 8 Svjetlo za pravilnu upotrebu

Zašto Braunov Toplomjer bez dodira + čeonu toplomjer?

Mjerenje u manje od 2 sekunde

Inovativna infracrvena tehnologija omogućuje mjerenje u manje od 2 sekunde.

Točan i pouzdan

Dobit ćete jednaku stručnu točnost bez obzira dodirujete li čelo djeteta ili ga držite na udaljenosti do 5 cm.

Jednostavan za upotrebu

Mjerenje se može obaviti čak i dok dijete spava.

Neškodljiv i higijenski

Opcija mjerenja bez dodira svodi širenje mikroba na najmanju mjeru.

Kako radi Braunov Toplomjer bez dodira + čeonu toplomjer?

Toplomjer bez dodira + čeonu toplomjer mjeri infracrvenu energiju koja zrači iz kože na sredini čela. Uhačena energija (što je dvostruko više termalne energije u usporedbi s tradicionalnim čeonim toplomjerom¹) prikuplja se kroz leću i pretvara u vrijednost tjelesne temperature.

¹ Tradicionalni čeonu proizvod bez ikakvog optičkog sustava za prikupljanje topline.

Toplomjer bez dodira + čeonu toplomjer je klinički ispitivan te dokazano neškodljiv i točan kada se koristi u skladu s uputama.

Vodič za vrućicu

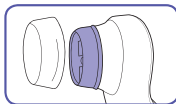
Vodič za vrućicu Vam pomoću boja koje se pojavljuju na zaslonu pomaže da bolje razumijete značenje temperature Vašeg djeteta. Zaslon pokazuje zeleno ako temperatura nije povišena, žuto ako je temperatura povišena, a crveno upozorava na moguću visoku vrućicu. 10 zvučnih signala označava da je temperatura iznad 37,4 °C (99,4 °F) i upozorava korisnika da bolesnik možda ima vrućicu.

Boja	Očitavanje	Značenje
Zelena	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Prihvatljiva
Žuta	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Povišena
Crvena	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Moguća visoka vrućica

NAPOMENA: Pozadinsko osvjetljenje ostaje ugašeno ako je očitavanje temperature: 34,4 °C ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 °F ≤ T ≤ 96,3 °F)

Kako koristiti Braunov Toplomjer bez dodira + čeonni toplomjer

1 Skinite poklopac

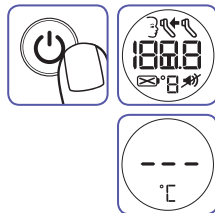


2 Uključivanje

Jednom stisnite i pustite gumb za uključivanje/isključivanje. Pozadinsko osvjetljenje se upali i uređaj započinje s radom.

NAPOMENA: Provjerite jeste li skinuli zaštitni poklopac čitača prije početka mjerenja.

Kad je toplomjer spreman i pravilno postavljen, na zaslonu će se pojaviti vodoravan niz crtica ("---").



3 Položaj

Stavite toplomjer na čelo ili na udaljenost od 5 cm od sredine čela, između obrva.

Pri mjerenju bez dodira pojaviti će se žuto svjetlo za pravilnu upotrebu koje pokazuje mjesto (na čelu) na koje ste usmjerili toplomjer.

Ako je područje iznad obrva prekriveno kosom, znojem ili nečistoćom, prije mjerenja ga očistite kako biste poboljšali točnost očitavanja.

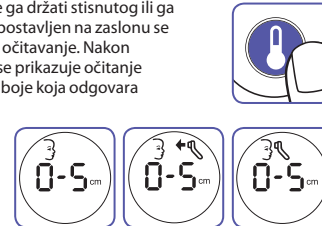
Važno je toplomjer držati mirno tijekom mjerenja. Pomicanje će utjecati na očitavanje temperature.



4 Mjerenje temperature

Pritisnite gumb za početak mjerenja (možete ga držati stisnutog ili ga stisnuti i pustiti). Kada je toplomjer pravilno postavljen na zaslonu se prikazuje iscrtkana animacija dok se provodi očitavanje. Nakon animacije (manje od 2 sekunde), na zaslonu se prikazuje očitavanje temperature. Na zaslonu se prikazuje svjetlo boje koja odgovara temperaturi i čuje se zvučni signal.

Ako je toplomjer postavljen predaleko od čela, potaknut će Vas da ga približite prikazujući sličicu i "0-5 cm". Toplomjer polako približavajte čelu dok se ne pojavi iscrtna vodoravna linija, animacija i očitavanje temperature.

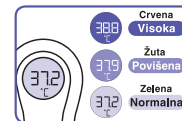


5 Tumačenje temperature

Odmaknite toplomjer i očitajte temperaturu.

Za nisku (bez pozadinskog osvjetljenja) i normalnu (zeleno pozadinsko osvjetljenje) temperaturu čut ćete jedan zvučni signal trajanja 2 sekunde. Za povišenu temperaturu (žuto pozadinsko osvjetljenje) i moguće visoku vrućicu (crveno pozadinsko osvjetljenje) čut ćete 10 kratkih zvučnih signala.

Za ponavljanje mjerenja Idite na korak 3.



6 Isključivanje

Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste ugasili toplomjer. Uređaj će se automatski isključiti ako se ne koristi 60 sekundi.

Savjeti za mjerenje temperature

Za svakog pojedinca važno je znati normalnu temperaturu kada je zdrav. To je jedini način za pravilno dijagnosticiranje vrućice. Izmjerite temperaturu više puta kad ste zdravi kako biste odredili svoju normalnu temperaturu.

Normalna temperatura u djeteta može iznositi i do 37,7 °C (99,9 °F), ali i samo 36,1 °C (97,0 °F). Obratite pažnju na to da ovaj uređaj očitava temperaturu za 0,5 °C (0,9 °F) nižu od one dobivene mjerenjem digitalnim toplomjerom rektalno.

Bolesnik mora biti u prostoriji 30 minuta prije mjerenja.

Napomena: Bolesnik i toplomjer trebaju biti na istoj temperaturi okoline najmanje 10 minuta.

Uvijek držite toplomjer i čelo mirno dok traje mjerenje. Ne pomičite toplomjer dok ne čujete zvučni signal koji označava kraj mjerenja. Dojenčadi nemojte mjeriti temperaturu za vrijeme ili odmah nakon dojenja.

Bolesnici ne bi trebali piti, jesti ili se baviti tjelesnom aktivnosti prije/za vrijeme mjerenja. Skinite kape i pričekajte 10 minuta prije mjerenja.

Prije mjerenja uklonite nečistoću ili kosu s čela. Nakon što očistite čelo pričekajte 10 minuta do mjerenja.

Temperaturu uvijek mjerite točno prema uputama. Očitavanja temperature mogu varirati ako se toplomjer pogrešno usmjeri.

Ako si bolesnici sami mjere temperaturu, preporučuje se koristiti opciju s dodirnom umjesto opcije bez dodira.

U sljedećim situacijama preporučuje se temperaturu izmjeriti tri puta na istom mjestu i najvišu vrijednost uzeti kao očitavanje:

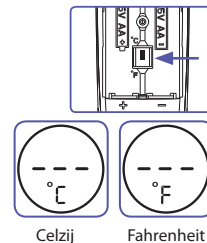
- U novorođenčadi, prvih 100 dana.
- U djece mlađe od 3 godine s ugroženim imunološkim sustavom i za koju je prisutnost ili odsutnost vrućice presudna.
- Kad korisnik po prvi put uči kako koristiti toplomjer sve dok se nije dobro upoznao/upoznala s uređajem i dok ne dobiva dosljedna očitavanja.

Opcije mjere opreza:

- Prije mjerenja suhom krpom uklonite svaki trag znoja.
- 30 minuta prije mjerenja izbjegavajte stavljati na čelo bilo kakve obloge za rashlađivanje ili grijanje.
- Ne mjerite temperaturu iznad ožiljaka, otvorenih rana ili ogrebotina.
- Održavajte senzor za mjerenje i leću čistima. Izbjegavajte izravno dodirivanje senzora ili leće.
- Toplomjer uvijek čuvajte poklopljen zaštitnim poklopcem kako biste spriječili oštećenja zbog prljavštine ili grebanja.
- Obavezno uklonite zaštitni poklopac prije mjerenja i vratite ga nakon korištenja toplomjera.

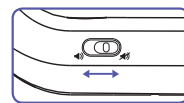
Mijenjanje temperature ljestvice

- 1 Otvorite odjeljak za baterije i uklonite baterije.
- 2 U sredini odjeljka za baterije dostupan je prekidač °C/°F.
- 3 Pomaknite prekidač na °C ili °F kako biste namjestili željenu temperaturu ljestvice.
- 4 Vratite baterije na mjesto i zatvorite pokrov baterija.



Mijenjanje glasnoće rada

Toplomjer bez dodira + čeonl toplomjer omogućava Vam stišavanje zvučnih signala kako ne biste probudili dijete koje spava. Za uključivanje tihog načina rada, pomaknite prekidač na položaj za tihi način rada i izmjerite temperaturu. Na zaslonu će se pojaviti ikona koja označava da je toplomjer u tihom načinu rada.



Njega i čišćenje

Za čišćenje kućišta i mjerne sonde koristite alkoholni tupfer ili pamučni štapić natopljen alkoholom (70%-tni izopropilni alkohol). Pobrinite se da tekućina ne uđe u unutrašnjost toplomjera.

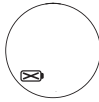
Za čišćenje nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva, razrjeđivač ili benzen i nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine za čišćenje. Nakon čišćenja pričekajte 10 minuta prije mjerenja temperature. Pobrinite se da nakon upotrebe vratite zaštitni poklopac kako biste spriječili nastanak ogrebotina i oštećenja toplomjera.

Nikada ne stavljajte oštre predmete na područje čitača ili druge dostupne površine toplomjera.

Zamjena baterija

Toplomjer bez dodira + čeonl toplomjer dolazi s 2 AA baterije. Zamijenite ih s 2 nove AA baterije kada na LCD zaslonu počne bljeskati simbol baterije. Kako biste zamijenili baterije, skinite pokrov baterija i uklonite baterije. Zamijenite baterije pazeći pritom na ispravan položaj, u skladu s oznakama unutar odjeljka za baterije. Izvadite baterije ako ne namjeravate koristiti proizvod dulje vrijeme kako biste izbjegli oštećenje toplomjera izazvano curenjem baterija.

Greške i otkrivanje problema

Poruka o grešci	Situacija	Rješenje
	Kada napunjenost baterije padne na 20%, na zaslonu će bljeskati simbol prazne baterije, međutim, uređaj može raditi sve dok napunjenost baterije ne padne na 0%.	Zamijenite baterije.
	Ukoliko se na zaslonu od svih simbola prikazuje jedino mirujuća ikona baterije, uređaj ne može raditi. Baterije treba odmah zamijeniti.	Zamijenite baterije.
	Ova poruka se prikazuje kada je izmjerena temperatura niža od 34,4 °C (93,9 °F) ili viša od 42,2 °C (108 °F) ili kad je sobna temperatura izvan radnog raspona, a koji iznosi 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F).	Ponovno izmjerite temperaturu pažljivo slijedeći upute u odjeljku "Kako koristiti toplomjer".
	Prazan zaslon. Uređaj ne dobiva struju.	Molimo provjerite jesu li baterije ispravno postavljene. Također provjerite polaritet (<+> i <->) baterija. Ukoliko toplomjer i dalje ne radi, obratite se službi za korisnike.

Jamstveni uvjeti

EMC tablice i kartica potrošača dostupna je na našoj mrežnoj stranici www.hot-europe.com/support. Za zahtjeve za podršku, posjetite www.hot-europe.com/support ili pronađite kontaktne informacije servisa na posljednjoj stranici ovog priručnika.

Kalibracija

Ovaj proizvod je tvornički kalibriran tijekom proizvodnje. Ako se koristi u skladu s uputama za uporabu, nije ga potrebno povremeno ponovno kalibrirati. Ako bilo kada posumnjate u točnost mjerenja, obratite se ovlaštenom servisnom centru u vašoj zemlji (pogledajte posljednju stranicu za kontaktne informacije) ili posjetite www.hot-europe.com/support.

LOT i serijski brojevi Vašeg uređaja moraju biti priloženi, jer su oni neophodni za evidenciju i praćenje Vašeg upita ili reklamacije.

LOT i serijski brojevi nalaze se u odjeljku za baterije.

Datum proizvodnje dan je u LOT broju i može se iščitati kako je niže objašnjeno:

Prve 3 brojke LOT broja predstavljaju dan u godini proizvodnje.

Slijedeće 2 brojke predstavljaju zadnje dvije znamenke kalendarske godine proizvodnje, a slovo (slova) na kraju označavaju proizvođača. (Npr: LOT No.: 12313tav Ovaj proizvod je proizveden 123. dana 2013. godine pod oznakom proizvođača tav).

Specifikacije proizvoda

Tip: Raspon mjerenja: Rezolucija: Laboratorijska preciznost	Toplomjer bez dodira + čeonni toplomjer (NTF 3000) 34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F) 0,1 °C (0,1 °F) ±0,2 °C za raspon 35 °C – 42 °C (±0,4 °F za raspon 95 °F – 107,6 °F) ±0,3 °C (izvan ovog temperaturnog raspona) (Temperatura okoline: 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)) Zaslon s tekućim kristalima, 4 znamenke i posebne ikone Normalna temperatura = jedan zvučni signal trajanja 2 sekunde Vrućica = crveni ili žuti temperaturni raspon: 10 kratkih zvučnih signala 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)
Zaslon: Akustika:	Otprilike 60 sekundi nakon što je obavljeno zadnje mjerenje. 99,5 g (s baterijama); 77,1 g (bez baterija)
Radna temperatura: Automatsko isključivanje:	
Težina: Dugotrajno skladištenje Temperaturskladištenja /transporta:	-25 °C – 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Vlažnost: Baterije:	15–95% bez kondenzacije (2) AA baterije - najmanje 1000 mjerenja
Tlak:	700–1060 hPa (0,7–1,06 atm)

Ovaj uređaj u skladu je s odredbama Direktive Vijeća 93/42/EEC o medicinskim uređajima.

Ovaj proizvod nosi CE oznaku i proizvodi se u skladu s Direktivom 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS).

Ovaj uređaj je u skladu sa sljedećim standardima:

HRN EN 60601-1 Medicinski električni uređaji. Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke

HRN EN ISO 80601-2-56 Posebni zahtjevi za osnovnu sigurnost i nužne značajke kliničkih termometara za mjerenje tjelesne temperature

HRN EN 12470-5 Medicinski termometri – 5. dio: Zahtjevi za infracrvene ušne termometre (za mjerenje najviše temperature ljudskoga tijela)

HRN EN 60601-1-2 Medicinska električna oprema – Dio 1-2: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke – Popratna norma: Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi i ispitivanja

NAPOMENA: Ne koristite ovaj uređaj u prisutnosti elektromagnetskih ili drugih smetnji izvan normalnog raspona navedenom u HRN EN 60601-1-2.



Oprema s dijelovima tipa BF



Idjeti upute za upotrebu



Radna temperatura



Temperatura skladištenja



Čuvati na suhom

Oprema s unutrašnjim napajanjem. MEDICINSKA ELEKTRIČNA OPREMA zahtijeva posebne mjere opreza s obzirom na EMC (elektromagnetsku kompatibilnost). Za detaljan opis EMC zahtjeva, obratite se Službi za odnose s potrošačima.

Prijenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju može utjecati na MEDICINSKU ELEKTRIČNU OPREMU.

Izvadite baterije ako ne namjeravate koristiti proizvod dulje vrijeme kako biste izbjegli oštećenje toplomjera izazvano curenjem baterija.



Proizvod sadrži baterije i reciklažni elektronički otpad. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite ga u kućni otpad, već ga odnesite na odgovarajuće lokalno odlagalište.

Köszönjük, hogy megvásárolta a Braun érintésmentes + homlokklázmérőt (NTF 3000). Ez a lázmérő egy csúcsmínőségű, a legújabb technológiát felhasználó és a nemzetközi szabványok szerint tesztelt termék. Egyedi technológiájának köszönhetően stabil, pontos eredményt biztosít minden egyes méréskor. A lázmérő minden bekapcsoláskor egy öntesztet hajt végre, ezzel biztosítva a mindenkor méresek pontosságát. Az érintésmentes + homlokklázmérő az emberi testhőmérsékletet otthoni, időszakos mérésére szolgál. Életkortól függetlenül bárkinél használható, kivéve a koraszülött vagy nagyon kis születési súlyú csecsemőket.

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és a lázmérővel együtt tartsa biztonságos helyen.



FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

12 év alatti gyermekektől elzárva tartandó!

A lázmérőt kizárólag a rendeltetési céljának megfelelően használja. Amikor gyermekeknél használja, tartsa be az általános biztonsági óvintézkedéseket.

A lázmérőt ne merítse vízbe vagy más folyadékba (nem vízálló). Tisztításkor és fertőtlenítéskor kövesse az „Ápolás és tisztítás” pontban megadott utasításokat.

A lázmérőt ne tárolja szélsőséges hőmérsékletű (-25 °C (-13 °F) alatt vagy 60 °C (140 °F) felett) vagy páratartalmú (95% feletti nem kicsapódó relatív páratartalom) helyen.

Ha a lázmérőt a használati helyénél hűvösebb vagy melegebb helyen tárolja, akkor a mérés elvégzése előtt tartsa 10 percig a beteg szobájában.

Ne használja a lázmérőt, ha a mérőfejen vagy magán a lázmérőn sérülés jeleit látja. Ha a termék megsérül, ne próbálja megjavítani!

Ne tegyen semmilyen hegyes tárgyat a mérőfejbe és a lázmérő egyéb nyílt felületeire.

A lázmérő csúcsmínőségű precíziós alkatrészekből áll. Vigyázzon, hogy ne ejtse le. A lázmérőt nem érheti erős ütés vagy egyéb külső hatás. A készüléket és a mérőfejet ne csavargassa.

Ez a lázmérő kizárólag otthoni használatra szolgál.

Használata nem helyettesíti az orvosi szakvéleményt.

A testhőmérséklet emelkedése súlyos betegsége utalhat, különösen újszülötteknél és csecsemőknél, illetve idős, rossz egészségi állapotú vagy legyengült immunrendszerű felnőtteknél. Azonnal kérjen szakorvosi segítséget, ha az alábbi személyek testhőmérsékletének mérésekor hőemelkedést tapasztal:

- Újszülöttek és 3 hónapnál fiatalabb csecsemők (Haladéktalanul kérjen tanácsot orvosától, ha a testhőmérséklet meghaladja a 37,4 °C-ot (99,4 °F-ot)
- 60 év feletti betegek (Idősebb betegeknél előfordulhat, hogy a láz alacsonyabb vagy nem észlelhető)
- Cukorbeteg vagy legyengült immunrendszerű betegek (pl. HIV-fertőzöttek, kemoterápiában részesülő rákbetegek, tartós szteroidkezelésben részesülő betegek, lépeltávolításon átesett betegek)
- Ágyhoz kötött betegek (pl. ápolóotthonban lakó betegek, sztrókon átesett, krónikus betegségben szenvedő vagy műtét után lábadozó betegek)
- Szervátültetésen (pl. máj-, szív-, tüdő-, veseátültetésen) átesett betegek.

A lázmérő nem használható koraszülött vagy nagyon kis születési súlyú csecsemőknél.
 A lázmérővel nem értelmezhetők hipotermiás testhőmérsékleti értékek.
 Gyermek csak felügyelet mellett mérhetik meg a testhőmérsékletüket.
 Forduljon orvosához, ha a következő tünetek bármelyikét észleli, még akkor is, ha az nem társul lázzal: megmagyarázhatatlan ingerlékenység, hányás, hasmenés, kiszáradás, étvágy vagy aktivitási szint változása, görcsroham, izomfájdalom, hidegrázás, nyakmerevség, fájdalom vizeletürítés közben stb.
 Láz hiányában is előfordulhat, hogy normál testhőmérsékletű egyéneknek orvosi ellátásra van szükségük. Antibiotikumot, fájdalomcsillapítót vagy lázcsillapítót kapó betegeknek a testhőmérséklet mérése önmagában nem elegendő a betegség súlyosságának megállapításához.
 A készüléken ne végezzen semmilyen módosítást a gyártó engedélye nélkül.

A termék leírása

- 1 Be- és kikapcsoló gomb
- 2 Mérőfej
- 3 LCD kijelző
- 4 Hőmérséklet gomb
- 5 Elemtartó fedele (2 db 1,5 V-os AA (LR6) típusú elem)
- 6 Mérőfej védősapkája
- 7 Halk üzemmód kapcsoló
- 8 Útmutató fényjelzés

A Braun érintésmentes + homlokklázmérő előnye

Mérés 2 másodpercnél kevesebb idő alatt

Az innovatív infravörös technológiának köszönhetően a testhőmérséklet 2 másodpercnél kevesebb idő alatt megmérhető a homlokon

Pontos és megbízható

Ugyanolyan szakszerű és pontos eredményt kap, ha ráteszi a gyermek homlokára, vagy ha legfeljebb 5 cm-re tartja a gyermek homlokától.

Könnyen használható

A gyermek testhőmérsékletét alvás közben is meg lehet mérni.

Biztonságos és higiénikus

Az érintésmentes opció használatával minimálisra csökkenthető a kórokozók terjedése.

A Braun érintésmentes + homlokklázmérő működése

Az érintésmentes + homlokklázmérő a homloktájéék közepéről, a bőrből sugárzó infravörös energiát méri. A készülék ezt a mért energiát (amely a hagyományos homlokklázmérőhöz képest kétszer

nagyobb hőenergia) a lencsén keresztül összegyűjti, és testhőmérsékleti értéké alakítja át.

¹ Hagományos homlokklázmérő a kisugárzott hő méréseére szolgáló optikai rendszer nélkül.

A klinikailag tesztelt érintésmentes + homlokklázmérő biztonságosnak és pontosnak bizonyult a használati útmutatónak megfelelő alkalmazás esetén.

A lázra vonatkozó színjelzések funkció

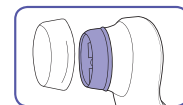
A lázra vonatkozó színjelzések, vagyis a kijelzőn látható színek alapján könnyebben értelmezheti gyermeke testhőmérsékleti eredményét. Ha nincs láz, a kijelző zöld, hőemelkedés esetén sárga, valószínűleg magas láz esetén pedig piros. 10 jól hallható sípszó jelzi, ha a testhőmérséklet 37,4 °C-nál (99,4 °F-nál) magasabb, ezzel figyelmeztetve a felhasználót arra, hogy a beteg lázas lehet.

Színtartomány	Mért érték	Jelentése
Zöld	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Elfogadható
Sárga	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Hőemelkedés
Piros	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Valószínűleg magas láz

MEGJEGYZÉS: A háttérvilágítás NEM GYULLAD KI, ha a mért testhőmérséklet az alábbi értékek közé esik: 34,4 ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 ≤ T ≤ 96,3 °F)

A Braun érintésmentes + homlokklázmérő használata

1 Vegye le a védősapkát

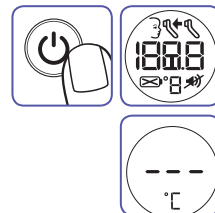


2 Bekapcsolás

Egyszer nyomja meg és engedje ki a be- és kikapcsoló gombot. Ekkor kigyullad a háttérvilágítás, és a készülék elkezd üzemelni.

MEGJEGYZÉS: A mérés megkezdése előtt vegye le a védősapkát a mérőfejről.

Amikor a lázmérő készen áll a használatra, és a megfelelő helyzetben van, vízszintes vonalak („---”) jelennek meg a kijelzőn.



3 Elhelyezés

A lázmérőt helyezze a szemöldökök közé, a homlok közepére, vagy tartsa attól legfeljebb 5 cm távolságra.

Érintésmentes mérésénél a sárga, útmutató fényjelzés mutatja, hogy hova irányította a lázmérőt.

Ha a szemöldök körüli területet haj, izzadság vagy szennyeződés borítja, a lázmérő használata előtt tisztítsa meg az adott területet a mérési pontosság javítása érdekében.

Fontos, hogy a lázmérő és a homlok mozdulatlan legyen mérés közben. A mozgás befolyásolhatja a mért hőmérsékleti értéket.



4 Testhőmérséklet mérése

Nyomja meg a testhőmérséklet gombot (nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, vagy nyomja meg és engedje ki). A lázmérő megfelelő elhelyezése után a kijelzőn szaggatott vonalakkal álló animáció látható a mérés végrehajtása közben. Ezt követően (kevesebb mint 2 másodperc múlva) a kijelzőn megjelenik a mért testhőmérséklet. A kijelzőn megjelenik a megfelelő lázjelző szín, és egy megerősítő sípszó hallható.

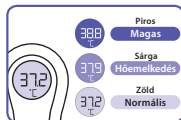
Ha túl messzire tartja a homloktól, a lázmérő egy ábrával és a „0-5 cm” felirattal figyelmeztet, hogy tartsa közelebb. Lassan vigye közelebb a lázmérőt a homlokhoz addig, amíg meg nem jelenik a vízszintes vonalakkal álló animáció, majd a mérési eredmény.



5 Testhőmérséklet leolvasása

Vegye el a lázmérőt a homloktól, és olvassa le a testhőmérsékletet. Ha az az alacsony (háttérvilágítás nem ég) és az elfogadható (zöld háttérvilágítás) testhőmérsékleti tartományba esik, egyetlen hosszú sípszót fog hallani 2 másodpercig. Hőemelkedés (sárga háttérvilágítás) és lehetséges magas láz (piros háttérvilágítás) esetén 10 rövid sípszót fog hallani.

A mérés megismétléséhez Menjen a 3. lépéshez.



6 A készülék kikapcsolásához

Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. A készülék automatikusan kikapcsol akkor is, ha 60 percig nem használja.

Tanácsok a testhőmérséklet méréséhez

Fontos, hogy ismerjük az egészséges ember szokásos testhőmérsékletét. Ez a láz pontos megállapításának egyetlen módja. Amikor az adott személy egészséges, többszöri méréssel határozza meg a szokásos testhőmérsékletét.

Egy egészséges gyermek testhőmérséklete 36,1 °C (97,0 °F) és 37,7 °C (99,9 °F) között mozoghat. Felhívjuk figyelmét, hogy az ezzel a készülékkel mért érték 0,5 °C-kal (1 °F-kal) alacsonyabb a végbélben digitális lázmérővel mért értéknél.

A mérés elvégzése előtt a betegnek 30 percig bent kell tartózkodnia.

Megjegyzés: A beteg és a lázmérő legalább 10 percig legyen azonos környezeti hőmérsékleten.

A lázmérő és a homlok legyen mindig mozdulatlan mérés közben. A lázmérőt ne mozgassa addig, amíg nem hallja az utolsó sípszót. Ne végezzen mérést a gyermek szoptatása közben vagy közvetlenül azután.

A beteg ne egyen, ne igyon, és ne végezzen erőteljes mozgást a mérés előtt/közben. A mérés előtt vegye le a sapkáját, és várjon 10 percig.

A mérés előtt távolítsa el a homlokról a haját és a szennyeződést. A homlok megtisztítása után várjon legalább 10 percet, mielőtt elkezdje a mérést.

A mérés mindig az utasítások pontos betartásával végezze. A mérési eredmények eltérőek lehetnek, ha a lázmérőt nem a megfelelő helyre teszi.

Javasoljuk, hogy azok a betegek, akik maguk mérik a testhőmérsékletüket, az „érintéses” opciót használják az „érintésmentes” helyett.

Az alábbi esetekben javasolt, hogy ugyanazon a helyen háromszor mérje meg a testhőmérsékletet, és a legmagasabb értéket vegye figyelembe:

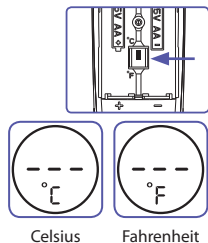
- Újszülötteknél az első 100 napban.
- Három év alatti, károsodott immunrendszerű gyermekeknél, akiknél a láz jelenléte vagy hiánya kulcsfontosságú.
- Amikor a felhasználó még tanulja a lázmérő használatát, egészen addig, amíg megismeri a készülék működését, és egyforma mérési eredményeket kap.

Általános óvintézkedések:

- A mérés előtt törölje le a homlokról az esetleges izzadságot egy száraz kendővel.
- A mérés előtt legalább 30 percig ne tegyen a homlokra hideg vagy meleg borogatást.
- A testhőmérsékletet ne mérje hegközveten, nyílt seben vagy horzsolások borítón.
- Tartsa tisztán a mérőfejet és a lensét. Ne érjen hozzá közvetlenül a mérőfejhez és a lenséhez.
- A lázmérőt minden esetben a ráhelyezett védősapkával tárolja, hogy elkerülje a készülék szennyeződését és károsodását okozta károsodását.
- Ne felejtse el levenni a lázmérőről a védősapkát a mérés előtt, majd visszatenni rá a használat befejezése után.

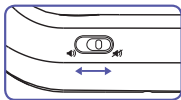
A hőmérsékleti skála átváltása

- 1 Nyissa ki az elemtartó rekeszt, és vegye ki az elemeket.
- 2 A °C / °F kapcsoló az elemtartó rekesz közepén található.
- 3 A kapcsolót csúsztassa °C vagy °F helyzetbe a kívánt hőmérsékleti skála beállításához.
- 4 Tegye vissza az elemeket, és csukja le az elemtartó fedelét.



A hang üzemmód átváltása

A Braun érintésmentes + homlok-lázmérőn lenémíthatja a sípszót, hogy ne ébressze fel az alvó gyermeket. A néma üzemmód bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót néma üzemmód helyzetbe, majd végezze el a mérést. A kijelzőn egy ikon jelzi, hogy a lázmérő néma üzemmódban van.



Ápolás és tisztítás

Alkoholos kendővel vagy alkohollal (70% izopropil) átítatott vattával tisztítsa meg a lázmérő burkolatát és a mérőszondát. Ügyeljen arra, hogy a lázmérő belsejét ne érje folyadék. A tisztításhoz ne használjon dörzshatású tisztítószeret, oldószert vagy benzolt, és a készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyékony tisztítószert. A tisztítás után várjon 10 percet, mielőtt mérést végez. Ne felejtse el használat után visszatenni a lázmérőre a védősapkát, hogy megóvja a karcolástól és az egyéb sérülésektől.

Ne tegyen semmilyen hegyes tárgyat a mérőfejbe és a lázmérő egyéb nyílt felületére.

Az elemek cseréje

Az érintésmentes + homlok-lázmérőhöz 2 db AA típusú elem van mellékelve. Amikor az LCD kijelzőn villogni kezd az elem szimbólum, cserélje ki az elemeket 2 új, AA típusú elemmel. Az elemek cseréjéhez nyissa ki az elemtartó fedelét, és vegye ki az elemeket. Helyezze be az új elemeket az elemtartó belsejében látható jelzéseknek megfelelően. Ha hosszabb ideig nem kell használnia a készüléket, vegye ki az elemeket, hogy a lázmérő ne károsodjon az esetlegesen szivárgó elemek miatt.

Hibák és hibaelhárítás

Hibaüzenet	Probléma	Megoldás
	Amikor az elem töltöttsége 20%-ra csökken, a kijelzőn elkezdi villogni az alacsony töltöttséget jelző szimbólum, azonban a készülék tovább üzemel addig, amíg az elem teljesen le nem merül.	Cserélje ki az elemeket.
	Ha a kijelzőn csak az elem ikon jelenik meg folyamatosan, a készülék nem üzemképes. Az elemet azonnal ki kell cserélni.	Cserélje ki az elemeket.
	Ez az üzenet akkor jelenik meg, amikor a mért testhőmérséklet 34,4 °C-nál (93,9 °F-nál) alacsonyabb vagy 42,2 °C-nál (108 °F-nál) magasabb, vagy amikor a szobahőmérséklet a 15 °C – 40 °C (59° – 104 °F) üzemi tartományon kívül van.	Ismételje meg a mérést, gondosan betartva „A lázmérő használatát” pontban megadott utasítást.
	Üres kijelző. A lázmérő nem kap áramot.	Ellenőrizze, hogy az elemeket megfelelően helyezte-e be a készülékbe. Ellenőrizze az elemek polaritását (<+> és <->) is. Forduljon az ügyfélszolgálatához, ha a lázmérő még mindig nem működik.

Jótállás

Az EMC-táblázatok és az ügyfélkártya elérhetők a honlapunkon: www.hot-europe.com/support. Ha segítségre van szüksége, látogasson el a www.hot-europe.com/support honlapra, vagy keresse meg a szervizszolgálat elérhetőségét a kézikönyv utolsó oldalán.

Kalibrálás

A készüléket a gyártáskor kalibrálták. A használati útmutatónak megfelelő alkalmazás esetén nem kell rendszeresen újralibrálni. Ha a mérési pontossággal kapcsolatban bármikor kétsége merül fel, forduljon szervizképviseletünkhöz (az elérhetőségeket lásd az utolsó oldalán), vagy látogasson el a www.hot-europe.com/support honlapra.

Rendeltetése szerint a készülék nem helyettesíti a rendszeres orvosi vizsgálatot. Ha bármilyen kétélye merül fel a testhőmérséklet mérési eredményeivel kapcsolatban, forduljon orvosához.

Meg kell adni a termék GYÁRTÁSI számát és sorozatszámát, mivel ezek elengedhetetlenek a kérdések és igények rögzítéséhez és nyomon követéséhez.

A GYÁRTÁSI szám és a sorozatszám az elemtartóban van feltüntetve.

A gyártás időpontját a GYÁRTÁSI szám tartalmazza a következőképpen:

A GYÁRTÁSI szám első 3 számjegye a gyártás évének napját jelöli.

A következő 2 számjegy a gyártás naptári évének utolsó két számjegyét jelöli, a végén a betű(k) pedig a termék gyártóját. (pl.: TÉTELSZÁM: 12313tav, tehát ezt a terméket 2013. év 123. napján állították elő a tav betűjelű gyártónál).

A termék műszaki adatai

Típus:	Érintésmentes + homlokklázmérő (NTF 3000)
Mérési tartomány:	34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F)
Felbontás:	0,1 °C (0,1 °F)
Laboratóriumi pontosság:	±0,2 a 35 °C – 42 °C tartományánál (±0,4 a 95 °F – 107,6 °F tartományánál) ±0,3 °C (ezen a hőmérséklet-tartományon kívül) (Környezeti hőmérséklet: 15 °C és 40 °C (59 °F és 104 °F) között)
Kijelző:	Folyadékkristályos kijelző 4 számjeggyel és speciális ikonokkal
Hangjelzések:	Normál hőmérséklet-tartomány = egyetlen hosszú sípszó 2 másodpercig Láz = piros vagy sárga hőmérséklet-tartomány: 10 rövid sípszó
Üzemi hőmérséklet:	15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)
Automatikus kikapcsolás:	Kb. 60 másodperccel az utolsó mérés befejezése után
Súly:	99,5 g (elemekkel együtt), 77,1 g (elemek nélkül)
Tartós tárolási hőmérséklet-tartomány	Tárolási/szállítási hőmérséklet:
	-25 °C – 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Páratartalom:	15–95% (nem kicsapódó)
Telep:	(2) AA típusú elem – legalább 1000 mérés
Nyomás:	700–1060 hPa (0,7–1,06 atm)

Ez a termék megfelel a 93/42/EGK európai irányelv (orvostechikai eszközökről szóló irányelv) rendelkezéseinek. A termék CE jelöléssel van ellátva, és gyártása a veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU irányelvnek megfelelően történik.

Ez a készülék megfelel az alábbi szabványoknak:

EN 60601-1 Gyógyászati villamos készülékek. Általános biztonsági és alapvető működési követelmények

EN 80601-2-56 Testhőmérséklet mérésére használatos klinikai lázmérők alapvető biztonsági és lényeges működési követelményei

EN 12470-5 „Klinikai lázmérők” – 5. rész: Infravörös füllázmérők teljesítménye (maximum készülékkel)

EN 60601-1-2 Gyógyászati villamos készülékek – 1-2. rész: Általános biztonsági és alapvető működési követelmények – Kiegészítő szabvány: Elektromágneses összeférhetőség – Követelmények és vizsgálatok

MEGJEGYZÉS: A készüléket ne használja az EN 60601-1-2 szabványban meghatározott normál tartományon kívüli elektromágneses vagy egyéb interferencia jelenlétében.



BF típusú alkatrészeket tartalmaz



Lásd a használati utasítást



Üzemi hőmérséklet



Tárolási hőmérséklet



Szárazon tartandó

Belső energiaellátású készülék. Folyamatos üzemelés. GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉK – különleges óvintézkedésekre van szükség az elektromágneses kompatibilitás tekintetében. Az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó részletes előírásokért forduljon az ügyfélszolgálatához. A hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési berendezések befolyásolhatják a GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK működését.

Ha hosszabb ideig nem kell használnia az eszközt, vegye ki az elemeket, hogy a lázmérő ne károsodjon az esetlegesen szivárgó elemek miatt.



Ez a termék elemeket és újrahasznosítható elektronikai hulladékot tartalmaz. A környezet megóvása érdekében ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem vigye el a megfelelő helyi gyűjtőhelyekre.

Dziękujemy za zakup termometru do pomiaru bezdotykowego + na czole (NTF 3000). Termometr ten to produkt wysokiej jakości, opracowany w oparciu o najnowszą technologię i przetestowany zgodnie z międzynarodowymi normami. Dzięki unikalnej technologii produkt ten zapewnia stabilny dokładny odczyt przy każdym pomiarze. Termometr przeprowadza autodiagnostykę po każdorazowym włączeniu, gwarantując w ten sposób niezmienną dokładność pomiarów. Termometr do pomiaru bezdotykowego + na czole jest przeznaczony do okresowego monitorowania temperatury ciała człowieka w warunkach domowych. Produkt jest przeznaczony do stosowania u osób w każdym wieku z wyjątkiem wcześniaków lub bardzo małych niemowląt (o niewielkiej masie urodzeniowej).

Prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed użyciem tego produktu oraz przechowywanie instrukcji i termometru w bezpiecznym miejscu.



OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 12 lat.

Nigdy nie używać termometru w celach innych niż jego przeznaczenie. Podczas stosowania u dzieci należy przestrzegać ogólnych środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa.

Nigdy nie zanurzać termometru w wodzie ani innych cieczach (termometr nie jest wodoodporny). Należy przestrzegać instrukcji dotyczących czyszczenia i dezynfekcji znajdujących się w części „Pielęgnacja i czyszczenie”.

Nie przechowywać termometru w skrajnych temperaturach poniżej -25 °C lub powyżej 60 °C (poniżej -13 °F lub powyżej 140 °F) lub w warunkach dużej wilgotności (powyżej 95% wilgotności względnej bez skraplania).

W razie przechowywania termometru w miejscu o temperaturze niższej lub wyższej od tej, w której jest używany, przed dokonaniem pomiaru należy go pozostawić na 10 minut w pomieszczeniu, w którym znajduje się pacjent.

Nie używać termometru w razie obecności oznak uszkodzenia na głowicy pomiarowej lub na samym termometrze. W razie uszkodzenia nie podejmować prób naprawy produktu.

Nigdy nie umieszczać ostrych przedmiotów w obszarze głowicy pomiarowej ani na innej otwartej powierzchni termometru.

Ten termometr zawiera części o wysokiej precyzji. Nie dopuścić do upadku termometru. Chronić przed silnymi uderzeniami i wstrząsami. Nie skręcać termometru ani czujnika pomiarowego.

Ten termometr jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Użycie termometru nie zastępuje konsultacji lekarskiej.

Podwyższona temperatura może sygnalizować poważną chorobę, szczególnie u noworodków i niemowląt, osób w podeszłym wieku, wątłych lub z osłabionym układem odpornościowym. Należy natychmiast zwrócić się o specjalistyczną pomoc w razie stwierdzenia podwyższonej temperatury podczas pomiaru u:

- noworodków i niemowląt poniżej 3. miesiąca życia (natychmiast skonsultować się z lekarzem, jeśli temperatura przekracza 37,4 °C [99,4 °F]);
- pacjentów powyżej 60. roku życia (gorączka może być mniejsza lub nieobecna u starszych pacjentów);
- pacjentów z cukrzycą lub osłabionym układem odpornościowym (np. z zakażeniem wirusem HIV, po chemioterapii przeciwnowotworowej, otrzymujących przewlekłe leczenie steroidami, po wycięciu śledziony);
- pacjentów obłożnie chorych (np. pacjentów w domach opieki, po udarze, z przewlekłą chorobą, w trakcie rekonwalescencji po zabiegu chirurgicznym);
- pacjenta po przeszczepie (np. wątroby, serca, płuca, nerki).

Ten termometr nie jest przeznaczony do pomiaru temperatury u wcześniaków ani u niemowląt o niewielkiej masie urodzeniowej.

Ten termometr nie jest przeznaczony do interpretacji temperatur w przypadku hipotermii.

Nie należy pozwalać dzieciom na samodzielne dokonywanie pomiarów temperatury bez nadzoru.

Należy skonsultować się z lekarzem w przypadku występowania takich objawów, jak niewyjaśniona drażliwość, wymioty, biegunka, odwodnienie, zmiany apetytu lub aktywności, drgawki, mięśniobóle, drżenie, sztywność karku, ból podczas oddawania moczu itp., nawet przy braku gorączki.

Osoby, u których stwierdza się prawidłową temperaturę, mogą nadal wymagać konsultacji lekarskiej, nawet przy braku gorączki. U osób stosujących antybiotyki, leki przeciwbólowe lub przeciwgorączkowe nie należy oceniać ciężkości ich choroby wyłącznie na podstawie odczytów temperatury.

Nie wolno modyfikować tego wyrobu bez zgody producenta.

Opis produktu

- 1 Włącznik zasilania
- 2 Głowica pomiarowa
- 3 Wyświetlacz LCD
- 4 Przycisk temperatury
- 5 Pokrywa komory baterii (2 baterie 1,5V typu AA (LR6))
- 6 Nakrywa ochronna
- 7 Przełącznik trybu cichego
- 8 Wskaźnik świetlny

Dlaczego termometr Braun do pomiaru bezdotykowego + na czole?

Pomiar w czasie poniżej 2 sekund

Innowacyjna technologia odczytu promieniowania podczerwonego umożliwia pomiar temperatury czoła w czasie poniżej 2 sekund.

Dokładność i niezawodność

Można uzyskać taką samą profesjonalną dokładność zarówno dotycząc termometrem czoła dziecka, jak i trzymając go w odległości do 5 cm.

Łatwość użycia

Pomiar można przeprowadzić nawet, gdy dziecko śpi.

Bezpieczeństwo i higiena

Opcja pomiaru bezdotykowego minimalizuje roznoszenie drobnoustrojów.

Jak działa termometr Braun do pomiaru bezdotykowego + na czole?

Termometr do pomiaru bezdotykowego + na czole mierzy energię promieniowania podczerwonego skóry na środku obszaru czoła. Ta wychwycona energia (która odpowiada dwukrotnie energii cieplnej rejestrowanej przez tradycyjny termometr do pomiaru na czole¹⁾)

jest odbierana przez soczewkę i przekształcana na wartość temperatury ciała.

¹ Tradycyjny termometr do pomiaru na czole bez żadnego układu optycznego wychwytyującego ciepło.

Termometr do pomiaru bezdotykowego + na czole został przetestowany klinicznie. Udowodniono jego bezpieczeństwo i dokładność przy stosowaniu zgodnie z instrukcją obsługi.

Wskaźnik gorączki

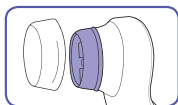
Wskaźnik gorączki pomaga lepiej zrozumieć znaczenie odczytu temperatury dziecka dzięki kolorom wskazywanym na wyświetlaczu. Wyświetlacz wskazuje kolor zielony w przypadku braku gorączki, żółty dla podwyższonej temperatury i czerwony w przypadku potencjalnie wysokiej gorączki. 10 sygnałów akustycznych wskazuje temperaturę powyżej 37,4 °C (99,4 °F), sygnalizując użytkownikowi, że pacjent może mieć gorączkę.

Zakres koloru	Odczyt	Znaczenie
Zielony	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Temperatura w normie
Żółty	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Podwyższona temperatura
Czerwony	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Możliwa wysoka gorączka

UWAGA: Podświetlenie wyświetlacza jest wyłączone w przypadku zarejestrowania pomiarów poniżej odczytów temperatury: 34,4 °C ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 °F ≤ T ≤ 96,3 °F).

Sposób użycia termometru Braun do pomiaru bezdotykowego + na czole

1 Usuwanie nakrywki

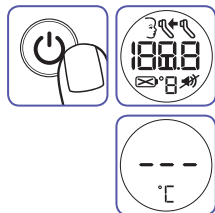


2 Włączenie zasilania

Nacisnąć jeden raz i zwolnić włącznik zasilania. Zostanie podświetlony wyświetlacz i rozpocznie się sekwencja rozruchowa.

UWAGA: Przed dokonaniem pomiaru zdjąć nakrywkę ochronną głowicy pomiarowej.

Gdy termometr będzie gotowy do pomiaru i odpowiednio ustawiony, na wyświetlaczu pojawi się pozioma przerywana linia („—”).



3 Wybór położenia

Umieścić termometr na środku czoła lub w odległości do 5 cm od niego między brwiami.

W przypadku pomiarów bezdotykowych żółty wskaźnik świetlny określi, gdzie skierowany jest termometr.

Jeżeli na skórze w okolicy brwi znajdują się włosy, pot lub brud, należy oczyścić ten obszar przed pomiarem, aby zwiększyć dokładność odczytu.

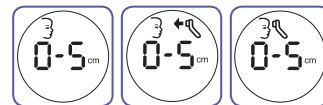
Ważne jest, aby w trakcie pomiaru termometr i czoło były nieruchome, ponieważ ruch wpływa na odczyt temperatury.



4 Pomiar temperatury

Nacisnąć przycisk temperatury (można nacisnąć i przytrzymać przycisk lub go nacisnąć i zwolnić). Przy poprawnym ustawieniu termometru na wyświetlaczu podczas dokonywania odczytu pojawi się animacja linii przerywanej. Po sekwencji animacji (poniżej 2 sekund) zostanie wyświetlony odczyt temperatury. Na wyświetlaczu wyświetlany jest odpowiedni kolor wskaźnika gorączki i generowany jest sygnał akustyczny potwierdzenia.

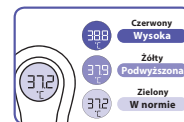
Jeśli termometr znajduje się zbyt daleko od czoła, użytkownik otrzyma informację o konieczności przysunięcia termometru poprzez wyświetlenie symbolu i znaku „0-5 cm”. Powoli zbliżyć termometr w stronę czoła, aż pojawi się animacja poziomej linii i odczyt temperatury.



5 Odczyt temperatury

Odsunąć termometr i odczytać temperaturę. W przypadku niskiego (brak podświetlenia) i dopuszczalnego (podświetlenie na zielono) zakresu temperatury zostanie wygenerowany pojedynczy długi 2-sekundowy ton. Dla zakresu podwyższonego (podświetlenie na żółto) i potencjalnie wysokiej temperatury (podświetlenie na czerwono) użytkownik usłyszy 10 krótkich sygnałów akustycznych.

Powtórzenie pomiaru Przejdź do kroku 3.



6 Wyłączenie termometru

Aby wyłączyć termometr, należy nacisnąć włącznik zasilania. Urządzenie wyłączy się również automatycznie, jeśli nie będzie używane przez 60 sekund.

Wskazówki dotyczące pomiarów temperatury

Istotna jest znajomość normalnej temperatury danej osoby, gdy jest zdrowa. Jest to jedyny sposób dokładnego rozpoznania gorączki. W tym celu należy dokonać wielokrotnych odczytów zdrowej osoby w celu ustalenia jej normalnej temperatury.

Normalna temperatura dziecka może wynosić nawet 37,7 °C (99,9 °F) lub zaledwie 36,1 °C (97,0 °F). Należy pamiętać, że to urządzenie odczytuje 0,5 °C (1 °F) mniej niż pomiar cyfrowy temperatury w odbytnicy.

Pacjent musi znajdować się wewnątrz budynku przez 30 minut przed dokonaniem pomiaru.

Uwaga: Pacjent i termometr muszą znajdować się w tej samej temperaturze otoczenia przez co najmniej 10 minut.

Podczas odczytu termometr i czoło powinny być nieruchome. Nie odsuwać termometru przed końcowym sygnałem akustycznym. Nie dokonywać pomiaru podczas karmienia dziecka piersią lub bezpośrednio po nim.

Pacjenci nie powinni pić, jeść ani być aktywni fizycznie przed pomiarem ani w jego trakcie. Należy zdjąć czapkę i odczekać 10 minut przed wykonaniem pomiaru.

Przed dokonaniem pomiaru należy usunąć zabrudzenia lub włosy z obszaru czoła. Po oczyszczeniu odczekać 10 minut przed dokonaniem pomiaru.

Temperaturę należy zawsze mierzyć ściśle według podanych wskazówek. Wyniki pomiaru temperatury mogą być różne, jeśli termometr nie zostanie ustawiony poprawnie.

W przypadku pacjentów wykonujących pomiary temperatury swojego ciała zaleca się korzystanie z opcji pomiaru dotykowego, zamiast bezdotykowego.

W następujących sytuacjach zaleca się dokonanie trzech odczytów temperatury w tym samym miejscu i wybranie najwyższego odczytu:

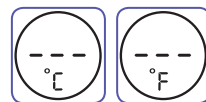
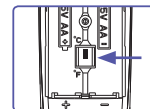
- noworodki w ciągu pierwszych 100 dni życia;
- dzieci poniżej trzeciego roku życia z osłabionym układem odpornościowym oraz dzieci, u których obecność lub brak gorączki ma zasadnicze znaczenie;
- gdy użytkownik uczy się, jak korzystać z termometru po raz pierwszy do chwili, gdy zapozna się z urządzeniem i zacznie uzyskiwać konsekwentne odczyty.

Ogólne środki ostrożności:

- Usunąć pot suchą ściereczką przed pomiarem.
- Unikać stosowania okładów chłodzących lub ogrzewających czoło przez co najmniej 30 minut przed pomiarem.
- Nie dokonywać pomiarów temperatury nad zbliżającą tkanką, otwartymi ranami lub zadrapaniami.
- Utrzymywać czujnik pomiarowy i soczewkę w czystości. Unikać bezpośredniego dotykania czujnika lub soczewki.
- Zawsze przechowywać termometr z nałożoną nakrywką ochronną, aby zabezpieczyć go przed zabrudzeniami i porysowaniem.
- Upewnić się, że nakrywką ochronną została zdjęta przed dokonaniem pomiaru, i umieścić ją z powrotem po użyciu termometru.

Zmiana skali temperatury

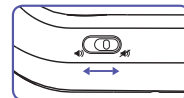
- 1 Otworzyć komorę baterii i wyjąć baterie.
- 2 Przelącznik °C / °F znajduje się w środku komory baterii.
- 3 Przesunąć przełącznik w położenie °C lub °F, aby wybrać preferowaną skalę temperatury.
- 4 Włożyć z powrotem baterie i zamknąć pokrywę.



S. Celsjusa S. Fahrenheita

Zmiana trybu dźwiękowego

Termometr Braun do pomiaru bezdotykowego + na czole umożliwia wyciszenie sygnałów akustycznych, które mogłyby budzić dziecko. Aby aktywować funkcję wyciszenia, należy przesunąć przełącznik w położenie trybu wyciszenia i dokonać odczytu temperatury. Na wyświetlaczu pojawi się ikona wskazująca, że termometr znajduje się w trybie wyciszenia.



Pielęgnacja i czyszczenie

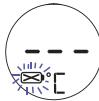
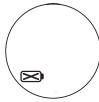
Do czyszczenia obudowy termometru i sondy pomiarowej użyć gazika lub wacika nasączonego alkoholem (70% alkoholem izopropylowym). Upewnić się, że do wnętrza termometru nie dostaną się żadne ciecze. Nigdy nie używać do czyszczenia ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników ani benzenu, ani też nie zanurzać wyrobu w wodzie lub innych płynach czyszczących. Po zakończeniu czyszczenia odczekać 7 minut przed dokonaniem pomiaru temperatury. Sprawdzić, czy założono nakrywkę ochronną po użyciu, aby zapobiec powstaniu zadrapań lub uszkodzeń termometru.

Nigdy nie umieszczać ostrych przedmiotów w obszarze głowicy pomiarowej ani na innej otwartej powierzchni termometru.

Wymiana baterii

Termometr do pomiaru bezdotykowego + na czole dostarczany jest z dwiema bateriami typu AA. Gdy na wyświetlaczu LCD pojawi się migający symbol baterii należy je wymienić na 2 nowe baterie typu AA. W celu wymiany baterii otworzyć pokrywkę komory baterii i wyjąć baterie. Wymienić baterie, upewniając się, że została zachowana ich właściwa biegunowość wskazana wewnątrz komory baterii. Wyjąć baterie z produktu, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzeń termometru w wyniku wycieku z baterii.

Błędy i rozwiązywanie problemów

Komunikat o błędzie	Sytuacja	Rozwiązanie
	Gdy naładowanie baterii spadnie do poziomu 20%, na wyświetlaczu zacznie migać symbol ostrzeżenia o niskim poziomie baterii, niemniej urządzenie może nadal pracować, aż baterie rozładują się do 0%.	Wymienić baterie.
	Jeśli na wyświetlaczu obecna jest tylko wyświetlana stale ikona baterii, oznacza to, że dalsza praca urządzenia jest niemożliwa. Należy natychmiast wymienić baterie.	Wymienić baterie.
	Ten komunikat jest wyświetlany, gdy zmierzona temperatura jest niższa niż 34,4 °C (93,9 °F) lub wyższa niż 42,2 °C (108 °F) lub gdy temperatura w pomieszczeniu znajduje się poza zakresem roboczym 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F).	Zmierzć ponownie temperaturę, dokładnie stosując się do instrukcji podanych w części „Sposób użycia”.
	Pusty wyświetlacz. Brak zasilania termometru.	Sprawdzić, czy baterie zostały zainstalowane poprawnie. Skontrolować również biegunowość (<+> i <->) baterii. Jeśli termometr nadal nie działa, skontaktować się z działem obsługi klienta.

Gwarancja

Tabele EMC i Karta konsumenta są dostępne na naszej stronie internetowej www.hot-europe.com/support.

Prośby o pomoc techniczną należy zgłaszać przez stronę www.hot-europe.com/support lub korzystając z danych kontaktowych serwisu podanych na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

Kalibracja

Ten produkt został skalibrowany w momencie wytworzenia. Przyrząd nie wymaga okresowej kalibracji pod warunkiem stosowania go zgodnie z instrukcją użycia. W razie wątpliwości dotyczących dokładności pomiarowej należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu (dane kontaktowe są podane na ostatniej stronie) lub odwiedzić stronę internetową www.hot-europe.com/support.

Wyrób ten nie jest przewidziany do stosowania zamiast regularnych kontroli przez lekarza. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do odczytów temperatury należy skonsultować się z lekarzem.

Należy koniecznie podać numer serii (LOT) i numer seryjny wyrobu, ponieważ są one niezbędne do rejestracji i rozpatrzenia zapytania lub reklamacji.

Numer serii (LOT) i numer seryjny znajdują się w komorze baterii.

Data produkcji zakodowana jest w numerze serii (LOT) w sposób opisany poniżej:

Trzy pierwsze cyfry numeru LOT oznaczają dany dzień roku produkcji.

Kolejne 2 cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry kalendarzowego roku produkcji, a litera na końcu wskazują producenta danego urządzenia (np. nr serii: 12313tav oznacza, że dany wyrób został wyprodukowany w 123. dniu roku 2013 przez producenta o kodzie tav).

Specyfikacja techniczna produktu

Typ:	Termometr do pomiaru bezdotykowego + na czole (NTF 3000)
Zakres pomiarowy:	34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F)
Rozdzielczość:	0,1 °C (0,1 °F)
Dokładność laboratoryjna:	±0,2 °C dla zakresu 35 °C – 42 °C (±0,4 °F dla 95 °F – 107,6 °F) ±0,3 °C (poza tym zakresem temperatury) (temperatura otoczenia: 15 °C do 40 °C (59 °F do 104 °F))
Wyświetlacz:	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny, 4 cyfry plus ikony specjalne
Sygnalizacja akustyczna:	Normalny zakres temperatury = pojedynczy długi sygnał akustyczny o długości 2 sekund Gorączka = Czerwony lub żółty zakres temperatury: 10 krótkich sygnałów akustycznych 15 °C – 40 °C (59 °F to 104 °F)
Temperatura robocza:	Okolo 60 sekund po wykonaniu ostatniego pomiaru
Automatyczne wyłączenie:	99,5 g (z bateriami), 77,1 g (bez baterii)
Ciężar:	
Długotrwałe przechowywanie	
Temperatura podczas przechowywania/transportu:	-25 °C do 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Wilgotność względna:	15–95% bez skraplania
Bateria:	(2) baterie AA – co najmniej 1000 pomiarów
Cisnienie:	700-1060hPa (0,7-1,06 atm)

Ten produkt jest zgodny z postanowieniami europejskiej dyrektywy 93/42/EWG (Dyrektywa dotycząca wyrobów medycznych). Ten produkt oznaczony jest symbolem CE i został wytworzony zgodnie z dyrektywą RoHS 2011/65/UE.

Niniejszy wyrób jest zgodny z następującymi normami:

EN 60601-1 Medyczny sprzęt elektryczny. Ogólne wymagania w zakresie podstawowego bezpieczeństwa i niezbędnych parametrów działania

EN 80601-2-56 Szczegółowe wymagania w zakresie podstawowego bezpieczeństwa i niezbędnych parametrów działania termometrów klinicznych do pomiaru temperatury ciała

EN 12470-5 «Termometry kliniczne» – Część 5: Parametry działania termometrów doustnych na podczewierzy (z urządzeniem maksymalnym)

EN 60601-1-2 Medyczny sprzęt elektryczny – Część 1-2: Ogólne wymagania bezpieczeństwa i niezbędnych parametrów działania – Norma uzupełniająca: Zgodność elektromagnetyczna – Wymagania i testy

UWAGA: Nie używać tego wyrobu w obecności zakłóceń elektromagnetycznych lub innych poza normalnym zakresem określonym w normie EN 60601-1-2.



Urządzenie z częściami
typu B5



Patrz instrukcja użycia



Temperatura robocza



Temperatura przechowywania



Przechowywać w suchym
miejscu.

Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym. MEDYCZNY SPRZĘT ELEKTRYCZNY wymaga przestrzegania specjalnych środków ostrożności w zakresie zgodności elektromagnetycznej (EMC). Szczegółowy opis wymagań w zakresie EMC można uzyskać w dziale kontaktów z klientami. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacji na falach radiowych (RF) mogą wpływać na działanie MEDYCZNEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO.

Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzeń termometru w wyniku wycieku z baterii.



Ten wyrób zawiera baterie i odpady elektroniczne nadające się do recyklingu. W trosce o ochronę środowiska naturalnego nie należy wyrzucać wyrobu z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz oddać go do odpowiedniego lokalnego punktu zbiórki odpadów.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui termometru Braun fără atingere + frontal (NTF 3000). Acest termometru este un produs de înaltă calitate, care include tehnologie de ultimă oră și a fost testat în conformitate cu standardele internaționale. Cu tehnologia sa unică, dispozitivul poate furniza valori stabile și sigure la fiecare măsurare. Termometrul efectuează un auto-test de câte ori este pornit, pentru a garanta de fiecare dată exactitatea măsurării. Termometrul fără atingere + frontal este destinat monitorizării intermitente a temperaturii corpului uman la domiciliu. El poate fi utilizat de persoanele de toate vârstele, cu excepția nou-născuților prematur sau a nou-născuților foarte mici (ca vârstă gestațională).

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizarea acestui produs și să păstrați instrucțiunile și termometrul într-un loc sigur.



AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 12 ani.

Nu utilizați niciodată termometrul în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat. Vă rugăm să respectați măsurile generale de precauție atunci când îl utilizați la copii.

Nu scufundați niciodată termometrul în apă sau alte lichide (nu este rezistent la apă). Pentru curățarea și dezinfectarea termometrului, urmați instrucțiunile din secțiunea "Întreținerea și curățarea".

Nu depozitați acest termometru în condiții termice extreme sub -25 °C sau peste 60 °C (sub -13 °F sau peste 140 °F) sau de umiditate excesivă (umiditate relativă fără condensare peste 95%).

Dacă termometrul este depozitat într-un spațiu mai rece sau mai cald decât în locul unde este utilizat, țineți-l în aceeași încăpere cu pacientul timp de 10 minute înainte de efectuarea unei măsurări.

Nu utilizați termometrul dacă scannerul sau termometrul propriu-zis prezintă semne de deteriorare. Dacă este deteriorat, nu încercați să reparați produsul.

Nu introduceți niciodată un obiect ascuțit în zona scannerului sau în orice altă suprafață deschisă a termometrului.

Acest termometru conține piese de precizie, de înaltă calitate. Nu scăpați instrumentul pe jos. Protejați-l de impact sever și de șoc. Nu răsușiți instrumentul sau senzorul de măsurare.

Acest termometru este destinat exclusiv utilizării la domiciliu.

Nu utilizați acest termometru în locul unui consult cu medicul dumneavoastră.

Temperatura crescută poate indica o boală gravă, mai ales la nou-născuți și sugari sau la adulți în vârstă, într-o stare fragilă sau cu un sistem imunitar slăbit. Solicitați fără întârziere opinia unui specialist în cazul unei temperaturi crescute și dacă măsurați temperatura la:

- nou-născuți sau sugari sub 3 luni (adresăți-vă imediat medicului dumneavoastră dacă temperatura depășește 37,4 °C [99,4 °F])
- pacienți peste 60 de ani (febra poate fi redusă sau absentă la pacienții mai în vârstă)
- pacienți cu diabet zaharat sau sistem imunitar slăbit (de exemplu, rezultat pozitiv la testul HIV, chimioterapie pentru cancer, tratament cronic cu steroizi, splenectomie)
- pacienți imobilizați la pat (de exemplu, pacient dintr-un azil de bătrâni, cu accident cardiovascular, bolnav cronic, în recuperare după intervenție chirurgicală)
- un pacient care a suferit un transplant (de exemplu, de ficat, inimă, plămân, rinichi).

Acest termometru nu este destinat utilizării la copii născuți prematur sau cu greutate mică la naștere față de vârsta gestațională.

Acest termometru nu este destinat interpretării temperaturilor hipotermice.

Nu permiteți copiilor să-și măsoare temperatura dacă nu sunt supravegheați.

Adresați-vă medicului dumneavoastră dacă sesizați simptome cum ar fi iritabilitate neexplicată, vărsături, diaree, deshidratare, schimbarea pozei de mâncare sau a nivelului de activitate, crize, durere musculară, tremurături, rigiditatea gâtului, durere la urinare etc., chiar și în absența febrei.

Chiar dacă nu au febră, persoanele care au o temperatură normală pot necesita îngrijiri medicale. Persoanele care iau antibiotice, analgezice sau antipiretice nu trebuie evaluate doar pe baza măsurării temperaturii pentru determinarea gravității afecțiunii lor.

Nu modificați acest dispozitiv fără autorizația fabricantului.

Descrierea produsului

- 1 Butonul de pornire/oprire
- 2 Scanner
- 3 Afișajul LCD
- 4 Butonul de temperatură
- 5 Capacul bateriilor (2 X baterii 1,5V tip AA (LR6))
- 6 Capacul protector
- 7 Buton de operare silențioasă
- 8 Lumină de ghidare

De ce să alegeți termometru Braun fără atingere + frontal?

Măsoară în mai puțin de 2 secunde

Tehnologia inovatoare cu infraroșii permite măsurarea temperaturii la nivelul frunții în mai puțin de 2 secunde.

Este precis și sigur

Măsurarea oferă aceeași precizie profesională fie atingând fruntea copilului, fie ținând aparatul la o distanță de până la 5 cm.

Ușor de utilizat

Poate fi efectuată o măsurare chiar și în timp ce copilul doarme.

Sigur și igienic

Opțiunea fără atingere ajută la reducerea răspândirii germinilor.

Cum funcționează termometru Braun fără atingere + frontal?

Termometru fără atingere + frontal măsoară energia infraroșie radiată de pielea din mijlocul frunții. Această energie captată (care este de două ori mai multă energie termică în comparație cu un

termometru de frunte clasic¹) este înregistrată prin lentile și transformată într-o valoare de temperatură a corpului.

¹ Un dispozitiv clasic de frunte fără niciun sistem optic de captură a căldurii radiate.

Testele clinice efectuate cu termometru fără atingere + frontal au confirmat că este sigur și precis atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de operare.

Opțiuni de ghid pentru febră

Ghidul pentru febră vă ajută să înțelegeți mai bine semnificația temperaturii copilului dumneavoastră, cu ajutorul culorii indicate pe afișaj. Afișajul indică verde dacă nu este prezentă febra, galben dacă temperatura este crescută și roșu pentru o posibilă febră mare.

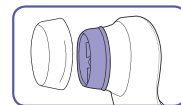
Dacă temperatura depășește 37,4 °C (99,4 °F), se vor auzi 10 bipuri pentru a alerta utilizatorul că pacientul ar putea avea febră.

Gama de culori	Valoarea măsurată	Semnificația
Verde	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Acceptabilă
Galben	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Crescută
Roșu	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Posibilă febră mare

NOTĂ: Lumina de fond rămâne STINSĂ când valorile măsurate ale temperaturii se încadrează în intervalul de mai jos: 34,4 °C ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 °F ≤ T ≤ 96,3 °F)

Cum să utilizați aparatul dumneavoastră Braun fără atingere + frontal

1 Scoateți capacul

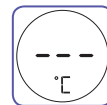


2 Pornirea

Apăsați o dată și eliberați butonul de pornire/oprire. Se va aprinde lumina de fond și va fi inițiată secvența de punere în funcțiune.

NOTĂ: Aveți grijă să îndepărtați capacul protector al scannerului înainte de a efectua o măsurare.

Când termometru este pregătit și este poziționat corect, pe ecran va fi afișată o serie orizontală de liniuțe ("----").



3

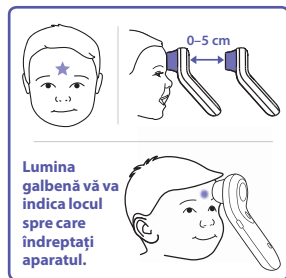
Poziția

Poziționați termometrul la cel mult 5 cm de mijlocul frunții, exact între sprâncene.

Pentru măsurare fără atingere, lumina galbenă de ghidare vă va indica locul spre care îndreptați aparatul.

Dacă zona sprâncenei este acoperită cu păr, transpirație sau murdărie, curățați în prealabil zona pentru îmbunătățirea preciziei măsurării.

Este important ca termometrul și fruntea să rămână nemișcate în timpul măsurării. Mișcarea va afecta măsurarea temperaturii.



4

Măsurați temperatura

Apăsați butonul de temperatură (puteți să-l apăsați și să-l țineți apăsat sau să-l apăsați și apoi să-l eliberați). Când termometrul este poziționat corect, pe ecran este afișată o liniuță animată în timp ce se efectuează măsurarea. După secvența animată (sub 2 secunde) va fi afișată temperatura măsurată. Pe ecran este afișată lumina colorată de febră corespunzătoare și este auzit un bip de confirmare.

Dacă termometrul este poziționat prea departe de frunte, vă va indica să apropiați termometrul de frunte, afișând diagrama și "0-5 cm". Apropiați încet termometrul de frunte până începe animația cu linia orizontală și este afișată valoarea măsurată a temperaturii.

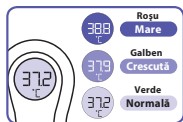


5

Citiți temperatura

Îndepărtați termometrul de frunte și citiți temperatura. Pentru temperaturi în intervalul de valori scăzute (fără lumină de fond) și acceptabile (lumină de fond verde), veți auzi un singur bip lung timp de 2 secunde. Pentru temperaturi cuprinse în intervalul de valori crescute (lumină de fond galbenă) și de posibilă febră mare (lumină de fond roșie), veți auzi 10 bipuri scurte.

Pentru a repeta Treceți la pasul 3.



6

Oprirea

Pentru a închide aparatul, apăsați pe butonul pornit/oprit. De asemenea, aparatul se închide automat după 60 de secunde, dacă nu este utilizat.

Sugestii pentru măsurarea temperaturii

Este important de cunoscut temperatura normală a fiecărui individ, atunci când se simte bine. Este singura modalitate de a diagnostica în mod corect febra. Măsurați temperatura de mai multe ori când pacientul este sănătos, pentru a determina temperatura normală.

Temperatura normală a unui copil poate crește până la 37,7 °C (99,9 °F) sau poate coborî până la 36,1 °C (97,0 °F). Rețineți că acest aparat măsoară temperatura cu 0,5 °C (0,9 °F) mai puțin decât o măsurare digitală efectuată rectal.

Pacientul trebuie să stea la interior timp de 30 de minute înainte de efectuarea unei măsurări.

Notă: pacientul și termometrul trebuie să fie la aceeași temperatură ambiantă pentru cel puțin 10 minute.

Termometrul și fruntea trebuie să fie nemișcate în timpul efectuării unei măsurări. Nu mișcați termometrul decât după ce auziți bipul final. Nu efectuați o măsurare în timpul sau imediat după alăptat.

Pacienții trebuie să evite consumul de lichide și alimente sau să desfășoare activități fizice înainte/în timpul măsurării temperaturii. Ei trebuie să-și descopere capul și să aștepte 10 minute înainte de efectuarea unei măsurări.

Înainte de efectuarea unei măsurări, îndepărtați murdăria sau părul din zona frunții. Așteptați 10 minute după curățare, înainte de a efectua o măsurare.

Întotdeauna luați temperatura urmând instrucțiunile cu exactitate. Rezultatele măsurării temperaturii pot varia dacă locul ales este greșit.

Pentru pacienții care își măsoară singuri temperatura, este recomandată utilizarea opțiunii "prin atingere", în locul celei "fără atingere".

În următoarele situații se recomandă efectuarea a cel puțin trei măsurări în același loc, valoarea cea mai ridicată urmând a fi considerată drept cea valabilă:

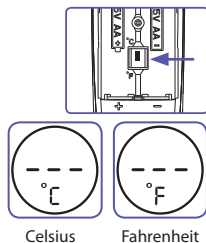
- nou-născuții în primele 100 de zile de viață.
- copiii sub vârsta de trei ani, cu sistem imunitar compromis, pentru care prezența sau absența febrei are o importanță critică.
- când utilizatorul învață cum să folosească termometrul pentru prima dată, până se familiarizează cu instrumentul și obține rezultate coerente ale măsurării.

Măsurii generale de precauție:

- Ștergeți transpirația cu o batistă uscată înainte de măsurare.
- Îndepărtați compresele reci sau calde de pe frunte cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare.
- Nu efectuați măsurări ale temperaturii într-o zonă cu țesut cicatrizat, răni deschise sau zgârieturi.
- Păstrați senzorul și lentilele curate. Evitați să atingeți direct senzorul sau lentilele.
- Depozitați întotdeauna termometrul cu capacul protector pus, pentru a împiedica deteriorarea aparatului din cauza prafului sau a zgârierilor.
- Nu uitați să scoateți capacul protector înainte de efectuarea unei măsurări și să-l puneți la loc după ce utilizați termometrul.

Schimbarea scalei termice

- 1 Deschideți compartimentul bateriilor și scoateți bateriile.
- 2 Comutatorul °C / °F poate fi accesat în centrul compartimentului bateriilor.
- 3 Mutați comutatorul pe °C sau °F pentru a alege scala termică preferată.
- 4 Puneți la loc bateriile și închideți capacul compartimentului bateriilor.

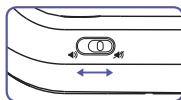


Celsius Fahrenheit

Schimbarea modului sonor

Termometrul Braun fără atingere + frontal permite dezactivarea bipurilor pentru a evita trezirea copilului, dacă acesta doarme.

Pentru a activa opțiunea silențioasă, mutați comutatorul în poziția pentru modul silențios și efectuați măsurarea temperaturii. Pe ecran va fi afișată o iconiță indicând că termometrul este în modul silențios.



Întreținerea și curățarea

Folosiți un tampon cu alcool sau un tampon de vată umezit cu alcool (70% izopropil) pentru a curăța carcasa termometrului și sonda de măsurare. Aveți grijă să nu pătrundă lichide în interiorul termometrului. Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi, diluanți sau benzen pentru a curăța dispozitivul și nu scufundați niciodată instrumentul în apă sau alte lichide de curățare. Așteptați 10 minute după curățare, înainte de efectuarea unei măsurări a temperaturii. Puneți la loc capacul protector după utilizare, pentru a evita zgărierea sau deteriorarea termometrului.

Nu introduceți niciodată un obiect ascuțit în zona scannerului sau orice altă suprafață deschisă a termometrului.

Înlocuirea bateriilor

Termometrul fără atingere + frontal este furnizat cu 2 baterii de tip AA. Acestea trebuie înlocuite cu 2 baterii de tip AA noi atunci când pe LCD este afișat intermitent simbolul bateriei. Pentru a schimba bateriile, îndepărtați capacul bateriilor prin alunezare și scoateți bateriile. Înlocuiți bateriile, asigurându-vă că le introduceți corect în interiorul compartimentului bateriilor. Scoateți bateriile din produs dacă acesta nu este utilizat pe perioade îndelungate de timp, pentru a evita deteriorarea termometrului în urma unei scurgeri a bateriilor.

Mesaje de eroare și soluții

Mesajul de eroare	Situația	Soluția
	Când puterea bateriilor ajunge la 20%, pe ecran va fi afișat intermitent simbolul de avertizare pentru baterii descărcate, însă dispozitivul poate funcționa în continuare până când bateriile ajung la 0%.	Înlocuiți bateriile.
	Dacă simbolul bateriei, afișat constant, este singurul simbol de pe ecran, aparatul nu poate funcționa. Bateriile trebuie înlocuite imediat.	Înlocuiți bateriile.
	Acest mesaj este afișat când temperatura măsurată este sub 34,4 °C (93,9 °F) sau peste 42,2 °C (108 °F) sau când temperatura camerei iese din intervalul de operare cuprins între 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F).	Măsurați din nou temperatura, urmând cu atenție instrucțiunile din secțiunea "Cum să utilizați aparatul".
	Afișaj gol. Termometrul nu este alimentat cu electricitate.	Verificați dacă bateriile au fost introduse corect. Verificați și polaritatea (<+> și <->) bateriilor. Contactați serviciul de asistență clienți dacă termometrul nu funcționează nici atunci.

Garanție

Tabelele privind CEM și Cardul consumatorului sunt disponibile pe site-ul nostru, la www.hot-europe.com/support.

Pentru a solicita asistență, vizitați www.hot-europe.com/support sau identificați informațiile de contact pentru service pe ultima pagină a acestui manual.

Calibrarea

Acest produs a fost calibrat din fabricație. Dacă sunt respectate instrucțiunile de utilizare, aparatul nu necesită recalibrare periodică. Dacă, în orice moment, aveți dubii privind acuratețea măsurătorii, adresați-vă reprezentantului nostru de service (consultați ultima pagină pentru informațiile de contact) sau vizitați www.hot-europe.com/support.

Dispozitivul nu este conceput să se substituie controlului medical regulat de către medicul dumneavoastră. Dacă aveți orice îndoieli privind valoarea măsurată a temperaturii, vă rugăm să-l contactați pe medicul dumneavoastră.

Trebuie specificate numerele de LOT și serie ale produsului dumneavoastră, acestea fiind esențiale pentru înregistrarea și monitorizarea cererii dumneavoastră.

Numerele de LOT și serie sunt situate în compartimentul bateriilor.

Data fabricării este indicată de numărul LOT și poate fi descifrată conform explicației de mai jos:

Primele 3 cifre din numărul de LOT reprezintă numărul zilei din anul de fabricație.

Următoarele 2 cifre reprezintă ultimele două cifre din anul calendaristic de fabricație, iar litera sau literele de la final denotă fabricantul produsului. (de ex. LOT nr.: 12313tav acest produs a fost fabricat în ziua 123, anul 2013 la fabrica având codul tav).

Specificațiile produsului

Tipul:	Termometru fără atingere + frontal (NTF 3000)
Interval de măsură:	34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F)
Rezoluție:	0,2 °C (0,1 °F)
Precizia în laborator:	±0,2 °C pentru intervalul 35 °C – 42 °C (±0,4 °F 95 °F – 107,6 °F) ±0,3 °C (în afara acestui interval de temperatură) (Temperatura ambiantă: 15 °C până la 40 °C (59 °F până la 104 °F))
Afișaj:	Afișaj cu cristale lichide, 4 cifre plus simboluri speciale
Acustică:	Interval termic normal=un singur bip cu durata de 2 secunde Febră=interval termic Roșu sau Galben: 10 bipuri scurte
Temperatura de operare:	15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)
Deconectare automată:	La aproximativ 60 de secunde de la efectuarea ultimei măsurări
Greutate:	99,5 g (cu baterii), 77,1 g (fără baterii)
Intervale pentru depozitarea de lungă durată	
depozițare/transport:	-25 °C – 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Umiditatea:	15 – 95% fără condens
Bateriile:	(2) baterii AA - cel puțin 1.000 măsurări
Presiunea:	700-1060 hPa (0,7-1,06 atm)

Acest produs este conform cu dispozițiile Directivei europene 93/42/EEC (Directiva privind dispozitivele medicale). Acest produs poartă marcajul CE și este fabricat în conformitate cu Directiva RoHS 2011/65/UE.

Acest dispozitiv este conform cu următoarele standarde:

EN 60601-1 Aparatură electrică medicală. Condiții generale privind siguranța și funcționarea

EN 80601-2-56 Condiții specifice privind siguranța și funcționarea termometrelor clinice pentru măsurarea temperaturii corporale

EN 12470-5 «Termometre clinice» – Partea 5: Performanțele termometrelor auriculare cu infraroșii (cu dispozitiv maxim)

EN 60601-1-2 Aparatură electrică medicală – Partea 1-2: Condiții generale privind siguranța și funcționarea - Standard colateral: Compatibilitatea electromagnetică – Condiție și teste

NOTĂ: Nu utilizați acest aparat în prezența interferențelor electromagnetice sau de altă natură, în afara intervalului normal specificat în EN 60601-1-2.



Aparat cu componente aplicate de tip BF



A se vedea instrucțiunile de utilizare



Temperatura de operare



Temperatura de depozitare



A se păstra uscat

Aparat cu sursă internă de alimentare. Funcționare continuă. APARAT ELECTRIC MEDICAL. necesită precauții speciale legate de CEM. Pentru o descriere detaliată a condițiilor de CEM, contactați serviciul de relații cu clienții. Aparatura portabilă și mobilă de comunicații prin RF poate afecta funcționarea APARATURII ELECTRICE MEDICALE.

Scoateți bateriile din instrument dacă acesta nu este utilizat pe perioade îndelungate de timp, pentru a evita deteriorarea termometrului în urma unei scurgeri a bateriilor.



Acest produs conține baterii și deșeuri electronice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul cu gunoii menajer, ci duceți-l la centrele locale corespunzătoare de colectare.

Благодарим вас за приобретение бесконтактного + контактного лобного термометра «Браун» (NTF 3000). Термометр представляет собой высококачественное изделие, изготовленное с использованием самых современных технологий и испытанное в соответствии с международными стандартами. Благодаря уникальной технологии изделие позволяет получать стабильные и точные показания при каждом измерении. Для того чтобы всегда гарантировать точность измерений, при каждом включении термометра выполняет самопроверку. Бесконтактный + контактный лобный термометр предназначен для периодического контроля температуры тела человека в домашних условиях. Он предназначен для применения у людей всех возрастных групп, кроме недоношенных или очень маленьких (маловесных для своего гестационного возраста) новорожденных.

Внимательно изучите эту инструкцию перед использованием изделия и храните ее и термометр в безопасном месте.



ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ

Хранить в недоступном для детей младше 12 лет месте.

Использовать термометр только по назначению. При использовании у детей соблюдать общие меры предосторожности.

Запрещается погружать термометр в воду или иную жидкость (прибор водонепроницаем). Чистку и дезинфекцию проводить в соответствии с инструкциями раздела «Уход и чистка».

Хранение термометра при температуре ниже -25 °C или выше 60 °C (ниже -13 °F или выше 140 °F) либо в условиях повышенной влажности (относительная влажность воздуха без конденсации выше 95 %) не допускается.

Если термометр хранится при более низкой или более высокой температуре, чем в месте использования, прежде чем проводить измерения, оставьте его в комнате пациента на 10 минут.

Использование термометра при наличии признаков повреждения на датчике или самом термометре не допускается. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать неисправное изделие.

Запрещается вводить острые предметы в область датчика или других открытых элементов термометра.

В состав термометра входят точные компоненты высокого качества. Не роняйте прибор. Не допускайте сильного механического воздействия на термометр или его сотрясения. Скручивание прибора или измерительного датчика не допускается.

Термометр предназначен только для использования в быту.

Пользование этим термометром не может заменить консультацию врача.

Повышение температуры может свидетельствовать о серьезном заболевании, особенно у новорожденных и маленьких детей, пожилых людей или пациентов с хроническими заболеваниями или ослабленной иммунной системой. Следует немедленно обратиться за консультацией к специалисту при выявлении повышенной температуры или при измерении температуры у:

- Новорожденных и детей младше 3 месяцев (немедленно обратитесь к врачу, если температура превышает 37,4 °C [99,4 °F]).
- Пациентов старше 60 лет (у пожилых лихорадка может быть выражена слабо или отсутствовать).
- Пациентов с сахарным диабетом или ослабленной иммунной системой (например, ВИЧ-положительных, получающих противораковую химиотерапию, длительно принимающих стероиды, перенесших спленэктомию).
- Лежачих пациентов (например, находящихся в домах престарелых с медицинским уходом, перенесших инсульт, имеющих хроническое заболевание, находящихся

в периоде восстановления после хирургической операции).

- Пациентов, которым была выполнена трансплантация органа (например печени, сердца, легких, почек).

Термометр не предназначен для применения у недоношенных или маловесных для своего гестационного возраста новорожденных.

Термометр не предназначен для интерпретации результатов измерения температуры при гипотермии.

Измерение температуры детьми без присмотра взрослых не допускается.

Обратитесь к врачу (даже при отсутствии лихорадки), если наблюдаются следующие симптомы: беспричинная раздражительность, рвота, понос, обезвоживание, изменение аппетита или уровня активности, судороги, боль в мышцах, озноб, скованность мышц шеи, боль при мочеиспускании и т.д.

Даже при отсутствии лихорадки человек с нормальной температурой тела может нуждаться в медицинской помощи. У лиц, принимающих антибиотики, анальгетики или жаропонижающие средства, нельзя судить о тяжести болезни только по показаниям термометра.

Внесение изменений в конструкцию прибора без разрешения производителя не допускается.

Описание изделия

- 1 Кнопка питания
- 2 Датчик
- 3 ЖК дисплей
- 4 Кнопка измерения температуры
- 5 Крышка батарейного отсека (2 батареи на 1,5 В типа AA (LR6))
- 6 Защитная крышка
- 7 Переключатель бесшумного режима
- 8 Источник света системы наведения

Преимущества бесконтактного + контактного лобного термометра «Браун»

Измерение менее чем за 2 секунды

Инновационный инфракрасный датчик позволяет измерять температуру в области лба менее чем за 2 секунды как контактным

Точность и надежность

Результат будет одинаковым и профессионально точным независимо от того, прикладываете ли вы термометр ко лбу своего ребенка, или держите прибор на расстоянии до 5 см.

Простота пользования

Измерить температуру можно даже когда ребенок спит.

Безопасность и гигиеничность

Бесконтактный принцип действия препятствует распространению возбудителей инфекции.

Принцип работы бесконтактного + контактного лобного термометра «Браун»

Бесконтактный + контактный лобный термометр измеряет энергию инфракрасного диапазона, излучаемую кожей в центре лба. Эта уловленная тепловая энергия (которой улавливается в два раза больше, чем традиционным лобным термометром¹) проходит через линзу и преобразуется в показание температуры тела.

¹ Традиционный лобный термометр без какой-либо оптической системы для улавливания излучаемого тепла.

Бесконтактный + контактный лобный термометр прошел клинические испытания, подтвердившие его безопасность и точность при использовании в соответствии с руководством по эксплуатации.

Функция индикации лихорадки

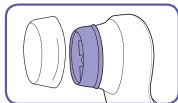
Индикатор лихорадки помогает лучше сориентироваться в значениях температуры вашего ребенка с помощью цветной подсветки дисплея. При отсутствии лихорадки дисплей подсвечивается зеленым цветом, при повышенной температуре – желтым, а при возможной лихорадке включается тревожная красная подсветка. При температуре выше 37,4 °C (99,4 °F) раздастся 10 коротких звуковых сигналов, указывающих на то, что у пациента может быть лихорадка.

Цветовой фон	Показание	Значение
Зеленый	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Допустимая
Желтый	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Повышенная
Красный	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Вероятно высокая фебрильная

ПРИМЕЧАНИЕ. Подсветка НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ при регистрации следующих значений температуры: $34,4^{\circ} \leq T \leq 35,7^{\circ} \text{C}$ ($93,9^{\circ} \leq T \leq 96,3^{\circ} \text{F}$)

Как пользоваться бесконтактным + контактным лобным термометром «Браун»

1 Снимите крышку

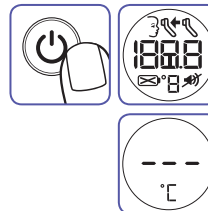


2 Включение питания

Нажмите и отпустите кнопку питания один раз. Включится подсветка и начнется процесс запуска.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед замером температуры не забудьте снять с датчика защитную крышку.

Когда термометр готов к работе и правильно позиционирован, на экране должна появиться горизонтальная пунктирная линия (---).



3 Позиционирование

Приложите датчик термометра к центру лба (на уровне между бровями) или удерживайте на расстоянии до 5 см от него.

При бесконтактном измерении ориентиром для вас будет служить желтый свет системы наведения.

Если надбровная область покрыта волосами, потом или грязью, заблаговременно очистите эту область, чтобы повысить точность измерений.

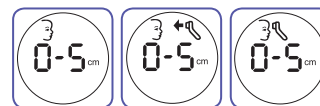
Важно, чтобы во время измерения термометр и лоб оставались неподвижными. При движении результаты измерения будут искажены.



4 Измерение температуры

Нажмите на кнопку измерения температуры (можно нажать и удерживать кнопку или нажать и отпустить ее). Когда термометр позиционирован правильно, в процессе измерения на экране показывается анимированная пунктирная линия. После цикла анимации (в течение менее 2 секунд) на экран выводится показание температуры. При этом включается соответствующая уровню температуры цветовая подсветка экрана и раздается звуковой сигнал, подтверждающий окончание измерения.

Если термометр расположен слишком далеко от лба, прибор подскажет вам, что его необходимо переместить ближе (на экране отобразится пиктограмма и надпись «0–5 см»). Медленно приблизьте термометр ко лбу до тех пор, пока на экране не отобразится анимированная горизонтальная линия, а затем показание температуры.



5 Считывание температуры

Уберите термометр от пациента и прочитайте показание температуры.

При низкой (без подсветки) или приемлемой (зеленая подсветка) температуре вы услышите однократный звуковой сигнал продолжительностью 2 секунды.

При повышенной (желтая подсветка) и вероятно высокой фебрильной (красная подсветка) температуре вы услышите 10 коротких звуковых сигналов.

Повторное измерение Перейдите к пункту 3.



6 Выключение

Чтобы выключить прибор, нажмите на кнопку питания. Прибор также выключится автоматически через 60 минут простоя.

Советы по измерению температуры

Важно знать нормальную температуру каждого человека, когда он здоров. Это единственный способ точно диагностировать лихорадку. Сделайте несколько замеров, когда человек здоров, чтобы определить его нормальную температуру.

Нормальный диапазон температуры у ребенка может находиться в пределах между 37,7 °C (99,9 °F) и 36,1 °C (97,0 °F). Следует учесть, что показание этого прибора на 0,5 °C (0,9 °F) ниже, чем при ректальном измерении цифровым термометром.

Перед измерением температуры пациент должен находиться в помещении в течение не менее 30 минут.

Примечание: пациент и термометр должны находиться при одинаковой температуре окружающей среды в течение не менее 10 минут.

Во время измерения термометр и лоб всегда должны оставаться неподвижными. Не перемещайте термометр до звукового сигнала, подтверждающего завершение измерения. Не производите измерение во время или сразу после кормления ребенка грудью.

Перед и во время измерения температуры пациенту не следует пить, есть или проявлять физическую активность. Головной убор необходимо снимать за 10 минут до измерения.

Перед измерением удалите со лба загрязнения и волосы. После очистки подождите 10 минут, прежде чем приступить к измерению температуры.

Всегда измеряйте температуру точно в соответствии с указаниями. Результаты измерения температуры могут отличаться, если термометр находился в неправильном положении.

Пациентам, выполняющим измерение температуры своего тела самостоятельно, рекомендуется использовать контактный метод измерения вместо бесконтактного.

В нижеследующих ситуациях рекомендуется производить три замера в одном и том же месте и в качестве показания температуры брать наивысшее из полученных значений:

- Новорожденные в первые 100 дней жизни.
- Дети до трех лет с ослабленным иммунитетом и те, для кого наличие или отсутствие лихорадки имеет критическое значение.

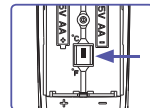
- Когда пользователь впервые учится пользоваться термометром и до тех пор, пока он не освоится с прибором и не начнет получать стабильные показания.

Общие меры предосторожности:

- Перед измерением полностью удалите сухой салфеткой пот.
- В течение как минимум 30 минут до измерения на лоб не следует накладывать никаких охлаждающих или согревающих салфеток.
- Не замеряйте температуру на рубцах, открытых ранах и ссадинах.
- Содержите измерительный датчик и линзу в чистоте. Избегайте прямых касаний к датчику или линзе.
- Всегда храните термометр с установленной на датчик защитной крышкой, чтобы не повредить устройство пылью или царапинами.
- Не забывайте снимать защитную крышку перед измерениями и устанавливать ее на место после пользования термометром.

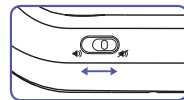
Изменение температурной шкалы

- 1 Откройте батарейный отсек и извлеките батареи.
- 2 В центре отсека для элементов питания находится переключатель «°C/°F».
- 3 Для установки нужной температурной шкалы передвиньте переключатель в положение «°C» или «°F».
- 4 Установите новые батареи и закройте крышку батарейного отсека.



Изменение звукового режима

Конструкция бесконтактного + контактного лобного термометра «Браун» позволяет отключить звуковые сигналы, способные разбудить спящего ребенка. Чтобы отключить звук, передвиньте переключатель в положение бесшумного режима и произведите замер температуры. На экране появится значок, указывающий на то, что термометр работает в бесшумном режиме.



Уход и чистка

Для чистки корпуса и измерительной головки термометра используйте спиртовую салфетку или смоченный спиртом (70 % изопропиловым) ватный тампон. Не допускайте попадания жидкости внутрь термометра. Запрещается применять для чистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол, а также погружать прибор в воду или другие очищающие

жидкости. После чистки подождите 10 минут, прежде чем приступить к измерению температуры. После использования прибора не забудьте установить на место защитную крышку, чтобы уберечь термометр от царапин и повреждений.

Запрещается вводить острые предметы в область датчика или других открытых элементов термометра.

Замена элементов питания

Бесконтактный + контактный лобный термометр поставляется в комплекте с 2 элементами питания типа AA. При появлении на экране дисплея мигающего изображения батареи вставьте в прибор 2 новых элемента питания типа AA. Чтобы заменить элементы питания, откройте батарейный отсек, сдвинув с него крышку, и извлеките элементы питания. Установите новые элементы питания, соблюдая полярность в соответствии с маркировкой внутри батарейного отсека. Если не предполагается пользоваться прибором в течение длительного времени, извлеките из него элементы питания, чтобы предохранить термометр от повреждения в результате утечки электролита.

Ошибки и их устранение

Сообщение об ошибке	Ситуация	Решение
	Когда заряд батареи снижается до 20 %, на экран дисплея выводится мигающий предупредительный символ низкого заряда батареи, однако устройство может и дальше работать, пока батарея полностью не разрядится.	Замените элементы питания.
	Если на экран дисплея выводится только немигающее изображение батареи, устройство не может работать. Следует немедленно заменить батарею.	Замените элементы питания.
	Это сообщение отображается, когда измеренная температура ниже 34,4 °C (93,9 °F) или выше 42,2 °C (108 °F), либо когда комнатная температура находится за пределами рабочего диапазона 15–40 °C (59–104 °F).	Повторите измерение температуры, тщательно соблюдая инструкции из раздела «Как пользоваться термометром».
	Пустой дисплей. Отсутствует питание термометра.	Проверьте правильность установки элементов питания. Проверьте также полярность (<+> и <->) элементов питания. Если работа термометра не восстанавливается, обратитесь в отдел обслуживания клиентов.

Гарантия

С таблицами электромагнитной совместимости и клиентскими карточками можно ознакомиться на нашем сайте www.hot-europe.com/support

Чтобы подать заявку о поддержке, обращайтесь через веб-страницу www.hot-europe.com/support или используйте контактную информацию центров обслуживания, указанную на последней странице этого руководства.

Производитель: Kaz Europe Sàrl, Швейцария Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland

Официальным представителем Kaz Europe Sàrl. в России является

ООО Джи И Пи Экшн

Дмитровское шоссе, дом № 51, корпус 1, комната 15

127 238, Москва, Россия

Тел.: [+7(4822) 630062]

www.hot-europe.com/support

В период гарантийного срока изготовитель осуществляет замену изделия или вышедшего из строя комплектующего элемента.

Гарантийный срок эксплуатации 24 месяца со дня покупки при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортировки и хранения.

Изготовитель не несет ответственности в течении гарантийного срока эксплуатации в случаях:

- механических повреждений изделия при транспортировке, хранении, эксплуатации;
- неисправностей, вызванных климатическими воздействиями, не оговоренными в Руководстве пользователя;
- доработки изделий потребителем (изменений конструкции)

Калибровка

Данное изделие было откалибровано во время изготовления. При использовании в соответствии с инструкциями по эксплуатации периодическая калибровка не требуется. Если у вас возникнут сомнения в точности измерений, свяжитесь с нашим представителем (контактные данные приведены на последней странице) или посетите страницу www.hot-europe.com/support.

Этот прибор не может заменить регулярные медицинские осмотры. Если вы сомневаетесь в результатах измерения температуры, обратитесь к своему лечащему врачу.

Обязательно следует указать номер партии и серийный номер изделия, поскольку они необходимы для регистрации и отслеживания вашего запроса или претензии.

Номер партии и серийный номер указаны в батарейном отсеке.

Дата изготовления входит в номер партии и может быть определена следующим образом:

Первые три цифры в номере партии (LOT) означают день года производства.

Следующие две цифры означают последние две цифры календарного года производства, а буква(ы) в конце указывают на производителя изделия. (Например: LOT No: 12313tav – данное изделие было изготовлено на 123-й день 2013 года производителем с кодом tav).

Технические характеристики изделия

Тип:
Диапазон измерений:
Разрешающая способность:
Точность измерений в лабораторных условиях:

Бесконтактный + контактный лобный термометр (NTF 3000)
34,4–42,2 °C (93,9–108 °F)
0,1 °C (0,1 °F)

±0,2 °C для диапазона температур 35,0–42,0 °C

(±0,4 °F для диапазона 95–107,6 °F)

±0,3 °C (вне этого температурного диапазона)

Температура окружающей среды: 15–40 °C (59–104 °F)

Дисплей: жидкокристаллический, 4 знака плюс специальные знаки
Акустические: Нормальная температура = однократный длинный звуковой сигнал продолжительностью 2 с
Лихорадка = красный или желтый диапазон температур: 10 коротких звуковых сигналов
Рабочая температура: 15–40 °C (59–104 °F)
Автоматическое выключение: примерно через 60 секунд после последнего измерения
Вес: 99,5 г с батареями; 77,1 г без батарей

Условия длительного хранения
Температура хранения/транспортировки: -25 ... +60 °C (-13 ... +140 °F)
Влажность: 15–95 % без конденсации
Питание: 2 элемента питания типа AA – не менее 1000 измерений
Давление: 700–1060 gPa (0,7–1,06 атм)
Габаритные размеры (без футляра), не более, мм. 150 x 50 x 60
Вес, не более, г. 77 (без элементов питания)

Данное изделие соответствует положениям Европейской директивы 93/42/EEC (об изделиях для медицинского применения). Данный прибор имеет маркировку CE и произведен в соответствии с Директивой 2011/65/EU по ограничению использования опасных и вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS).

Данное устройство соответствует следующим стандартам:

EN 60601-1 «Изделия медицинские электрические. Общие требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам».

EN 80601-2-56 «Специальные требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам медицинских термометров для измерения температуры тела».

EN 12470-5 «Термометры медицинские. Часть 5: Характеристики инфракрасных ушных термометров (с максимальным устройством)».

EN 60601-1-2 «Изделия медицинские электрические. Часть 1-2: Общие требования к основам безопасности и основным характеристикам». – Дополняющий стандарт «Электромагнитная совместимость. Требования и методы испытаний».

ПРИМЕЧАНИЕ: использование этого устройства в условиях электромагнитных или иных помех, которые выходят за пределы диапазона нормальных значений, установленных в стандарте EN 60601-1-2, не допускается.



Изделие с рабочими частями типа BF



См. инструкцию по эксплуатации



Рабочая температура



Температура хранения



Хранить в сухом месте

Изделие с внутренним источником питания. Продолжительный режим работы. МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ требуют соблюдения особых предосторожностей в отношении электромагнитной совместимости. Для ознакомления с подробным описанием требований к электромагнитной совместимости обращайтесь в службу работы с потребителями. Переносная и передвижная радиочастотная аппаратура связи может воздействовать на МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ.

Если не предполагается пользоваться прибором в течение длительного времени, извлеките из него элементы питания, чтобы предохранить термометр от повреждения в результате утечки электролита.

Это изделие содержит элементы питания и электротехнические компоненты, пригодные для переработки. В целях сохранения окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, а сдайте в специальный местный пункт сбора отходов.

95–15% не нагружены
(2) Батарейка AA - обеспечивает 1000 измерений при комнатной температуре (0,7–1,06 атм)

Этот продукт соответствует требованиям директивы 93/42/EEC (об изделиях для медицинского применения). Этот прибор имеет маркировку CE и произведен в соответствии с Директивой 2011/65/EU по ограничению использования опасных и вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS).

EN 60601-1 «Изделия медицинские электрические. Общие требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам».

EN 80601-2-56 «Специальные требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам медицинских термометров для измерения температуры тела».

EN 12470-5 «Термометры медицинские. Часть 5: Характеристики инфракрасных ушных термометров (с максимальным устройством)».

EN 60601-1-2 «Изделия медицинские электрические. Часть 1-2: Общие требования к основам безопасности и основным характеристикам». – Дополняющий стандарт «Электромагнитная совместимость. Требования и методы испытаний».

ПРИМЕЧАНИЕ: использование этого устройства в условиях электромагнитных или иных помех, которые выходят за пределы диапазона нормальных значений, установленных в стандарте EN 60601-1-2, не допускается.



Хранить в сухом месте



Температура хранения



Рабочая температура



См. инструкцию по эксплуатации



Изделие с рабочими частями типа BF

Аппарат предназначен для использования в помещениях.

Этот продукт соответствует требованиям директивы 93/42/EEC (об изделиях для медицинского применения). Этот прибор имеет маркировку CE и произведен в соответствии с Директивой 2011/65/EU по ограничению использования опасных и вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS).

EN 60601-1 «Изделия медицинские электрические. Общие требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам».

EN 80601-2-56 «Специальные требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам медицинских термометров для измерения температуры тела».

EN 12470-5 «Термометры медицинские. Часть 5: Характеристики инфракрасных ушных термометров (с максимальным устройством)».

EN 60601-1-2 «Изделия медицинские электрические. Часть 1-2: Общие требования к основам безопасности и основным характеристикам». – Дополняющий стандарт «Электромагнитная совместимость. Требования и методы испытаний».

ПРИМЕЧАНИЕ: использование этого устройства в условиях электромагнитных или иных помех, которые выходят за пределы диапазона нормальных значений, установленных в стандарте EN 60601-1-2, не допускается.

Этот продукт соответствует требованиям директивы 93/42/EEC (об изделиях для медицинского применения). Этот прибор имеет маркировку CE и произведен в соответствии с Директивой 2011/65/EU по ограничению использования опасных и вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS).

EN 60601-1 «Изделия медицинские электрические. Общие требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам».

EN 80601-2-56 «Специальные требования к основам безопасности и основным рабочим характеристикам медицинских термометров для измерения температуры тела».

EN 12470-5 «Термометры медицинские. Часть 5: Характеристики инфракрасных ушных термометров (с максимальным устройством)».

استبدال البطاريات

يأتي جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجيبية مع بطارتين حجم AA. استبدل البطارتين القديمتين ببطارتين جديديتين حجم AA عندما يظهر رمز البطارية الواضع على شاشة الـ LCD. لتغيير البطاريات، قم بإزالة غطاء البطارية لفتحها ثم أزل البطاريات. استبدل البطاريات مع الحرص على ضبط وضعها بصورة صحيحة على النحو الموضح داخل حاوية البطارية. انزع البطارية من المنتج في حال عدم الحاجة إلى استخدامها لفترات طويلة لتجنب تعرض مقياس الحرارة للتلف الناتج عن البطاريات الراضحة.

الأخطاء وإصلاحها

رسالة الخطأ	الموقف	الحل
	عندما يتبقى 20% من عمر البطارية، يوضع رمز التحذير الخاص بانخفاض البطارية على الشاشة. ومع ذلك، يمكن أن يستمر الجهاز في العمل حتى يتبقى 0% من عمر البطارية.	استبدل البطاريات.
	إذا كانت أيقونة البطارية الثابتة هي الرمز الوحيد المعروض على الشاشة، لا يمكن أن يعمل الجهاز. ينبغي استبدال البطارية على الفور.	استبدل البطاريات.
	تظهر هذه الرسالة عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أقل من 34.4 درجة مئوية (93.9 درجة فهرنهايت) أو أعلى من 42.2 درجة مئوية (108 درجة فهرنهايت) أو عندما تكون درجة حرارة الغرفة خارج نطاق التشغيل الذي يتراوح بين 15 درجة مئوية - 40 درجة مئوية (59 - 104 فهرنهايت).	أعد قياس درجة الحرارة مرة أخرى، مع اتباع التعليمات الواردة في قسم "كيفية الاستخدام" بعناية.
	شاشة فارغة. لا توجد طاقة بمقياس الحرارة. اتصل بخدمة العملاء إذا ظل مقياس الحرارة لا يعمل.	يرجى التحقق من أن البطاريات قد تم تحميلها بصورة صحيحة. وتحقق أيضاً من قطبية (<-> و <->) البطاريات.

الضمان

وتتوافر جداول الملخص الإلكتروني للأدوية وبطاقة المستهلك على موقعنا الإلكتروني على الرابط التالي: www.hot-europe.com/support

لطلبات الدعم، يرجى التكرم بزيارة الرابط التالي: www.hot-europe.com/support أو العثور على معلومات الاتصال المتعلقة بالخدمة على الصفحة الأخيرة من هذا الدليل.

المعايرة

وقد تمت معايرة هذا المنتج في وقت التصنيع. ولن يتطلب الأمر إجراء معايرة دورية إذا تم استخدامه وفقاً لتعليمات الاستخدام. وإذا تشككت في دقة القياس، في أي وقت من الأوقات، يرجى الاتصال بممثل الخدمة لدينا (انظر الصفحة الأخيرة للحصول على معلومات الاتصال) أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني التالي: www.hot-europe.com/support

هذا المنتج غير مخصص للاستخدام كبديل عن الفحوصات المنتظمة التي يجريها طبيبك، يُرجى استشارة طبيبك إذا كان لديك أية شكوك حول قراءة درجة الحرارة.

يجب تقديم رقم التشغيل (LOT) والرقم التسلسلي الخاصين بمنتجك حيث أنهما ضروريان لتسجيل ومتابعة استفسارك أو شكوكك.

يوجد رقم التشغيل والرقم التسلسلي في حاوية البطارية.

يمكن معرفة تاريخ الإنتاج من خلال رقم التشغيل ويمكن فك رموزه على النحو الموضح أدناه:

تشير الأرقام الثلاثة الأولى في رقم التشغيل إلى رقم اليوم في سنة التصنيع.

ويُمثل الرقمان التاليان آخر رقمين من سنة الإنتاج الميادية، ويمرر الحرف (الأحرف) الموجود في النهاية إلى الشركة المُصنعة للمنتج. (على سبيل المثال: رقم التشغيل: 12313tav يشير إلى أن هذا المنتج قد صنع في اليوم 123، عام 2013 من قبل شركة التصنيع التي تحمل رمز tav.)

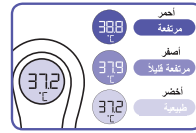
مواصفات المنتج

النوع:	جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجيبية (NTF 3000)
نطاق القياس:	34.4 درجة مئوية - 42.2 درجة مئوية (93.9 درجة فهرنهايت - 108 درجة فهرنهايت)
الدقة:	0.1 درجة مئوية (0.1 درجة فهرنهايت)
الدقة المعملية:	0.2± نطاق الدرجات المئوية بين 35 درجة مئوية - 42 درجة مئوية (±0.4 نطاق درجات الفهرنهايت بين 95 درجة فهرنهايت - 107.6 درجة فهرنهايت)
	0.3± درجة مئوية (خارج نطاق درجة الحرارة هذا)
	(درجة الحرارة المحيطة: 15 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت))
شاشة العرض:	شاشة عرض سائلة بلورية، 4 أرقام بالإضافة إلى الأيقونات الخاصة
النظام الصوتي:	نطاق درجات الحرارة الطبيعية = صافرة واحدة طويلة لمدة اثنتين الحمي = نطاق درجات الحرارة ذو اللون الأحمر أو الأصفر: 10 صافرات قصيرة
درجة حرارة التشغيل:	15 درجة مئوية - 40 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت - 104 درجة فهرنهايت)
الانغلاق الأوتوماتيكي:	60 ثانية تقريبا بعد آخر عملية قياس تم إجراؤها
الوزن:	99.5 جرام (مع البطاريات)، 77.1 جرام (بدون البطاريات)
نطاقات التخزين طويل المدى:	25- درجة مئوية - 60 درجة مئوية (-13 درجة فهرنهايت - 140 درجة فهرنهايت)
درجة حرارة التخزين/النقل:	

5 قراءة درجة الحرارة

قم بإزالة مقياس الحرارة واقرأ درجة الحرارة المعروضة. سوف تسمع صافرة واحدة طويلة لمدة ثانيتين لتطابق درجات الحرارة المنخفضة (لا يوجد ضوء خلفي) والمقبولة (ضوء خلفي أخضر اللون). أما بالنسبة لنطاق درجات الحرارة المرتفعة قليلاً (ضوء خلفي أصفر اللون) ونطاق درجات الحرارة الخاصة باحتمال الإصابة بحمى مرتفعة (ضوء خلفي أحمر اللون)، فسوف تسمع 10 صافرات قصيرة.

للإعادة انتقل إلى الخطوة 3.



6 للإغلاق

اضغط فوق زر الطاقة لإغلاق الجهاز. كما سينغلق الجهاز أوتوماتيكياً بعد 60 ثانية من عدم الاستخدام.

نصائح حول قياس درجة الحرارة

من المهم معرفة درجة الحرارة الطبيعية لكل فرد عندما لا يكون مصاباً بالأمراض. فهذه هي الطريقة الوحيدة للتمكن من تشخيص الإصابة بالحمى على نحو دقيق. احرص على إجراء قراءات متعددة أثناء فترة عدم الإصابة بالأمراض لتحديد درجة الحرارة الطبيعية.

يمكن أن ترتفع حرارة الطفل بشكل طبيعي حتى 37.7 درجة مئوية (99.9 درجة فهرنهايت) أو تنخفض بشكل طبيعي حتى 36.1 درجة مئوية (97.0 درجة فهرنهايت). يُرجى ملاحظة أن هذه الوحدة تقراً بدقة 0.5 درجة مئوية (0.9 درجة فهرنهايت) أقل من أجهزة القياس الرقمية المستخدمة في المستقيم.

ينبغي أن يبقى المريض بالداخل لمدة 30 دقيقة قبل إجراء القياس.

ملاحظة: يجب أن يظل المريض ومقياس الحرارة في نفس درجة الحرارة المحيطة لمدة لا تقل عن 10 دقائق.

قم دائماً بتثبيت مقياس الحرارة والجبهة خلال إجراء القياس. لا تقم بإزالة مقياس الحرارة حتى تسمع صوت الصافرة النهائية. لا تقم بإجراء القياس أثناء إرضاع الطفل أو بعد إرضاعه مباشرة.

ينبغي على المرضى الامتناع عن شرب السوائل أو تناول الطعام أو ممارسة أية أنشطة بدنية قبل/أثناء إجراء القياس. قم بنزع القبعات وانتظر 10 دقائق قبل القيام بإجراء القياس.

قم بإزالة الأسلاك أو الشعر من منطقة الجبهة قبل إجراء القياس. انتظر لمدة 10 دقائق بعد التنظيف قبل إجراء القياس.

احرص دائماً على قياس درجة الحرارة مُتبعاً التوجيهات بدقة. قد تختلف نتائج درجات الحرارة إذا وُضع المقياس في الموقع الخطأ.

بالنسبة للمرضى الذين يقيسون درجة حرارتهم بأنفسهم، يُوصى باستخدام خيار "لمس الجبهة" بدلاً من خيار "بدون لمس".

في المواقف التالية، يُوصى بقياس درجة الحرارة ثلاث مرات من نفس المكان واعتبار درجة الحرارة الأعلى على أنها تمثل القراءة:

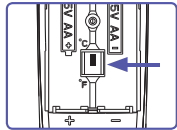
- الأطفال حديثو الولادة في أول 100 يوم.
- الأطفال الأقل من ثلاث سنوات ممن لديهم جهاز مناعي ضعيف والذين يُعد ظهور الإصابة بالحمى لديهم أو غيابها أمراً خطيراً.

- عندما يكون المستخدم يتعلم كيفية استخدام مقياس الحرارة للمرة الأولى إلى أن يتعرف على الجهاز ويمكن الحصول على قراءات متسقة.

احتياطات عامة:

- قم بإزالة أي آثار للعرق قبل إجراء القياس باستخدام قطعة قماش جافة.
- تجنب وضع أية أقمشة تبريد أو تدفئة فوق الجبهة لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل إجراء القياس.
- لا تقم بقياس درجة الحرارة فوق أماكن الأنسجة المجروحة أو التقرحات المفتوحة أو السحجات.
- حافظ على نظافة مجس وعدسة القياس. تجنب اللمس المباشر للمجس أو العدسة.
- قم دائماً بوضع الغطاء الواقي في مكانه عند تخزين مقياس الحرارة لمنع الأوساخ والخدوش من إتلاف الجهاز.
- احرص على إزالة الغطاء الواقي قبل إجراء أي عملية قياس وإعادة وضع الغطاء بعد استخدام مقياس الحرارة.

تغيير نظام مقياس درجة الحرارة

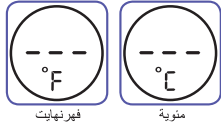


1 افتح حاوية البطارية وقم بإزالة البطاريات.

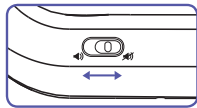
2 يوجد مفتاح تبديل لنظام درجة الحرارة (مئوي/فهرنهايت) سهل الوصول يقع في مركز حاوية البطارية.

3 قم بإزلاق مفتاح التبديل إلى °C أو °F لضبط المقياس على نظام درجة الحرارة المفضل.

4 قم باستبدال البطاريات ثم أغلق باب البطارية.



تغيير وضع الصوت



يتيح لك جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة من براون إمكانية ضبط صافرات المقياس على الوضع الصامت لتجنب إيقاظ الأطفال النائمين. لتفعيل خاصية الوضع الصامت، قم بإزلاق مفتاح التبديل إلى مكان الوضع الصامت ثم قم بقياس درجة الحرارة. ستظهر أيقونة على الشاشة للإشارة إلى أن مقياس الحرارة في الوضع الصامت.

العناية والتنظيف

استخدم ممسحة كحولية أو ممسحة قطنية مبللة بالكحول (70%) (إيزوبروبيل) لتنظيف الغلاف الخارجي لمقياس الحرارة ومستكشف القياس. تأكد من عدم دخول أي سوائل إلى الجزء الداخلي لمقياس الحرارة. لا تستخدم مطلقاً مواد التنظيف الكاشطة أو المخففات أو البزوين للتنظيف بغمر الجهاز في الماء أو في أي سوائل تنظيف أخرى. انتظر دقائق بعد التنظيف قبل قياس درجة الحرارة. تأكد من إعادة وضع الغطاء الواقي بعد الاستخدام للوقاية من تعرض مقياس الحرارة للتلف.

لا تقم مطلقاً بإدخال أجسام حادة في منطقة الماسح الضوئي أو أي سطح آخر مكتشف بمقياس الحرارة.

كيف يعمل جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة من براون؟

يقوم جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة بقياس الطاقة تحت الحمراء التي يشعها الجلد في مركز منطقة الجبهة. ويتم تجميع هذه الطاقة الملتصقة (والتي تعادل ضعف الطاقة الحرارية مقارنة بمقياس درجة حرارة الجبهة التقليدي) من خلال العدسة، ثم يتم تحويلها إلى قيم لدرجات حرارة الجسم.

¹ منتج تقليدي لقياس درجة حرارة الجبهة غير مزود بأي نظام ضوئي لالتقاط الحرارة الممتصة.

لقد تم اختبار جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة سريرياً وتم إثبات أمانه ودقته عند الاستخدام وفقاً لدليل تعليمات التشغيل الخاص به.

خاصية مؤشر الحمى

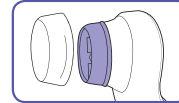
يساعدك مؤشر الحمى على فهم مدلول درجة حرارة طفلك بصورة أفضل من خلال اللون الذي يتم عرضه على الشاشة. تقوم الشاشة بعرض اللون الأخضر في حالة عدم وجود حمى والأصفر عند ارتفاع درجة الحرارة، وتعرض إنذاراً أحمر اللون للتنبيه إلى وجود إصابة محتملة بحمى مرتفعة. تصدر 10 صافرات صوتية للإشارة إلى درجات الحرارة التي تزيد عن 37.4 مئوية (99.4 درجة فهرنهايت) لتنبيه المستخدم إلى احتمال إصابة المريض بالحمى.

نطاق اللون	القراءة	الدلالة
مقبولة	$35.7 - 37.4$ درجة مئوية ($96.3 - 99.4$ درجة فهرنهايت)	أخضر
مرتفعة قليلاً	$37.4 - 38.5$ درجة مئوية ($99.4 - 101.3$ درجة فهرنهايت)	أصفر
احتمال الإصابة بالحمى	$38.5 - 42.2$ درجة مئوية ($101.3 - 108.0$ درجة فهرنهايت)	أحمر

ملاحظة: يظل الضوء الخلفي منطفئاً عندما يتم تسجيل قراءات درجات حرارة منخفضة:
لقد تم درجة الحرارة ≥ 35.7 درجة مئوية (≥ 93.9 درجة الحرارة ≥ 96.3 درجة فهرنهايت)

كيفية استخدام جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة الخاص بك من براون

1 قم بإزالة الغطاء



2 التشغيل

اضغط فوق زر الطاقة مرة واحدة ثم حرره. سيظهر الضوء الخلفي وسيبدأ تسلسل بدء التشغيل.

ملاحظة: تأكد من إزالة غطاء المساح الضوئي الوافي قبل إجراء أي عملية قياس.

عندما يكون مقياس الحرارة مستعداً للقياس وموضِعاً بصورة صحيحة، سوف يظهر خط أفقي من مجموعة شروط ("----") على الشاشة.

3 الوضع

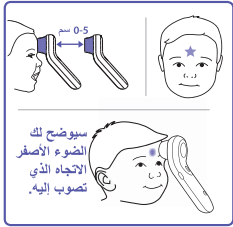
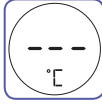
ضع مقياس الحرارة فوق مركز الجبهة أو على مسافة تبعد عنه حتى 5 سم، بين الحاجبين فحسب.

للحصول على قراءات بدون لمس، سيوضح لك ضوء التوجيه الأصفر الاتجاه الذي يجب التصويب إليه. إذا كانت منطقة الحاجب مغطاة بالشعر أو العرق أو الأوساخ، فيرجى تنظيف هذه المنطقة قبل القياس لتحسين دقة القراءة. من المهم أن تثبت مقياس الحرارة والجبهة خلال القياس. فالحركة ستؤثر على قراءة درجة الحرارة.

4 قياس درجة الحرارة

اضغط فوق زر قياس درجة الحرارة (يمكنك الضغط على الزر مع الاستمرار في الضغط عليه أو الضغط عليه وتحريره). عندما يتم وضع مقياس الحرارة بصورة صحيحة، تعرض الشاشة صورة خط منقطع متحرك أثناء قيام الجهاز بقياس القراءة. وبعد عرض التسلسل المتحرك (الذي يظل أقل من ثانيتين)، تعرض الشاشة قراءة درجة الحرارة. يُعرض لون ضوء مؤشر الحمى المناسب على الشاشة ويتم سماع صافرة التأكيد.

إذا تم وضع مقياس الحرارة على مسافة بعيدة أكثر من اللازم عن الجبهة، سيقوم بتوجيهك إلى تحريكه لمسافة أقرب عن طريق إظهار رسم بياني وعبارة "5-0 سم". قم بتحريك مقياس الحرارة ببطء باتجاه الجبهة حتى تظهر صورة الخط الأفقي المتحرك ويتم عرض قراءة درجة الحرارة.



نشكركم لشراء جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة (NTF 3000). إن مقياس الحرارة هذا هو منتج عالي الجودة تم تزويده بأحدث أنواع التكنولوجيا وتم اختياره وفقاً للمعايير الدولية. ومن خلال التكنولوجيا الفريدة التي يتمتع بها هذا المنتج، فهو قادر على توفير قراءة دقيقة وثابتة في كل عملية قياس. يقوم مقياس الحرارة بأجراء اختبار ذاتي في كل مرة يتم تشغيله فيها لضمان دقة القياسات بصورة دائمة. جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة مخصص للأمرقية المتناوبة لدرجة حرارة جسم الإنسان في المنزل. وهو مُعد للاستخدام مع جميع الأشخاص من كافة الأعمار باستثناء الأطفال الخُدج أو الأطفال بالني الصغر (صغار الحجم بالنسبة لعمر الحمل). يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام هذا المنتج والاحتفاظ بالتعليمات ومقياس الحرارة في مكان آمن.

تحذيرات واحتياطات

يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال أقل من 12 عام.
لا تستخدم مقياس الحرارة مطلقاً لأي غرض بخلاف الأغراض التي صُمم من أجلها. يُرجى اتباع احتياطات السلامة العامة عند استخدام مقياس الحرارة مع الأطفال.
لا تقم مطلقاً بغمر مقياس الحرارة في الماء أو أية سائل أخرى (ليس مقاوماً للماء). للتنظيف والتطهير، يُرجى اتباع التعليمات الواردة في قسم "العناية والتنظيف".
لا تقم بتخزين هذا المقياس في درجات حرارة ذات حدود قصوى أقل من -25 درجة مئوية أو أعلى من 60 درجة مئوية (أقل من 13- درجة فهرنهايت أو أعلى من 140 درجة فهرنهايت) أو في رطوبة مفرطة (الرطوبة النسبية غير المتكثفة أعلى من 95%).
إذا تم تخزين مقياس الحرارة في مكان أكثر برودة أو أكثر دفئاً من المكان الذي يتم استخدامه فيه، دعه يظل في غرفة المريض لمدة 10 دقائق قبل قياس الحرارة.
لا تستخدم مقياس الحرارة في حالة وجود علامات تلف على الماسح الضوئي أو على المقياس نفسه. وفي حالة وجود تلف، لا تحاول إصلاح المنتج.
لا تقم مطلقاً بإدخال أجسام حادة في منطقة الماسح الضوئي أو أي سطح آخر مكتشف بمقياس الحرارة.
يكون هذا المقياس من أجزاء تتميز بالدقة عالية الجودة. لا تقم بإسقاط الجهاز. قم بحمايته من الاحتكاكات والصدمات الشديدة. لا تقم بثنى الجهاز أو مجس القياس.
هذا المقياس مخصص للاستخدام المنزلي فقط.
لم يخصص هذا الجهاز لاستخدامه كبديل عن استشارة طبيبكم.

قد يكون ارتفاع درجة الحرارة علامة على مرض خطير، خاصة بالنسبة لحديثي الولادة والرضع أو المسنين أو البالغين الضعفاء أو الذين يعانون من ضعف جهازهم المناعي. يُرجى طلب المشورة من أحد المختصين على الفور عند ارتفاع درجة الحرارة وعند قياسك درجة الحرارة لـ:

- حديثي الولادة والرضع أقل من 3 أشهر (استشر طبيبكم على الفور إذا زادت درجة الحرارة عن 37.4 درجة مئوية (99.4 درجة فهرنهايت))
- المرضى الذين يزيد سنهم عن 60 عاماً (قد لا يتم الإحساس بالحمى أو قد تكون غائبة عند المرضى كبار السن)
- المرضى الذين يعانون من داء السكري أو ضعف جهازهم المناعي (على سبيل المثال، المرضى المصابون بفيروس نقص المناعة البشرية، الذين يتلقون معالجة كيميائية للسرطان، الذين يتلقون علاجاً مزمناً بالاستيرويدات، في حالة استئصال الطحال)

- المرضى طريحي الفراش (على سبيل المثال، المرضى الذين يتم تمريرهم منزلياً، حالات السكتة الدماغية، الأمراض المزمنة، المتعافون من جراحة ما)
 - مرضى زرع الأعضاء (على سبيل المثال، الكبد، القلب، الرئتين، الكلى).
- هذا المقياس غير مخصص للاستخدام مع الأطفال الخُدج أو الأطفال الذين يقل حجمهم عن المتوقع بالنسبة لعمر الحمل. هذا المقياس غير مخصص لقياس درجات الحرارة المنخفضة.

لا تسمح للأطفال بقياس درجة حرارتهم دون مراقبة.

يُرجى استشارة طبيبكم إذا لاحظت أعراضاً مثل العصبية غير المفسرة، القيء، الإسهال، الجفاف، التغير في الشهية أو النشاط، التبول، الألم في العضلات، الرعشة، تصبب الرقبة، الألم عند التبول، وما إلى ذلك حتى في غياب الحمى. حتى في حالة غياب الحمى، قد يظل الأشخاص الذين تكون درجات حرارة طبيعية في حاجة إلى تلقي الرعاية الطبية. يجب ألا يتم تقييم الأشخاص الذين يتناولون المضادات الحيوية أو المسكنات أو خافضات الحرارة، اعتماداً على قراءات درجة الحرارة فقط لتحديد خطورة مرضهم. لا تقم بتعديل هذا الجهاز دون الحصول على تصريح من الشركة المصنعة.

وصف المنتج

- 1 زر الطاقة
- 2 الماسح الضوئي
- 3 شاشة LCD
- 4 زر قياس درجة الحرارة
- 5 غطاء البطارية (2 بطارية سعة 1.5 فولت من النوع AA (LR6)).
- 6 غطاء الماسح الضوئي الواقي
- 7 مفتاح التبديل للوضع الصامت
- 8 ضوء التوجيه

لماذا جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة من براون؟

قياس درجة الحرارة في أقل من ثلثين

تسمح تكنولوجيا الأشعة تحت الحمراء المبتكرة بقياس درجة حرارة الجبهة في أقل من ثلثينين سواء كنت تستخدم خيار لمس الجبهة أو عدم لمسها.

دقيق وموثوق

احصل على نفس الدقة الاحترافية سواء بلمس الجهاز لجبهة طفلك أو بحمله على مسافة تبعد حتى 5 سم.

سهولة الاستخدام

ويمكن إجراء القياس يُعد جهاز قياس الحرارة بدون لمس + لمس الجبهة أقل إزعاجاً للطفل من مقياس الحرارة المستقيم،

أمن ونظيف

يساعد خيار عدم اللمس على تقليل انتشار الجراثيم.

Hvala za nakup Braun termometra brez dotika + čelnega termometra (NTF 3000). Ta termometer je izdelek visoke kakovosti, ki združuje najnovejšo tehnologijo in je testiran v skladu z mednarodnimi standardi. S pomočjo edinstvene tehnologije omogoča izdelek stabilne in natančne odčitke pri vsakem merjenju. Termometer se po vsakem vklopu sam testira, kar zagotavlja natančnost meritev. Termometer brez dotika + čelni termometer se uporablja za občasno spremljanje človekove telesne temperature doma. Namenjen je za ljudi vseh starosti, razen za nedonošenčke ali zelo majhne novorojenčke (majhne za svojo gestacijsko starost).

Pred uporabo tega izdelka natančno preberite navodila in jih skupaj s termometrom shranite na varnem.



OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

Shranjujte nedosegljivo otrokom, mlajšim od 12 let.

Termometra nikoli ne uporabljajte za namene, za katere ni izdelan. Kadar ga uporabljate pri otrocih, upoštevajte splošne previdnostne ukrepe glede varnosti.

Termometra nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine (ni vodotesen). Za čiščenje in razkuževanje upoštevajte navodila v poglavju "Negi in čiščenje".

Tega termometra ne shranjujte pri ekstremnih temperaturah pod -25 °C ali nad 60 °C (pod -13 °F ali nad 140 °F) ali pri visoki vlagi (nad 95% nekondenzne relativne vlage).

Če termometer shranjujete na mestu, kjer je hladneje ali topleje, kot je na kraju, kjer ga uporabljate, ga pustite pred meritvijo 10 minut stati v bolnikovi sobi.

Termometra ne uporabljajte, če opazite znake poškodb na čitalniku ali samem termometru. Poškodovanega izdelka ne poskušajte popravljati.

V predel čitalnika ali v druge odprte površine na termometru nikoli ne vstavljajte ostrih predmetov.

Ta termometer sestavljajo natančni deli visoke kakovosti. Instrument vam ne sme pasti na tla. Zaščitite ga pred močnimi udarci in pretresi. Tipala ne zvijajte.

Ta termometer je namenjen samo za domačo uporabo.

Uporaba tega termometra ne nadomesti posveta z zdravnikom.

Zvišana telesna temperatura je lahko znak resne bolezni, zlasti pri novorojenčkih in dojenčkih, ali pri starejših in šibkih odraslih ter pri tistih z oslabiljenim imunskim sistemom. Pri zvišani temperaturi ali če merite temperaturo spodaj navedenim skupinam bolnikov, se takoj posvetujte s strokovnjakom:

- novorojenčki in dojenčki, stari manj kot 3 mesece (takoj se posvetujte z zdravnikom, če je temperatura višja od 37,4 °C [99,4 °F])
- bolniki, stari več kot 60 let (pri starejših bolnikih je lahko prikrita ali je ni)
- bolniki s sladkorno boleznijo ali oslabiljenim imunskim sistemom (npr. bolniki s HIV, bolniki z rakom na kemoterapiji, kronično zdravljenje s steroidi, splenektomija)
- nepokretni bolniki (npr. bolniki v domu za ostarele, po kapi, s kronično boleznijo, na okrevanju po operaciji)
- bolniki po presaditvi (npr. jeter, srca, pljuč, ledvic).

Ta termometer ni namenjen za uporabo pri nedonošenčkih ali dojenčkih, majhnih za svojo gestacijsko starost.

Ta termometer ni namenjen razlagi hipotermičnih temperatur.

Otrokom ne dovolite, da bi si temperaturo merili sami.

Posvetujte se z zdravnikom, če opazite simptome, kot so nepojasnjena razdražljivost, bruhanje, driska, dehidracija, sprememba apetita ali aktivnosti, epileptični napad, mišične bolečine, tresenje, otrdel tilnik, bolečine med odvajanjem seča itd., tudi v odsotnosti zvišane telesne temperature. Tudi v odsotnosti zvišane telesne temperature mora morda oseba z normalno temperaturo pregledati zdravnik.

Pri osebah, ki jemljejo antibiotike, analgetike ali antipiretike, se za oceno resnosti njihove bolezni ne sme uporabljati le odčitek temperature.

Te opreme ne spreminjajte brez dovoljenja izdelovalca.

Opis izdelka

- 1 Gumb za vklop
- 2 Čitalnik
- 3 Zaslon LCD
- 4 Gumb za temperaturo
- 5 Pokrov baterij (2 bateriji 1,5 V tipa AA (LR6))
- 6 Zaščitni pokrovček
- 7 Stikalo za preklop na tihi način
- 8 Vodilna luč

Zakaj uporabiti Braun termometer brez dotika + čelni termometer?

Odčitki v manj kot 2 sekundah

Inovativna infrardeča tehnologija omogoča merjenje temperature na čelu v manj kot 2 sekundah.

Natančnost in zanesljivost

Enako strokovno natančnost dobite pri dotiku otrokovega čela ali na oddaljenosti do 5 cm.

Lett ā bruke

Temperaturo lahko odčitamo tudi, ko otrok spi.

Varno in higiensko

Možnost brez dotika pomaga zmanjšati širjenje klic.

Kako deluje termometer brez dotika + čelni termometer?

Termometer brez dotika + čelni termometer meri infrardečo energijo, ki jo koža oddaja v središču čelnega predela. Ta zaznana energija (ki je dvakrat višja od termične energije v primerjavi s tradicionalnimi termometri za čelo¹), se zbere skozi lečo in pretvori v vrednost temperature telesa.

¹ Tradicionalni izdelki za čelo brez optičnega sistema za zaznavanje oddane vročine

Termometer brez dotika + čelni termometer je bil klinično testiran in je dokazano varen in natančen, če se uporablja v skladu s temi navodili.

Kazalo zvišane telesne temperature

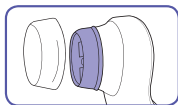
Kazalo zvišane telesne temperature vam pomaga razumeti pomen temperature pri otroku na podlagi barve na zaslonu. Zelena barva na zaslonu pomeni, da temperatura ni zvišana, rumena barva, da je temperatura zvišana, rdeča barva pa opozarja na možno zvišano telesno temperaturo. 10 slišnih piskov pomeni temperature nad 37,4 °C (99,4 °F) in uporabnika opozarja, da ima bolnik morda zvišano telesno temperaturo.

Razpon barv	Odčitek	Pomen
Zelena barva	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Sprejemljivo
Rumena barva	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Zvišano
Rdeča barva	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Možna visoka temperatura

OPOMBA: Lučka v ozadju je **IZKLOPLJENA** pri zaznavi odčitkov nižje temperature: $34,4^{\circ} \leq T \leq 35,7^{\circ} \text{C}$ ($93,9^{\circ} \leq T \leq 96,3^{\circ} \text{F}$)

Kako uporabljati Braun termometer brez dotika + čelni termometer

1 Odstranite pokrovček

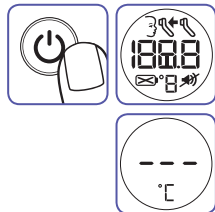


2 Vklp

Gumb za vklop enkrat pritisnete in izpustite. Lučka v ozadju zasveti in začne se postopek vklopa.

OPOMBA: Pred merjenjem snemite zaščitni pokrovček čitalnika.

Ko je termometer pripravljen in pravilno nameščen, se na zaslonu pojavi vodoravna prekinjena črta ("---").



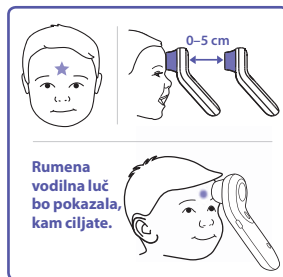
3 Položaj

Termometer postavite na sredino čela ali ga držite v razdalji do 5 cm od središča čela, med obrvmi.

Za odčitke brez dotika bo rumena vodilna luč pokazala, kam ciljate.

Če je predel obrvi prekrit z lasmi, znojem ali umazanijo, ga predhodno očistite, da izboljšate zanesljivost meritve.

Pomembno je, da termometer in čelo med meritvijo držite pri miru. Gibanje vpliva na odčitek temperature.



4 Merjenje temperature

Pritisnite gumb za temperaturo (lahko ga pritisnete in držite ali pritisnete in izpustite). Pri pravilno nameščenem termometru zaslon med odčitavanjem prikazuje animacijo s prekinjeno črto.

Po zaporedju animacij (manj kot 2 sekundi) se na zaslonu prikaže odčitana temperatura. Na zaslonu se prikaže ustrezna barva luči za odčitano temperaturo in zasliši se potrditveni pisk.

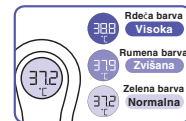
Če je termometer predaleč od čela, vas bo naprava opozorila, da termometer primaknete bližje čelu s prikazom diagrama in "0-5 cm". Termometer počasi približuje čelo, dokler ne vidite animacije z vodoravno črto in prikaza odčitka temperature.



5 Odčitavanje temperature

Odstranite termometer in odčitajte temperaturo. Za nizek (brez luči v ozadju) in sprejemljiv (zelena luč v ozadju) razpon temperature boste slišali en dolgi 2-sekundni pisk. Za zvišan (rumena luč v ozadju) in morda visoko zvišan razpon temperature (rdeča luč v ozadju) boste slišali 10 kratkih piskov.

Ponovitev Pojdite na korak 3.



6 Izklp

Za izklp pritisnite gumb za vklop. Naprava se po 60 sekundah neuporabe samodejno ugasne.

Namigi za merjenje temperature

Pomembno je, da poznamo normalno temperaturo posameznika, ko je zdrav. To je edini način za natančno diagnozo zvišane telesne temperature. Ko je oseba zdrava, večkrat odčitajte njeno normalno temperaturo.

Normalna temperatura otroka je lahko visoka tudi do 37,7 °C (99,9 °F) ali nizka do 36,1 °C (97,0 °F). Upoštevajte, da enota izmeri 0,5 °C (0,9 °F) manj kot rektalni digitalni odčitek.

Bolniki morajo biti v prostoru vsaj 30 minut pred merjenjem.

Opomba: Bolnik in termometer naj bosta vsaj 10 minut na enaki okoljski temperaturi.

Pri merjenju vedno držite termometer in čelo pri miru. Termometra ne premikajte, dokler ne zaslišite končnega piska. Med dojenjem ali tik za tem ne merite temperature.

Bolniki naj pred ali med merjenjem ne pijejo, jedo in naj niso fizično aktivni. Odstranijo naj pokrivala in pred merjenjem 10 minut počakajte.

Pred merjenjem s predela čela obrišite umazanijo in umaknite lase. Počakajte 10 minut po čiščenju, preden izmerite temperaturo.

Pri merjenju temperature natančno upoštevajte navodila. Rezultati merjenja se lahko razlikujejo, če se merijo na napačnem mestu.

Če si bolniki temperaturo merijo sami, se priporoča možnost merjenja z dotikanjem namesto možnosti brez dotikanja.

V naslednjih primerih se priporoča, da se temperatura izmeri na treh različnih predelih, upošteva pa se najvišji odčitek:

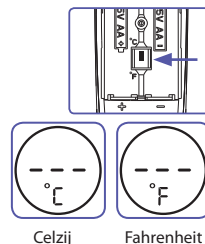
- Pri novorojenčkih prvih 100 dni.
- Pri otrocih, starih manj kot tri leta, ki imajo oslabilen imunski sistem, ali osebah, za katere je prisotnost ali odsotnost kritično pomembna.
- Ko se uporabnik šele uči uporabljati termometer, dokler se ne seznani z inštrumentom in dobiva enake odčitke.

Splošni previdnostni ukrepi:

- S suho krpo pred merjenjem odstranite morebiten znoj.
- Na čelo vsaj 30 minut pred merjenjem ne polagajte hladnih ali toplih obkladkov.
- Temperature ne merite na brazgotinah, odprtih ranah ali odrgninah.
- Senzor in leča za merjenje morata biti čista. Senzorja ali leče se ne dotikajte.
- Termometer vedno shranjujte z zaščitnim pokrovčkom, da se naprava ne umaže in opraska.
- Zaščitni pokrovček pred merjenjem odstranite in ga po uporabi termometra ponovno nataknete.

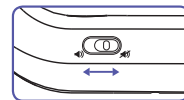
Spreminjanje temperaturne skale

- 1 Odprite predal z baterijami in odstranite baterije.
- 2 Stikalo za preklap med °C / °F je v sredini predala z baterijami.
- 3 Stikalo premaknite na °C ali °F, da nastavite želeno temperaturno skalo.
- 4 Namestite baterije in zaprite predal za baterije.



Spreminjanje načina zvoka

Braun termometer brez dotika + čelni termometer vam omogoča izključitev zvoka na termometru, da ne zbudite spečega otroka. Če želite zvok ugasniti, stikalo premaknite v položaj za tihi način in nato izmerite temperaturo. Na zaslonu se prikaže ikona, ki prikazuje, da je termometer v tišem načinu.



Nega in čiščenje

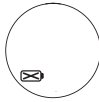
Za čiščenje ohišja termometra in merilnega tipala uporabite alkoholno krpico ali kosmič vate, natopljen z alkoholom (70 % izopropil). Tekočina ne sme vdreti v notranjost termometra. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil, razredčil ali benzena in instrumenta nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo čistilno tekočino. Po čiščenju in pred merjenjem telesne temperature počakajte 10 minut. Zaščitni pokrovček morate vedno namestiti nazaj, da se termometer ne opraska ali poškoduje.

V predel čitalnika ali druge odprte površine na termometru nikoli ne vstavljajte ostrih predmetov.

Zamenjava baterij

Termometer brez dotika + čelni termometer je opremljen z 2 baterijama AA. Zamenjajte 2 novi bateriji AA, ko se na zaslonu LCD pojavi utripajoči simbol baterije. Za zamenjavo baterij odprite pokrov in bateriji odstranite. Baterije zamenjajte, ob tem pa pazite, da jih pravilno namestite, kot je prikazano v predalu za baterije. Baterije odstranite iz izdelka, če ga dalj časa ne potrebujete, da preprečite poškodovanje termometra zaradi iztekanja baterij.

Napake in odpravljanje napak

Sporočilo o napaki	Položaj	Rešitev
	Ko ostane še 20 % zmogljivosti baterije, na zaslonu utripa simbol z opozorilom za nizko stanje baterije, vendar pa naprava še vedno deluje, dokler ne ostane 0 %.	Zamenjajte baterije
	Če je na zaslonu prikazan le simbol s stalno ikono baterije, naprava ne more delovati. Baterijo morate takoj zamenjati.	Zamenjajte baterije.
	To sporočilo je prikazano, če je izmerjena temperatura nižja kot 34,4 °C (93,9 °F) ali višja kot 42,2 °C (108 °F) ali če je sobna temperatura zunaj delovnega razpona 15 °C – 40 °C (59 °C – 104 °F).	Temperaturo ponovno izmerite in natančno upoštevajte navodila v poglavju "Kako uporabljati".
	Prazen zaslon. Termometer nima energije.	Preverite, ali so baterije pravilno vstavljene. Preverite tudi polarnost (<-> in <->) baterij. Če termometer še vedno ne deluje, se obrnite na službo za stranke.

Garancija

Tabele elektromagnetne kompatibilnosti in kartica kupca so na voljo na naši spletni strani www.hot-europe.com/support.

Če potrebujete podporo, obiščite spletno stran www.hot-europe.com/support ali poiščite kontaktne podatke servisnega centra na zadnji strani priročnika.

Umerjanje

Aparat je bil ob izdelavi umerjen. Če ga uporabljate skladno z navodili za uporabo, občasno umerjanje aparata ni potrebno. Če kadar koli podvomite o natančnosti meritev, se obrnite na svojega predstavnika servisnega centra (kontaktne podatki so na zadnji strani) ali obiščite spletno stran www.hot-europe.com/support.

Ta naprava ne nadomesti rednih pregledov pri zdravniku, zato se posvetujte s svojim zdravnikom, če imate pomisleke glede odčitkov temperature.

Navedite tudi številko LOT in serijsko številko svojega izdelka, saj sta bistvenega pomena za beleženje in spremljanje vašega vprašanja ali zahtevka.

Številko LOT in serijsko številko najdete v predalu za baterije.

Datum izdelave je zajet v številki LOT in se ga da razbrati kot je pojasnjeno v nadaljevanju: Prve tri

številke serijske številke predstavljajo dan v letu izdelave.

Naslednji 2 številki predstavljata zadnji dve številki koledarskega leta izdelave, črka(e) na koncu pa proizvajalca izdelka. (Npr.: številka serije 12313tav – ta izdelek je 123. dne leta 2013 naredil izdelovalec s kodo tav)

Specifikacije izdelka

Tip:	Termometer brez dotika + čelni termometer (NTF 3000)
Razpon merjenja:	34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F)
Ločljivost:	0,1 °C (0,1 °F)
Laboratorijska natančnost:	±0,2 °C za razpon 35 °C – 42 °C (±0,4 °F za 95 °F – 107,6 °F) ±0,3 °C (zunaj tega razpona temperature) (Temperatura okolice: 15 °C do 40 °C (59 °F do 104 °F))
Zaslon:	Zaslon s tekočimi kristali, 4 številke plus posebna ikona
Akustično:	Normalni razpon temp. = en dolg pisk, ki traja 2 sek. Zvišana temperatura = rdeč ali rumen razpon temp.: 10 kratkih piskov 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)
Delovna temperatura:	Pribl. 60 sekund po zadnjem merjenju
Samodejni izklop:	99,5 g (z baterijami), 77,1 g (brez baterij)
Teža:	
Razponi ob dolgotrajnem shranjevanju Temperatura shranjevanja/transporta:	-25 °C – 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Vlaga:	15–95% nekondenzna
Baterija:	(2) baterije AA – vsaj 1000 meritev
Tlak:	700–1060 hPa (0,7–1,06 atm)

Ta izdelek je v skladu z določili evropske Direktive 93/42/EGS (Direktiva o medicinskih pripomočkih). Proizvod je označen z znakom CE in je izdelan skladno z Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU.

Ta pripomoček je v skladu z naslednjimi standardi:

EN 60601-1 Medicinska električna oprema. Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti

EN 80601-2-56 Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti kliničnih termometrov za merjenje telesne temperature

EN 12470-5 "Klinični termometri" – 5. del: Delovanje infrardečih termometrov za ušesa (s popolno opremo)

EN 60601-1-2 Medicinska električna oprema – Del 1-2: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti – Spremljevalni standard: Elektromagnetna združljivost – Zahteve in preskusi
OPOMBA: Tega pripomočka ne uporabljajte v prisotnosti elektromagnetnih ali drugih motenj zunaj normalnega razpona, določenega v EN 60601-1-2.



Oprema z deli tipa BF



Glejte navodila za uporabo



Delovna temperatura



Temperatura shranjevanja



Hranite na suhem

Oprema z notranjim napajanjem. Stalno delovanje. Pri MEDICINSKI ELEKTRIČNI OPREMI so potrebni posebni previdnosti ukrepi glede elektromagnetne združljivosti. Za podroben opis zahtev glede 81

elektromagnetne združljivosti se obrnite službo za stike s strankami. Prenosna in mobilna RF komunikacijska oprema lahko vpliva na MEDICINSKO ELEKTRIČNO OPREMO.

Baterije odstranite iz inštrumenta, če ga dalj časa ne potrebujete, da preprečite poškodovanje termometra zaradi iztekanja baterije.

 Proizvod vsebuje baterije in elektronske elemente, ki jih je mogoče reciklirati. Zaradi zaščite okolja jih ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč jih odnesite na ustrežna lokalna zbirna mesta.

Ďakujeme, že ste si kúpili teplomer Braun bezdotykový alebo na príloženie na čelo (NTF 3000). Tento teplomer je vysoko kvalitný výrobok obsahujúci najnovšie technológie a je testovaný v súlade s medzinárodnými normami. Vďaka unikátnej technológii dokáže tento výrobok poskytovať stabilné a presné hodnoty pri každom meraní. Teplomer sa sám otestuje pri každom zapnutí, aby bola vždy garantovaná presnosť meraní. Teplomer bezdotykový alebo na príloženie na čelo je určený na prerušované monitorovanie teploty ľudského tela v domácnosti. Je určený na použitie pre ľudí všetkých vekových kategórií, okrem predčasne narodených detí alebo veľmi malých detí (malých vzhľadom ku gestačnému veku).

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich spolu s teplomerom na bezpečnom mieste.



VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Uchovávať mimo dosahu detí do 12 rokov.

Teplomer nikdy nepoužívajte na iné účely ako tie, na ktoré je určený. Pri používaní u detí dodržiavajte všeobecné bezpečnostné opatrenia.

Teplomer nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín (nie je vodotesný). Pri čistení a dezinfekcii postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Starostlivosť a čistenie“.

Tento teplomer neskladujte pri extrémnych teplotách nižších ako -25 °C (-13 °F) alebo vyšších ako 60 °C (140 °F), ani pri nadmernej vlhkosti (nekondenzujúca relatívna vlhkosť vyššia ako 95 %).

Ak je teplomer uskladnený na chladnejšom alebo teplejšom mieste v porovnaní s miestom použitia, pred vykonaním merania ho približne 10 minút nechajte v miestnosti, v ktorej sa nachádza pacient.

Teplomer nepoužívajte, ak sú na snímačej časti alebo na samotnom teplomere viditeľné známky poškodenia. Ak je výrobok poškodený, nepokúšajte sa ho opraviť.

Nikdy nevkładajte ostrý predmet do oblasti snímača ani iného otvoreného povrchu na teplomere.

Tento teplomer obsahuje vysokokvalitné presné súčasti. Zariadenie nenechajte spadnúť. Chráňte ho pred prudkými nárazmi a otrasmí. Neohýbajte zariadenie ani merací snímač.

Tento teplomer je určený len na používanie v domácnosti.

Použitie tohto teplomera nie je náhradou konzultácie s lekárom.

Zvýšenie teploty môže byť znakom závažného ochorenia najmä u novorodencov a malých detí alebo u dospelých vo vyššom veku, slabých alebo s oslabeným imunitným systémom. Okamžite vyhľadajte radu odborníka, ak nameriate zvýšenú teplotu u:

- novorodencov a malých detí do 3 mesiacov (okamžite sa obráťte na lekára, ak teplota presiahne 37,4 °C [99,4 °F]),
- pacientov nad 60 rokov (horúčka môže byť u starších pacientov znížená alebo neprítomná),
- pacientov s cukrovkou alebo s oslabeným imunitným systémom (napr. HIV pozitívni, chemoterapia pri rakovine, chronická liečba steroidmi, splenektómia),
- pacientov pripútaných na lôžko (napr. pacienti v domácej ošetrovateľskej starostlivosti, po mozgovej príhode, s chronickým ochorením, zotavujúci sa po operácii),
- pacientov s transplantáciou (napr. pečene, srdca, pľúc, obličky).

Tento teplomer nie je určený pre predčasne narodených novorodencov ani pre novorodencov,

ktorí sú malí na svoj gestačný vek.

Tento teplomer nie je určený na interpretovanie hypotermických teplôt.

Nenechajte deti merať si teplotu bez dozoru.

Ak pozorujete symptómy, ako nevysvetliteľná podráždenosť, vracanie, hnačka, dehydratácia, zmenená chuť do jedla, letargia, záchvat, bolesť svalov, chvenie, stuhnutý krk, bolesť pri močení atď., navštívte lekára, aj keď nenameriate horúčku.

Aj ľudia s normálnou teplotou bez horúčky môžu potrebovať lekársku pomoc. U ľudí, ktorí užívajú antibiotiká, analgetiká alebo antipyretiká, by sa závažnosť ich ochorenia nemala hodnotiť výlučne na základe teploty.

Neupravujte toto zariadenie bez povolenia výrobcu.

Opis výrobku

- 1 Hlavný vypínač
- 2 Snímacia časť
- 3 LCD displej
- 4 Tlačidlo teploty
- 5 Kryt batérie (2 x 1,5 V batérie veľkosti AA (LR6))
- 6 Ochranné veko
- 7 Prepínač tichého režimu
- 8 Vodiace svetlo

Prečo si zakúpiť teplomer Braun bezdotykový alebo na priloženie na čelo?

Meranie za menej ako 2 sekundy

Inovatívna infračervená technológia umožňuje meranie teploty čela za menej ako 2 sekundy.

Je presný a spoľahlivý

Či sa dotknete čela vášho dieťaťa alebo teplomer budete držať 5 cm od jeho čela, získate rovnako profesionálnu presnosť.

Jednoducho sa používa

Meranie sa dá vykonať aj počas spánku dieťaťa.

Je bezpečný a hygienický

Možnosť bezdotykového merania napomáha minimalizovať šírenie baktérií.

Ako teplomer Braun bezdotykový alebo na priloženie na čelo funguje?

Teplomer bezdotykový alebo na priloženie na čelo meria infračervenú energiu vyžarovanú z pokožky v strede čela. Táto zachytená energia (ktorá predstavuje dvojnásobok tepelnej energie

v porovnaní s tradičným čelovým teplomerom¹⁾) sa sústreďuje cez šošovku a prepočítava na hodnotu teploty tela.

¹⁾ Tradičný čelový výrobok bez akéhokoľvek optického systému na zachytávanie vyžarovaného tepla.

Teplomer bezdotykový alebo na priloženie na čelo bol klinicky testovaný a preukázalo sa, že je bezpečný a presný, keď sa používa v súlade s návodom na použitie.

Funkcia signalizácie horúčky

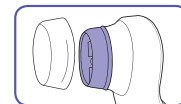
Signalizácia horúčky vám pomáha lepšie porozumieť významu teploty vášho dieťaťa pomocou farieb zobrazených na displeji. Obrazovka svieti na zeleno, ak dieťa nemá horúčku, na žltá, ak má zvýšenú teplotu, a na červeno, ak má možno vysokú horúčku. 10 zvukových pípnutí signalizuje teplotu 37,4 °C (99,4 °F) alebo vyššiu, čím upozorňuje používateľa, že pacient môže mať horúčku.

Farebný rozsah	Hodnota	Význam
Zelená	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Prijateľná
Žltá	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Zvýšená
Červená	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Možná vysoká horúčka

POZNÁMKA: Podsvietenie zostane VYPNUTÉ, ak sa zaregistrujú nižšie uvedené hodnoty teploty: 34,4° ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9° ≤ T ≤ 96,3 °F)

Ako používať teplomer Braun bezdotykový alebo na priloženie na čelo

1 Zložte veko

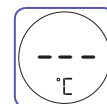
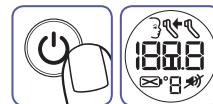


2 Zapnite

Jedenkrát stlačte a pustite hlavný vypínač. Podsvietenie sa zapne a spustí sa štartovacia sekvencia.

POZNÁMKA: Pred meraním teploty nezabudnite odstrániť ochranné veko snímača.

Keď je teplomer pripravený a správne umiestnený, na obrazovke sa zobrazí horizontálna línia čiarok ("----").



3

Umiestnite

Umiestnite teplomer na čelo alebo do vzdialenosti max. 5 cm od stredu čela, presne medzi obočie.

Pri bezdotykovom meraní žlté vodiace svetlo ukazuje, kam mierite.

Ak je oblasť obočia zakrytá vlasmi, spotená alebo znečistená, najskôr ju očistite, aby sa zlepšila presnosť merania.

Pri meraní je dôležité nehybať teplomerom ani čelom. Pohyby ovplyvnia nameranú hodnotu teploty.



4

Zmerajte teplotu

Stlačte tlačidlo teploty (tlačidlo môžete stlačiť a držať, alebo ho môžete stlačiť a pustiť). Keď je teplomer správne umiestnený, na obrazovke sa počas merania teploty zobrazí animácia čiarkovanej čiar. Po sekvencii animácie (menej ako 2 sekundy) sa na displeji zobrazí hodnota teploty. Na obrazovke sa zobrazí svetlo pre príslušný stupeň horúčky a na potvrdenie zaznie pípnutie.

Ak je teplomer umiestnený príliš ďaleko od čela, upozorní vás, aby ste ho viac priblížili k čelu. Na displeji sa zobrazí schéma a údaj „0-5 cm“. Teplomer pomaly približujte k čelu, kým sa spustí animácia horizontálnej čiar a zobrazí sa hodnota teploty.

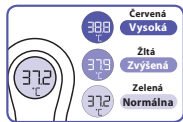


5

Očítajte teplotu

Vezmite teplomer a očítajte teplotu. Pri nízkom (bez podsvietenia) a prijateľnom (zelené podsvietenie) teplotnom rozsahu budete počuť jedno dlhé pípnutie trvajúce 2 sekundy. Pri zvýšenej (žlté podsvietenie) teplote a pri novej vysokej horúčke (červené podsvietenie) budete počuť 10 krátkych pípnutí.

Opakovanie Prejdite na krok č. 3.



6

Vypnite

Teplomer vypnete stlačením vypínača. Zariadenie sa tiež automaticky vypne po 60 sekundách nepoužívania

Tipy pre meranie teploty

Je dôležité vedieť normálnu teplotu každej osoby v období zdravia. Je to jediný spôsob, ako presne diagnostikovať horúčku. Keď ste zdraví, viackrát si zmerajte teplotu, aby ste mohli určiť normálnu teplotu.

Normálna teplota dieťaťa môže byť vysoká až 37,7 °C (99,9 °F) alebo nízka až 36,1 °C (97,0 °F). Nezabudnite, že toto zariadenie meria o 0,5 °C (0,9 °F) nižšiu teplotu ako pri digitálnom meraní teploty v konečníku.

Pacient musí byť pred meraním teploty aspoň 30 minút vnútri pri izbovej teplote.

Poznámka: Minimálne 10 minút by pacient aj teplomer mali byť v tej istej miestnosti s rovnakou teplotou.

Pri meraní teplomerom ani čelom nehybte. Nehybte teplomerom, kým nebudete počuť konečné pípnutie. Nemerajte teplotu počas alebo ihneď po dojení.

Pred alebo počas merania teploty pacienti nesmú piť, jesť alebo byť fyzicky aktívni. Pred meraním zložte pokrývku hlavy a počkajte 10 minút.

Pred meraním teploty odstráňte z čela nečistoty alebo vlasy. Po očistení počkajte 10 minút, a až potom zmerajte teplotu.

Teplotu vždy merajte presne podľa pokynov. Namerané teploty sa môžu líšiť, ak je teplomer namierený nesprávnym smerom.

U pacientov, ktorí si merajú teplotu sami, sa odporúča použiť „dotykovú“ možnosť namiesto „bezdotykovej“.

V nasledovných situáciách sa odporúča, aby sa teplota zmerala trikrát na tom istom mieste. Za správny údaj sa považuje najvyššia hodnota:

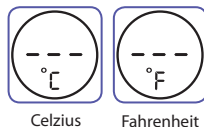
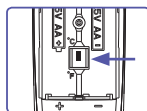
- Novorodenci do 100 dní od narodenia.
- Deti do troch rokov s oslabeným imunitným systémom a deti, pre ktoré je prítomnosť alebo absencia horúčky kritická.
- Keď sa používateľ prvýkrát učí, ako používať teplomer, a kým sa neoboznámí so zariadením a nedosahuje konzistentné merania.

Všeobecné opatrenia:

- Pred meraním odstráňte všetok pot pomocou suchej handričky.
- Minimálne 30 minút pred meraním nedávajte na čelo žiadne ochladzujúce alebo ohrievajúce látky.
- Teplotu nemerajte nad jazvami, otvorenými ranami alebo odreninami.
- Merací snímač a šošovku udržiavajte v čistote. Nedotýkajte sa priamo snímača alebo šošovky.
- Teplomer vždy skladujte s nasadeným ochranným vekom, aby nečistoty a škrabance nepoškodili zariadenie.
- Pred meraním teploty nezabudnite sňať ochranné veko a po použití teplomeru ho znovu nasadiť.

Zmena mierky teploty

- 1 Otvorte priestor pre batérie a vyberte batérie.
- 2 Otvorte priestor pre batérie a vyberte batérie.
- 3 Prepňte prepínač na °C alebo °F pre nastavenie požadovaných jednotiek teploty.
- 4 Znova vložte batérie a zatvorte kryt batérií.

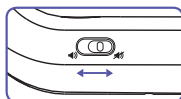


Celcius

Fahrenheit

Zmena zvukového režimu

Teploměr bezdotykový alebo na priloženie na čelo vám umožňujú vypnúť pípanie, aby ste nezobudili spiacie dieťa. Ak chcete aktivovať funkciu vypnutia zvuku, prepňte prepínač do polohy tichého režimu a odmerajte teplotu. Na obrazovke sa zobrazí ikona signalizujúca, že teplomer je v tichom režime.



Starostlivosť a čistenie

Na čistenie puzdra teplomera a meracej sondy použite tyčinku s alkoholom alebo vatovú tyčinku navlhčenú alkoholom (70 % izopropylalkohol). Dávajte pozor, aby dovnútra teplomera nevnikla žiadna kvapalina. Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, riedidlá alebo benzén a zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín na čistenie. Po očistení počkajte 10 minút a až potom merajte teplotu. Po použití znova nasadte ochranné veko, aby sa zabránilo poškriabaniu alebo poškodeniu teplomera.

Nikdy nekladajte ostrý predmet do oblasti snímača ani iného otvoreného povrchu na teplomere.

Výmena batérií

Teploměr bezdotykový alebo na priloženie na čelo sa dodáva s 2 batériami typu AA. Keď sa na LCD displeji zobrazí blikajúci symbol batérie, vymeňte batérie za 2 nové batérie typu AA. Ak chcete vymeniť batérie, posunutím otvorte kryt batérií a vyberte batérie. Batérie vymeňte za nové, pričom ich správne zarovnajete podľa označenia v priestore pre batérie. Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie, aby nedošlo k poškodeniu teplomera v dôsledku vytekajúcej batérie.

Chyby a riešenie problémov

Hlásenie chyby

Situácia

Riešenie



Keď je batéria vybitá na 20 %, na displeji začne blikáť výstražný symbol nízkej sily batérie. Zariadenie však bude fungovať, až kým nebude batéria vybitá na 0 %.

Vymeňte batérie.



Ak jediným zobrazeným symbolom na displeji je trvalo zobrazená ikona batérie, zariadenie nemôže fungovať. Batéria sa musí ihneď vymeniť.

Vymeňte batérie.



Toto hlásenie sa zobrazí, keď je nameraná teplota nižšia ako 34,4 °C (93,9 °F) alebo vyššia ako 42,2 °C (108 °F), alebo keď je izbová teplota mimo prevádzkového rozsahu 15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F).

Znovu odmerajte teplotu, pričom dôsledne dodržiavajte pokyny v časti „Používanie teplomera“.



Prázdny displej. Teploměr nemá napájanie.

Skontrolujte, či sú batérie správne vložené. Skontrolujte tiež polaritu (<+> a <->) batérií.

Ak teplomer naďalej nefunguje, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom.

Záruka

Tabuľky EMC a karta spotrebiteľa sú k dispozícii na našich webových stránkach www.hot-europe.com/support.

V prípade požiadaviek na podporu navštívte webovú stránku www.hot-europe.com/support alebo si pozrite kontaktné informácie servisu na poslednej stránke tohto návodu.

Kalibrácia

Tento výrobok bol kalibrován počas výroby. Ak sa používa podľa pokynov, nevyžaduje sa pravidelná kalibrácia. Ak sa vám kedykoľvek nepozdáva presnosť merania, obráťte sa na svojho servisného zástupcu (kontaktné údaje sú uvedené na poslednej strane) alebo navštívte webovú stránku www.hot-europe.com/support.

Toto zariadenie nie je predurčené ako náhrada za pravidelné prehliadky u lekára. Ak máte nejaké pochybnosti o meraní teploty, poraďte sa s lekárom.

Musíte uviesť číslo šarže a sériové číslo, pretože tieto čísla sú nevyhnutné na zaznamenanie a sledovanie vašej požiadavky alebo reklamácie.

Číslo šarže a sériové číslo sa nachádzajú v priestore pre batérie.

Dátum výroby je indikovaný číslom šarže a dá sa dešifrovať podľa nasledovného vysvetlenia:

Prvé 3 číslice v čísle šarže predstavujú deň roku výroby.

Nasledujúce 2 číslice predstavujú posledné dve čísla kalendárneho roku výroby a písmeno(-á) na konci označujú výrobcu výrobku. (Např.: Číslo šarže: 12313tav tento výrobok bol vyrobený v 123. deň roku 2013 pod kódom výrobcu tav.)

Parametre výrobku

Typ:	Teplomer bezdotykový alebo na priloženie na čelo (NTF 3000)
Merací rozsah:	34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F)
Rozlíšenie:	0,1 °C (0,1 °F)
Laboratórna presnosť:	±0,2 °C v rozsahu 35 °C – 42 °C (±0,4 °F v rozsahu 95 °F – 107,6 °F) ±0,3 °C (mimo tohto teplotného rozsahu)
Displej:	(Okolité teplota: 15 °C až 40 °C (59 °F až 104 °F)) Displej z tekutých kryštálov, 4 číslice plus špeciálne ikony
Akustické:	Normálny rozsah teploty = jedno dlhé pípnutie trvajúce 2 s Horúčka = Červený alebo žltý teplotný rozsah: 10 krátkych pípnutí
Prevádzková teplota:	15 °C – 40 °C (59 °F až 104 °F)
Automatické vypnutie:	Približne 60 sekúnd po poslednom meraní
Hmotnosť:	99,5 g (s batériami), 77,1 g (bez batérií)
Rozsahy dlhodobého skladovania	
Teplota pri skladovaní/preprave:	-25 °C – 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Vlhkosť:	15 – 95 % bez kondenzácie
Batéria:	(2) AA batérie – minimálne 1 000 meraní
Tlak:	700–1 060 hPa (0,7–1,06 atm)

Tento produkt vyhovuje ustanoveniam európskej smernice 93/42/EHS (smernica o zdravotníckych pomôckach). Tento produkt je označený značkou CE a je vyrobený v súlade so smernicou 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Toto zariadenie vyhovuje nasledujúcim normám:

EN 60601-1 Lekárske elektrické zariadenia. Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutnú výkonnosť

EN 80601-2-56 Konkrétne požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutnú výkonnosť klinických teplomerov na meranie telesnej teploty

EN 12470-5 «Klinické teplomery» – Časť 5: Výkonnosť infračervených ušných teplomerov (s maximálnym zariadením)

EN 60601-1-2 Lekárske elektrické zariadenia – časť 1-2: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutnú výkonnosť – Pridružená norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky a testy

POZNÁMKA: Toto zariadenie nepoužívajte v prítomnosti elektromagnetického alebo iného rušenia mimo normálneho rozsahu uvedeného v norme EN 60601-1-2.



Zariadenie s aplikovanými súčasťami typu BF



Pozrite si pokyny na použitie



Prevádzková teplota



Teplota pri skladovaní



Uchovávejte v suchu

Interne napájané zariadenie. Nepretržitá prevádzka. LEKÁRSKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE si vyžaduje špeciálne opatrenia týkajúce sa EMC. Podrobný popis požiadaviek na EMC vám poskytne oddelenie spotrebiteľských vzťahov. Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenie môže ovplyvniť LEKÁRSKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE.

Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie, aby nedošlo k poškodeniu teplomera v dôsledku vytekajúcej batérie.



Tento produkt obsahuje batérie a recyklovateľný elektronický odpad. Na ochranu životného prostredia neodstraňujte žiadne jeho časti spolu s bežným domácim odpadom, odneste ich do príslušného miestneho zberu odpadu.

Braun Uzaktan + alından termometreyi (NTF 3000) satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu termometre en son teknolojiye sahip yüksek kaliteli bir üründür ve uluslararası standartlara göre test edilmiştir. Benzersiz teknolojiyle, ürün her ölçümde kararlı ve doğru bir ölçüm sağlayabilir. Termometre, ölçümlerin doğruluğunu her zaman garanti etmek üzere her açıldığında kendi kendini test eder. Uzaktan + alından termometre, insan vücut sıcaklığının ev ortamında aralıklı olarak izlenmesine yöneliktir. Erken doğan bebekler veya çok küçük (gebelik yaşına göre küçük) bebekler hariç her yaştan insanda kullanıma uygundur.

Bu ürünü kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve talimatları termometreyle birlikte güvenli bir yerde saklayın.



UYARILAR VE ÖNLEMLER

12 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.

Termometreyi hiçbir zaman kullanım amacı dışındaki amaçlarla kullanmayın. Çocuklar üzerinde kullanırken lütfen genel güvenlik önlemlerini izleyin.

Termometreyi hiçbir zaman suya veya diğer sıvılara daldırmayın (su geçirmez değildir). Temizlik ve dezenfeksiyon için lütfen "Bakım ve temizlik" bölümündeki talimatları izleyin.

Bu termometreyi -25 °C'nin altındaki veya 60 °C'nin üzerindeki (-13 °F'den düşük veya 140 °F'den yüksek) sıcaklıklarda veya aşırı nemli ortamlarda (%95'ten yüksek, yoğunlaşmayan bağıl nem) saklamayın.

Eğer termometre, kullanılacağı yerden daha soğuk ya da daha sıcak bir yerde saklanıyorsa, ölçüm almadan önce termometreyi hastanın odasında 10 dakika bekletin.

Tarayıcının veya termometrenin üzerinde hasar belirtileri varsa termometreyi kullanmayın. Hasar görmüşse, ürünü onarmaya çalışmayın.

Tarayıcı bölgesine veya termometre üzerindeki herhangi bir diğer açık yüzeye asla keskin bir cisim sokmayın.

Bu termometre, yüksek kaliteli kesinlik parçalarından oluşmaktadır. Cihazı düşürmeyin.

Cihazı şiddetli darbe ve şoktan koruyun. Cihazı veya ölçüm sensörünü bükmeyin.

Bu termometre yalnızca ev ortamında kullanıma yöneliktir.

Bu termometre doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez.

Sıcaklık yükselmesi, özellikle yenidoğanlarda ve bebeklerde veya yaşlı, narin ya da bağırsık sistemi zayıflamış olan yetişkinlerde, ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir. Lütfen sıcaklık yükselmesi söz konusu olduğunda ve aşağıdaki kişilerin sıcaklığını ölçüyorsanız, derhal profesyonel tavsiyeye başvurun:

- 3 ayın altındaki yenidoğanlar ve bebekler (sıcaklık 37,4 °C [99,4 °F]'yi aştığı takdirde derhal hekiminize danışın)
- 60 yaşın üstündeki hastalar (daha yaşlı hastalarda ateş körelmiş veya namevcut olabilir)
- Şeker hastalığı olan veya bağırsık sistemi zayıf (örneğin, HIV pozitif olan, kanser kemoterapisi, kronik steroid tedavisi gören, splenektomi geçirmiş) hastalar
- Yatalak hastalar (örneğin, bakım evi hastası, felçli, kronik hastalık geçirmiş, ameliyat sonrası iyileşme döneminde olan)
- Organ nakli hastası (örneğin, karaciğer, kalp, akciğer, böbrek).

Bu termometre, pre-term (erken doğmuş) bebekler veya gebelik yaşına göre küçük bebekler için uygun değildir.

Bu termometre, hipotermik sıcaklıkları yorumlamak için uygun değildir.

Çocukların kendi sıcaklıklarını gözetimsiz olarak ölçmesine izin vermeyin.

Ateş olmasa bile, açıklanamayan huzursuzluk, kusma, ishal, su kaybı, iştah veya aktivitede değişiklikler, nöbet, kas ağrısı, titreme, boyun tutulması, idrar yaparken ağrı hissetme vb. gibi semptomları gördüğünüz takdirde lütfen doktorunuza danışın.

Normal bir sıcaklık sergileyen kişiler, ateş olmamasına rağmen yine de tıbbi yardım alma ihtiyacı duyabilirler. Antibiyotikler, analjezikler veya antipiretikler ile tedavi görmekte olan kişiler, hastalıklarının şiddetinin belirlenmesi için yalnızca sıcaklık ölçümlerine dayalı olarak değerlendirilmemelidirler.

Bu ekipmanı üreticinin izni olmadan modifiye etmeyin.

Ürün açıklaması

- 1 Güç düğmesi
- 2 Tarayıcı
- 3 LCD ekran
- 4 Sıcaklık düğmesi
- 5 Pil kapağı (2 X 1,5V AA tipi (LR6) piller)
- 6 Korumucu kapağı
- 7 Sessiz mod düğmesi
- 8 Rehber ışık

Neden Braun Uzaktan + alından termometre?

2 saniyenin altında ölçüm

Yenilikçi kızılötesi teknoloji, alın sıcaklığının dokunmatik veya uzaktan seçenekle 2 saniyenin altında ölçülmesine imkan tanır.

Doğru ve güvenilir

Çocuğunuzun alınına dokundurduğunuzda veya 5 cm'ye kadar uzaklıkta tuttuğunuzda aynı profesyonel doğruluğu elde edersiniz.

Kullanım kolaylığı

Çocuk uyurken bile ölçüm alınabilir

Güvenli ve hijyenik

Uzaktan seçeneği mikropların yayılmasını azaltmaya yardımcı olur

Braun Uzaktan + alından nasıl çalışır?

Uzaktan + alından termometre alının merkezinde deriden yayılan kızılötesi enerjiyi ölçer. Bu yakalanan enerji (geleneksel bir alın termometresine kıyasla iki kat termal enerjidir¹), lens aracılığıyla toplanır ve bir vücut sıcaklığı değerine dönüştürülür.

¹ Yayılan ısıyı yakalamak için optik bir sistem içermeyen geleneksel alın ürünü.

Uzaktan + alından termometre klinik olarak test edilmiş ve çalışma talimatları kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında güvenli ve doğru olduğu kanıtlanmıştır.

Ateş rehberliği özelliği

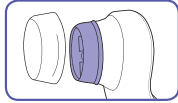
Ateş rehberliği, çocuğunuzun sıcaklığının anlamını ekranda belirtilen renkle daha iyi anlamana yardımcı olur. Ateş yoksa ekranda yeşil, sıcaklık yükseldiğinde sarı ve muhtemelen yüksek bir ateş için kırmızı bir uyarı gösterilir. Sıcaklık 37,4 °C (99,4 °F) üzerinde olduğunda, kullanıcıyı hastanın ateşi olabileceği konusunda uyarmak için 10 sesli ikaz verilir.

Renk gamı	Ölçüm	Anlamı
Yeşil	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Kabul edilebilir
Sarı	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Artmış
Kırmızı	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Olası yüksek ateş

NOT: Aşağıdaki sıcaklık ölçümleri kaydedildiğinde arka ışık KAPALI kalır:
 $34,4 \leq T \leq 35,7 \text{ °C}$ ($93,9 \leq T \leq 96,3 \text{ °F}$)

Braun Uzaktan + alından nasıl kullanılır

1 Kapağı çıkarın

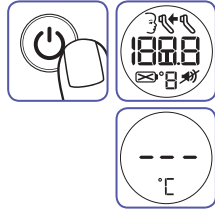


2 Çalıştırma

Güç düğmesine bir kez basıp bırakın. Arka ışık yanar ve başlatma dizisi başlar.

NOT: Ölçüm almadan önce koruyucu tarayıcı kapağını çıkardığınızdan emin olun.

Termometre hazır ve doğru şekilde konumlandırılmış olduğunda, ekranda yatay kesikli bir çizgi ("----") görünür.



3

Yerleştirme

Termometreyi hemen kaşların arasına, alının ortasına veya en fazla 5 cm uzağına yerleştirin.

Uzaktan ölçümler için, sarı rehber ışık size nereyi hedeflediğinizi gösterecektir.

Kaş bölgesi kıl, ter veya kirle kaplıysa, doğru değerleri elde etmek için lütfen bu bölgeyi önceden temizleyin.

Ölçüm sırasında termometrenin ve alının sabit tutulması önemlidir. Hareket edilmesi, sıcaklığın okunmasını etkileyecektir.



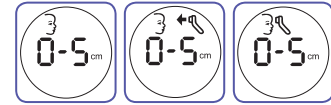
Sarı ışık size nereyi hedeflediğinizi gösterecektir.

4

Sıcaklık ölçme

Sıcaklık düğmesine basın (düğmeyi basılı tutabilir veya basıp bırakabilirsiniz). Termometre doğru şekilde yerleştirildiğinde, ekranda ölçüm alınırken kesik çizgili bir animasyon gösterilir. Animasyon dizisinden sonra (2 saniyenin altında), ekranda sıcaklık ölçümü gösterilir. Ekranda uygun ateş ışığı rengi gösterilir ve onay sesi duyulur.

Termometre alından çok uzağa yerleştirilirse, diyagram ve "0-5 cm" görüntülenerek, termometreyi daha yakın tutmanız istenecektir. Yatay çizgi animasyonu başlayana ve sıcaklık ölçümü gösterilene kadar termometreyi alına doğru yavaşça hareket ettirin.

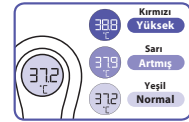


5

Sıcaklık ölçümü

Termometreyi ayırın ve sıcaklığı okuyun. Düşük (arka ışık olmadan) ve kabul edilebilir (yeşil arka ışık) sıcaklık aralığında 2 saniye boyunca tek bir uzun sesli ikaz duyarsınız. Artmış (sarı arka ışık) ve olası yüksek ateşte (kırmızı arka ışık) sıcaklık aralığında 10 kısa sesli ikaz duyarsınız.

Tekrarlamak için Adım 3'e gidin.



6

Kapatmak için

Kapatmak için güç düğmesine basın. Ayrıca cihaz kullanılmadığında 60 saniye sonra otomatik olarak kapanacaktır.

Sıcaklık ölçme ipuçları

Her kişinin sağlıklı olduğundaki normal sıcaklığının bilinmesi önemlidir. Ateşi doğru teşhis etmenin tek yolu budur. Normal sıcaklığı belirlemek için kişinin sağlıklı olduğu durumda birden çok ölçüm alın.

Bir çocuğun normal sıcaklığı en fazla 37,7 °C (99,9 °F) veya en az 36,1 °C (97,0 °F) olabilir. Bu ünitenin, bir rektal dijital ölçümden 0,5 °C (0,9 °F) daha düşük ölçtüğünü unutmayın.

Bir ölçüm alınmadan önce hastalar, 30 dakika boyunca içeride bulunmalıdır.

Not: Hasta ve termometre, en az 10 dakika boyunca aynı ortam sıcaklığında bulunmalıdır.

Bir ölçüm alırken termometreyi ve alını daima sabit tutun. Son ikaz sesini duyuncaya kadar termometreyi hareket ettirmeyin. Bebek emzirirken veya emzirdikten hemen sonra ölçüm almayın.

Hastalar ölçüm almadan önce/aldıkları sırada bir şey içmemeli, yememeli veya fiziksel aktivitede bulunmamalıdır. Bir ölçüm almadan önce şapkalı çıkarın ve 10 dakika bekleyin.

Ölçüm almadan önce, alın bölgesindeki kirleri veya saçları temizleyin. Temizlikten sonra ölçüm alabilmek için 10 dakika bekleyin.

Sıcaklığı her zaman tam olarak tarif edildiği gibi ölçün. Yanlış konuma yerleştirildiği takdirde sıcaklık sonuçları değişiklik gösterebilir.

Kendi sıcaklıklarını ölçen hastalar için, "uzaktan" yerine "dokunmatik" seçeneğini kullanmaları tavsiye edilir.

Aşağıdaki durumlarda aynı konumdan üç sıcaklık ölçümü yapılması ve en yüksek olanın dikkate alınması önerilir:

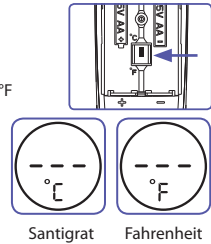
- İlk 100 gündeki yeni doğmuş bebekler.
- Bağışıklık sistemi baskılanmış ve ateş varlığının ya da yokluğunun kritik olduğu üç yaşından küçük çocuklar.
- Kullanıcı ilk kez termometreyi nasıl kullanacağını öğrenirken, kendisi cihaza aşına duruma gelinceye ve tutarlı ölçümler elde edinceye kadar.

Genel tedbirler:

- Ölçümden önce kuru bir bezle teri temizleyin.
- Ölçümden en az 30 dakika öncesinde alını üzerine soğutma veya ısıtma bezi koymayın.
- Yara dokusu, açık yaralar veya çizikler üzerinde sıcaklık ölçümü yapmayın.
- Ölçüm sensörünü ve lensi temiz tutun. Sensöre veya lense doğrudan dokunmaktan kaçının.
- Kirin ve çiziklerin cihaza zarar vermesini önlemek için termometreyi her zaman koruyucu kapağı takılı halde saklayın.
- Ölçüm almadan önce koruyucu kapağı çıkardığınızdan ve termometreyi kullandıktan sonra kapağı yerine geri taktığınızdan emin olun.

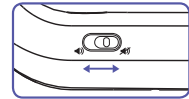
Sıcaklık ölçeğini değiştirme

- 1 Pil bölmesini açın ve pilleri çıkarın.
- 2 °C / °F düğmesine pil bölmesinin ortasından erişilebilir.
- 3 Tercih edilen sıcaklık ölçeğini ayarlamak için düğmeyi °C veya °F seçeneğine kaydırın.
- 4 Pilleri değiştirin ve pil bölmesi kapağını kapatın.



Ses modunu değiştirme

Braun Uzaktan + alından termometre, uyuyan çocuğu uyandırmamak için termometre üzerindeki ikaz seslerini susturmanıza imkan tanır. Sessiz özelliği etkinleştirmek için, düğmeyi sessiz mod konumuna kaydırın ve sıcaklık ölçümü alın. Ekranda termometrenin sessiz moda olduğunu belirten bir simge görünür.



Bakım ve temizlik

Termometre kasasını ve ölçüm probunu temizlemek için alkolü çubuk veya alkolle (%70 İzopropil) nemlendirilmiş pamuklu çubuk kullanın. Termometrenin içine sıvı girmedikten emin olun. Temizlik için asla aşındırıcı temizlik maddeleri, inceltici veya benzen kullanmayın ve cihazı asla suya veya başka temizlik sıvılarına batırmayın. Temizledikten sonra bir sıcaklık ölçümü almadan önce 10 dakika bekleyin. Termometrede çizilmelerin ve hasarın meydana gelmesini önlemek üzere, kullandıktan sonra koruyucu kapağı yerine taktığınızdan emin olun.

Tarayıcı bölgesine veya termometre üzerindeki herhangi bir diğer açık yüzeye asla keskin bir cisim sokmayın.

Pilleri değiştirme

Uzaktan + alından termometre 2 adet AA pille birlikte gelir. LCD ekranda yanıp sönen pil sembolü görüldüğünde 2 yeni AA pille değiştirin. Pilleri değiştirmek için, pil kapağını kaydırarak açın pilleri çıkarın. Pilleri pil bölmesinin içinde belirtildiği gibi düzgün şekilde hizaladığınızdan emin olarak yerleştirin. Sızıntı yapan bir pil nedeniyle termometrenin zarar görmemesi için, uzun süre boyunca kullanılması gerekmeyecek pili üründen çıkarın.

Hatalar ve sorun giderme

Hata Mesajı	Durum	Çözüm
	Pil ömrü %20 kaldığında, ekranda düşük pil uyarı sembolü yanıp söner, ancak pil ömrü %0 kalana kadar cihaz çalışmaya devam edebilir.	Pilleri değiştirin.
	Sabit pil simgesi, ekranda gösterilen tek sembolse cihaz çalışmaz. Pil hemen değiştirilmelidir.	Pilleri değiştirin.
	Bu mesaj, ölçülen sıcaklık 34,4 °C'den (93,9 °F) düşük veya 42,2 °C'den (108 °F) yüksekse ya da oda sıcaklığı 15 °C – 40 °C (59° – 104 °F) çalışma aralığının dışındaysa gösterilir.	"Nasıl kullanılır" bölümündeki talimatları dikkatlice izleyerek sıcaklığı tekrar ölçün.
	Boş ekran. Termometrenin gücü yoktur.	Lütfen pillerin doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Ayrıca pillerin kutuplarını (<+> ve <->) kontrol edin. Eğer termometre hala çalışmıyorsa, müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

Garanti

EMC Tabloları ve Tüketici Kartı, www.hot-europe.com/support adresindeki internet sitemizde mevcuttur.

Destek talepleri için, lütfen www.hot-europe.com/support adresini ziyaret edin veya bu kılavuzun son sayfasında yer alan servis iletişim bilgilerine bakın.

Kalibrasyon

Bu ürün, üretim tarihinde kalibre edilmiştir. Talimata göre kullanılırsa periyodik kalibrasyon gerekmez. Ölçüm doğruluğundan şüphe duyduğunuzda lütfen servis temsilcimiz ile irtibata geçin (irtibat bilgileri için son sayfaya bakın) veya www.hot-europe.com/support adresini ziyaret edin.

Bu cihaz, doktorunuz tarafından gerçekleştirilen düzenli sağlık kontrollerinin yerine geçmez; sıcaklık ölçümü hakkında şüpheye düşerseniz lütfen doktorunuza danışın.

Ürününüzün LOT ve Seri numaraları, sorgunuzu veya isteminizi kaydetmek ve takip etmek için zorunlu olduğundan belirtilmelidir.

LOT ve Seri numaraları pil bölümünde yer almaktadır.

Üretim tarihi LOT numarasıyla verilir ve aşağıda açıklanan şekilde çözümlenebilir:

LOT numarasındaki ilk 3 sayısal hane üretim tarihinin gününü gösterir.

Sonrakı 2 sayısal hane, üretim yılının son iki rakamını, sondaki harf(ler) ise ürünün üreticisini ifade eder. (Örneğin: LOT No: 12313tav ise bu ürün 123. Günde ve 2013 yılında tav kodlu üreticide üretilmiştir)

Ürün özellikleri

Tür:	Uzaktan + alından termometre (NTF 3000)
Ölçüm aralığı:	34,4 °C – 42,2 °C (93,9 °F – 108 °F)
Çözünürlük:	0,1 °C (0,1 °F)
Laboratuvar Doğruluğu:	35 °C – 42 °C aralığı için $\pm 0,2$ °C (95 °F – 107,6 °F için $\pm 0,4$ °F) $\pm 0,3$ °C (bu sıcaklık aralığının dışında) (Ortam Sıcaklığı: 15 °C ila 40 °C (59 °F ila 104 °F))
Ekran:	Sıvı Kristal Ekranı, 4 basamak ve özel simgeler
Akustik:	Normal sıcaklık aralığı = 2 saniye boyunca tek bir uzun ikaz sesi Ateş = Kırmızı veya Sarı sıcaklık aralığı: 10 kısa ikaz sesi
Çalışma sıcaklığı:	15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F)
Otomatik Kapanma:	Son ölçüm alındıktan yaklaşık 60 saniye sonra
Ağırlık:	99,5 g (pillerle birlikte), 77,1 g (piller olmadan)
Uzun süreli saklama aralıkları	
Saklama/taşıma sıcaklığı:	-25 °C – 60 °C (-13 °F – 140 °F)
Nem:	%15-95 yoğunlaşmayan
Pil:	(2) AA Pil – en az 1000 ölçüm
Basınç:	700-1060 hPa (0,7-1,06 atm)

Bu ürün, Avrupa yönetmeliği 93/42/EEC (Tıbbi Cihaz Yönetmeliği) hükümlerine uyar. Bu ürün CE işareti taşımaktadır ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifine uygun olarak üretilmiştir.

Bu cihaz aşağıdaki standartlara uygundur:

EN 60601-1 Tıbbi elektrikli ekipman. Temel güvenlik ve elzem performans için genel gereklilikler
EN 80601-2-56 Vücut sıcaklığı ölçümüne yönelik klinik termometrelerin temel güvenliği ve elzem performansı için özel gereklilikler

EN 12470-5 "Klinik termometreler" – Bölüm 5: Kızılötesi kulak termometrelerinin performansı (maksimum cihaz ile)

EN 60601-1-2 Tıbbi elektrikli ekipmanlar – Bölüm 1-2: Temel güvenlik ve elzem performans için genel gereklilikler – Ek Standart: Elektromanyetik uyumluluk – Gereklilik ve testler

NOT: Bu cihazı EN 60601-1-2'de belirtilen normal aralığın dışındaki elektromanyetik veya diğer girişimlerin varlığında kullanmayın.



BF tipi uygulamalı parçaları olan ekipman



Bkz. kullanım talimatları



Çalışma sıcaklığı



Saklama sıcaklığı



Kuru yerde saklayın

İçeriden Çalıştırılan Ekipman. Sürekli Çalışma. TIBBİ ELEKTRİKLİ EKİPMAN, EMC ile ilgili özel önlemler gerektirir. EMC gerekliliklerinin ayrıntılı açıklaması için lütfen Müşteri İlişkileri ile iletişime kurun. Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları TIBBİ ELEKTRİKLİ EKİPMANI etkileyebilir.

Sızıntı yapan bir pil nedeniyle termometrenin zarar görmemesi için, uzun süre boyunca kullanılması gerekmeyecekse pili cihazdan çıkarın.



Bu ürün piller ve geri dönüştürülebilir elektronik atık içerir. Çevreyi korumak için, ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın, uygun yerel toplama noktalarına bırakın.

Support contact numbers

Austria

☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 636 285

Bulgaria

☎ +359 (2) 40 24 600

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Cyprus Northern region

☎ +0392 22 72 367

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +354 555 3100

Israel

☎ +1 800250221

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 24833274

Lebanon

☎ +961 (01) 512002

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4 4075048

☎ +974 4 4075000

Romania

☎ +40 214 255 566

Russia

☎ +7 (4822) 630062

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 588 68 00

South Africa

☎ +27 (0) 11 089 1200

Spain

☎ + 34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 337 22 55

UAE

☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/Ireland

☎ +44 (0) 115 965 7449

